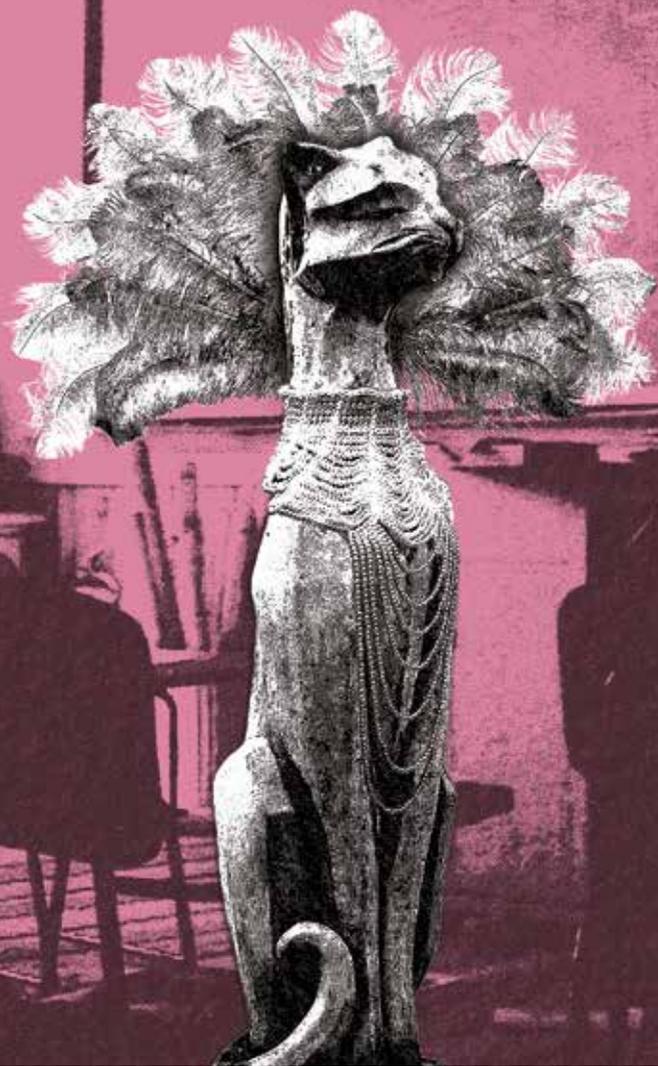


# Enseñanza libre & La Gatita blanca





ÚNICO EN EL MUNDO

## ENSEÑANZA LIBRE

Apropósito cómico en un acto

Música

Gerónimo Giménez

Libreto

Guillermo Perrín y Miguel de Palacios,  
en versión libre de Enrique Viana

Estrenado en el Teatro Eslava de Madrid,  
el 11 de diciembre de 1901

---

## LA GATITA BLANCA

Humorada lírica en un acto y tres cuadros

Música

Gerónimo Giménez y Amadeo Vives

Libreto

José Jackson Veyán y Jacinto Capella,  
en versión libre de Enrique Viana

Estrenada en el Teatro Cómico de Madrid,  
el 23 de diciembre de 1905

*Enseñanza libre y La Gatita blanca,  
o Venga «usté» a pasar la tarde*

Nueva producción del Teatro de la Zarzuela



### Fechas y horarios

6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 26, 27 y 28 de mayo de 2017,  
a las 20:00 h. (domingos, 18.00 h.)

Funciones con audiodescripción: 20 y 21 de mayo

Función con visita táctil: 21 de mayo (16.30 h.)

Para más información, visite la página web: [teatrodelazarzuela.mcu.es](http://teatrodelazarzuela.mcu.es) / [teatroaccesible.com](http://teatroaccesible.com)

# Índice

## 1 *Enseñanza libre* y *La Gatita blanca*

o *Venga «usté» a pasar la tarde*

Ficha artística

06

Reparto

07

Introducción

08

Argumento

10

Números musicales

12

## 2 Artículos

«El verbo bailar ha salido bien;  
su conjugación toda la sabéis»

ENRIQUE VIANA

18

La sicalipsis del género chico  
(hacia el género ínfimo)

ALBERTO ROMERO FERRER

22

## 3 Libretos

*Enseñanza libre*

36

*La Gatita blanca*

57

## 4 Cronología y biografías

Cronología de Gerónimo Giménez

RAMÓN REGIDOR ARRIBAS

86

Cronología de Amadeo Vives

RAMÓN REGIDOR ARRIBAS

96

Biografías

104

## 5 Fotografías de escena

*Enseñanza libre* y *La Gatita blanca*,  
o *Venga «usté» a pasar la tarde*

JAVIER DEL REAL

120

## 6 El Teatro

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

142

Teatro de la Zarzuela

Personal

144

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

146

Orquesta de la Comunidad de Madrid

147

El Bar del Ambigú

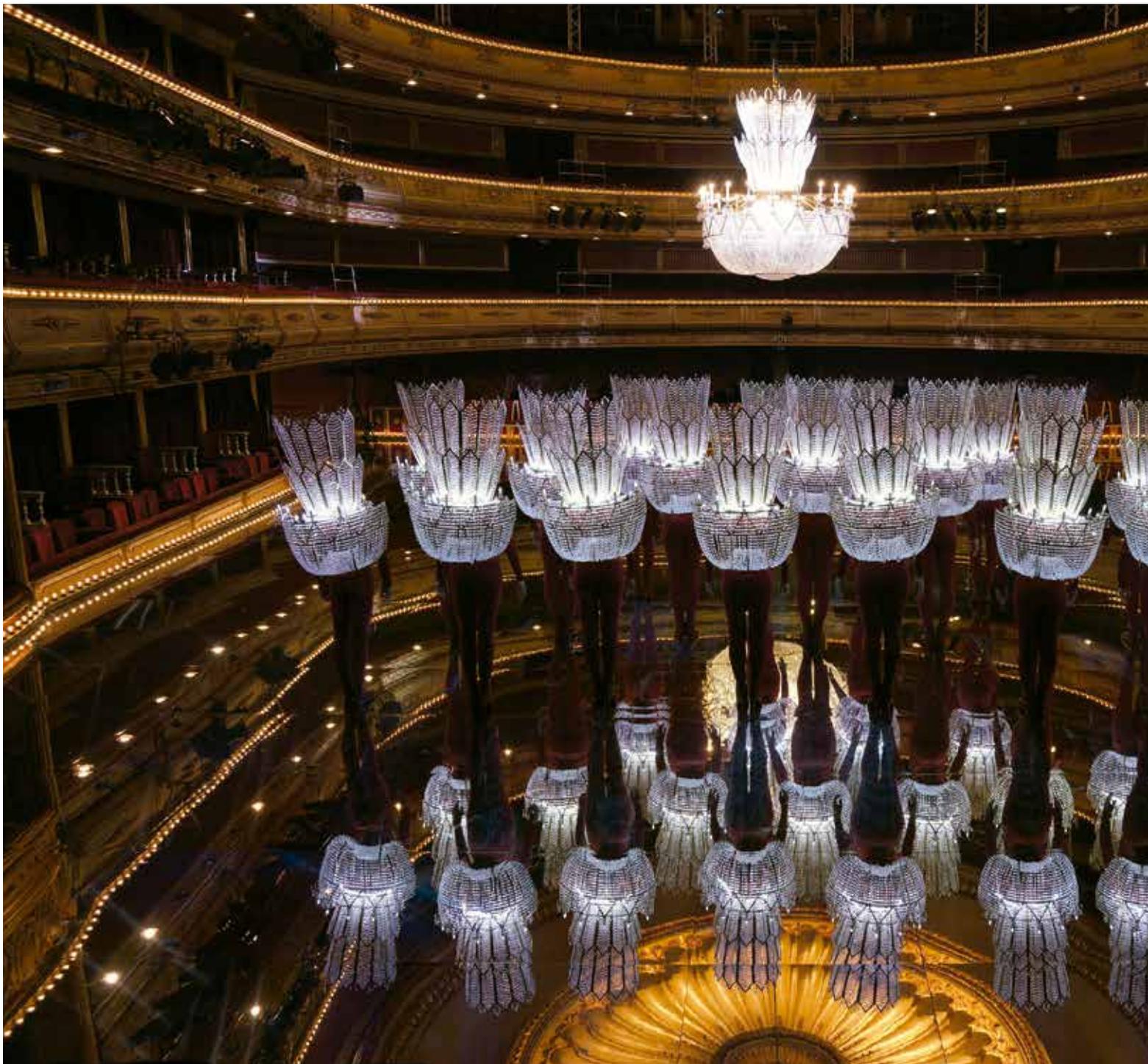
148

Información

149

Próximas actuaciones

150



1

Sección

# ENSEÑANZA LIBRE LA GATITA BLANCA

Ficha artística  
06

Reparto  
07

Introducción  
08

Argumento  
10

Números musicales  
12



16 / 17

# F

## icha artística

Dirección musical	<b>Manuel Coves</b>
Dirección de escena	<b>Enrique Viana</b>
Escenografía	<b>Daniel Bianco</b>
Vestuario	<b>Pepe Corzo</b>
Iluminación	<b>Albert Faura</b>
Coreografía	<b>Nuria Castejón</b>
Maestros repetidores	<b>Roberto Balistreri, Ramón Grau</b>
Ayudante de dirección	<b>Carlos Roó</b>
Ayudante de escenografía	<b>Carmen Castañón</b>
Ayudante de vestuario	<b>Isabel Cámara</b>
Ayudante de iluminación	<b>Alfonso Malanda</b>
Asistente de coreografía	<b>Cristina Arias</b>

Orquesta de la Comunidad de Madrid  
(Titular del Teatro de la Zarzuela)

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela  
Director **Antonio Fauró**

Sobretitulado	<b>Noni Gilbert</b> (traducciones) <b>Antonio León</b> (edición y sincronización) <b>Víctor Pagán</b> (coordinación)
Realización de la escenografía	<b>NEO Escenografía, SL</b>
Realización del vestuario	<b>Vestir l'època</b>
Tocados	<b>Agusty-Yebra</b>

# R

## eparto

Cristina, Rosario	<b>Cristina Faus</b>
Roko, Luisa	<b>Roko</b>
Gurutze, Virtudes	<b>Gurutze Beitia</b>
María José	<b>María José Suárez</b>
Marido, Don Servando	<b>Ángel Ruiz</b>
Acomodador, Periquín	<b>José Luis Martínez</b>
Manolo	<b>Axier Sánchez</b>
Burbuja A	<b>Iñaki Maruri</b>
Burbuja B	<b>Mitxel Santamarina</b>
Paloma	<b>Paloma Curros*</b>
Isabel	<b>Isabel González*</b>
Ana	<b>Ana Santamarina*</b>
Carmen	<b>Carmen Gaviria*</b>
Ana	<b>Ana Cid*</b>
Julia	<b>Julia Arellano*</b>
Carolina	<b>Carolina Masetti*</b>
Graciela	<b>Graciela Moncloa*</b>
Rosa, bailarina	<b>Rosa Zaragoza</b>
Daniel, bailarín	<b>Daniel Morillo</b>

\* Miembro del Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

Bailarines	<b>Cristina Arias, Laura María Casasolas, María López, María Ángeles Fernández, Helena Martín, Marta Otazu, Estíbaliz Barroso, Esther Ruiz, Silvia Rincón, Francisco Guerrero, Luis Romero, Cristhian Sandoval, Francisco Bas, Francisco Leiva, Iñigo Celaya, Raúl González, Juan Antonio García, Xavier Benaque</b>
------------	--

# I ntroducción

**E**NSEÑANZA libre, definido como «apropósito cómico lírico en un acto», se estrenó el 11 de diciembre de 1901 en el Teatro Eslava de Madrid, con música de Gerónimo Giménez. *La Gatita blanca*, definida como «humorada lírica en un acto», subió por primera vez a escena el 23 de diciembre de 1905 en el Teatro Cómico de Madrid, con música de Gerónimo Giménez y Amadeo Vives.

Desde entonces, ambos trabajos se consideran cercanos al género «sicalíptico», influencia francesa que cada vez contaba con más aceptación y caracterizada por tratarse de espectáculos subidos de tono. En el caso de las obras que aquí nos ocupan, nos encontramos con buenas partituras de dos de nuestros mejores músicos de la época, pero con unos textos originales que estaban salpicados de chistes en algún caso incomprensibles para el público de hoy, y que en otros podrían perfectamente ser tachados de machistas.

Esta es la razón básica que ha movido a Enrique Viana a crear la versión libre que disfrutaremos esta noche, que hila ambas obras en un solo espectáculo. En esta nueva producción del Teatro de la Zarzuela, su director de escena mantiene la música y cantables intactos y cambia de raíz el texto hablado. De esta forma pone *Enseñanza libre* al servicio de *La Gatita blanca*, reescribiendo completamente la primera y dejando de la segunda únicamente la trama y los personajes.

En resumen, en esta función se verá un auténtico «despropósito cómico lírico en un acto» o, como subtitula el propio Viana, *Venga «usté» a pasar la tarde*.

# I ntroduction

**F**REE Teaching, defined as a “short comic lyric piece in one act”, premiered on December 11th, 1901 at Madrid’s Teatro Eslava, with music by Gerónimo Giménez. *The Little White Cat*, defined as a “lyric whimsy in one act” first went on stage on December 23rd, 1905 at Madrid’s Teatro Cómico, with music by Gerónimo Giménez and Amadeo Vives.

Since then, both works have been considered to lie close to the ever more popular “suggestive” genre, of French influence, and known for its risqué shows. In the case of the works we are concerned with here, we have two good scores from two of our best musicians of the era, but with original texts which are littered with jokes which are in some cases incomprehensible for today’s audiences, and which in other cases could justifiably be labelled as sexist.

This is the basic reason which has led Enrique Viana to create the free version that we are going to enjoy tonight, which weaves both works into a single show. In this new production from the Teatro de la Zarzuela, the stage director maintains the music and the sung parts intact, and makes radical changes to the spoken text. And so he places *Free Teaching* at the service of *The Little White Cat*, rewriting the first completely and leaving only the plot and the characters of the second.

In short, this show will provide an authentic “comic lyric nonsense in one act” or, as Viana himself adds as an alternative title, *Come along and spend the evening*.

# A

## rgumento

**C**RUZ y Baldomero son un matrimonio de profesores universitarios que viven en el número 4 de la calle de los Madrazo. Ella es filóloga y él un antropólogo nostálgico que estudia «el influjo de la zarzuela en las mentes pensantes», quiere poner el broche de oro a su tesis montando en la universidad una función de género chico sin presupuesto. Para ello recluta a su hija —y ella a su vez a una amiga—, a su mujer, a su hermana y hasta al acomodador del teatro. Se va a representar *La Gatita blanca* y se necesita mucha gente: parte del público acude en su ayuda... y se «dibuja» lo que será esta pieza de Giménez.

*La Gatita blanca* es Luisa, una rutilante estrella de *Varietés* que está enamorada de Manolo, un galán sin dinero que se ve obligado a casarse con Rosario, rica heredera conquense. Doña Virtudes y don Servando, padres de Rosario, están felices con que la niña tome el barniz de la gran ciudad pero Rosario ama a Periquín, su primo. Luisa se hace pasar por la profesora que instruirá a Rosario en las últimas corrientes de la capital y combina el matrimonio de Rosario con Periquín para tener vía libre en el corazón de Manolo.

# S

## ynopsis

**C**RUZ and Baldomero are a married couple, both university teachers, who live at number 4, Madrazo Street. She's a linguist and he's a nostalgic anthropologist who is studying "the influence of zarzuela on thinking minds", and wants to put the final touch to his thesis by putting on a *género chico* show at the university with a budget of nil. He recruits his daughter for this – and she in turn recruits a friend – along with his wife, his sister, and even the theatre usher. They're going to put on *The Little White Cat* and a lot of people are needed: some of the audience come to their aid... and an outline is given of what this Giménez piece will be.

*The Little White Cat* is Luisa, a dazzling *Variety* star, who is in love with Manolo, a penniless beau who finds himself forced to marry Rosario, a rich heiress from Cuenca. Doña Virtudes and Don Servando, Rosario's parents, are happy to see their little girl take on the gloss of the big city, but Rosario loves Periquín, her cousin. Luisa manages to pass as the teacher who will instruct Rosario in the latest trends of the capital and sets up the marriage of Rosario to Periquín, in order to leave the way open to Manolo's heart.

# Números musicales

*Enseñanza libre y La Gatita blanca,  
o Venga «usté» a pasar la tarde*

DESPROPÓSITO LÍRICO EN UN ACTO

## ENSEÑANZA LIBRE

### Acto único

Nº 1. PRELUDIO

Nº 2. SOLEÁ (*¡Ay, ay, ay, ay!*)

CRISTINA

Nº 3. SEGUIDILLAS (*Como los pajarillos  
van en parejas*)

CRISTINA, CORO FEMENINO

Nº 4. CANCIÓN DE *EL AMIGO MELQUILADES*  
(*Estas cartas van diciendo*)

PALOMA

Nº 5. VALS DE «LAS NADADORAS»  
(*Estamos dispuestas con gran ilusión*)

CRISTINA, ACOMODADOR, CORO  
FEMENINO

Nº 6. ESCENA Y CUPLÉ DEL RATÓN  
(*¡Silencio!, ¡atención! Ustedes verán...*)

MARIDO, ACOMODADOR, GURUTZE,  
CORO FEMENINO

Nº 7. HABANERA DE LOS REYES GODOS  
DE *EL TRÉBOL* (*Teodoro, Turismundo,  
Teodorico, Ataulfo*)

MARIDO, MARÍA JOSÉ, GURUTZE

Nº 8. SEVILLANAS Y TANGO DEL  
MORRONGO (*También bailo sevillanas. /  
Arza y dale*)

CRISTINA, MARIDO, CORO

Nº 9. TRÍO Y ZAPATEADO (*Fíjese usté,  
Antonio, cómo se saben...*)

CRISTINA, GURUTZE, MARÍA JOSÉ,  
MARIDO, ACOMODADOR

Nº 10. GAVOTA (*El verbo bailar ha salido bien*)

GURUTZE, CRISTINA, CORO FEMENINO

Nº 11. INTERMEDIO DE «SOLEARES»  
(Instrumental)

## LA GATITA BLANCA

### Acto único

Nº 1. PRELUDIO

Nº 2. CORO DEL BRINDIS (*¡Salud a mis  
vasallos, y fuego a discreción!*)

LUISA, MANOLO

Nº 3. SEXTETO. GAVOTA DE *EL HÚSAR*  
*DE LA GUARDIA* (Instrumental)

Nº 4. CANCIÓN DEL CHOCOLATE  
(*¡Venga el chocolate!*)

SERVANDO, LUISA, PERIQUÍN

Nº 5. PASODOBLE DE *LA LÍNEA DE*  
*LA CONCEPCIÓN* (*¡Ay, La Línea!*)

BURBUJA A, BURBUJA B

Nº 6. MUTACIÓN DE «EL VALS DE LAS  
NADADORAS» (Instrumental)

Nº 7. TANGO DE *LOS BORRACHOS*  
(Instrumental)

Nº 8. LECCIÓN DE LA BUENA SOCIEDAD  
(*Si ustedes lo desean dar puedo una lección*)

LUISA, ROSARIO, VIRTUDES, SERVANDO,  
PERIQUÍN, BURBUJA A, BURBUJA B

Nº 9. INTERMEDIO (Instrumental)

Nº 10. CUPLÉS DE «LA MACHICHA»  
(*Formemos corro, que vienen ya*)

CORO

Nº 11. BAILE DE «LA MAXIXE»  
(Instrumental)

Nº 12. CUPLÉS DE LA GATITA  
(*¡Que cante! ¡Que cante!*)

LUISA, CORO

Nº 13. SEXTETO. CUPLÉS DE  
*EL CINEMATÓGRAFO NACIONAL*  
(Instrumental)

Nº 14. GALOP (Instrumental)

Nº 15. CUPLÉS FINALES  
(*El vino se va de la copa rebosante*)

LUISA, CORO

# M

## usical numbers

*Free Teaching and The Little White Cat,  
or Come along and spend the evening...*

A LYRIC NONSENSE IN ONE ACT

### FREE TEACHING

#### Single Act

Nº 1. PRELUDE

Nº 2. SOLEÁ (Ay, ay, ay, ay!)

CRISTINA

Nº 3. SEGUIDILLAS (*Like little birds  
they go round in pairs*)

CRISTINA, FEMALE CHORUS

Nº 4. SONG FROM *EL AMIGO MELQUIADES*  
(*These cards are saying*)

PALOMA

Nº 5. "THE LADY SWIMMERS" WALTZ  
(*We're all ready and excited*)

CRISTINA, USHER, FEMALE CHORUS

Nº 6. THE MOUSE SCENE AND COUPLET  
(*Silence! Pay attention! You are going to see...*)

HUSBAND, USHER, GURUTZE,  
FEMALE CHORUS

Nº 7. THE GOTHIC KINGS' HABANERA  
FROM *EL TRÉBOL* (*Theodored, Thorismund,  
Theodoric, Ataulf...*)

HUSBAND, MARÍA JOSÉ, GURUTZE

Nº 8. SEVILLANAS AND THE MORRONGO  
TANGO

(*I also dance Sevillanas. / Hey and go for it*)

CRISTINA, HUSBAND, CHORUS

Nº 9. TRIO AND ZAPATEADO

(*Look, Antonio, how they know how to...*)

CRISTINA, GURUTZE, MARÍA JOSÉ,  
HUSBAND, USHER

Nº 10. GAVOTTE

(*You've done well with the verb to dance*)

GURUTZE, CRISTINA, FEMALE CHORUS

Nº 11. "SOLEARES" INTERLUDE

(Instrumental)

### THE LITTLE WHITE CAT

#### Single Act

Nº 1. PRELUDE

Nº 2. THE TOAST CHORUS (*Health to my  
minions and as much fire as you want!*)

LUISA, MANOLO

Nº 3. SEXTET. *EL HÚSAR DE LA GUARDIA*  
GAVOTTE (Instrumental)

Nº 4. CHOCOLATE SONG  
(*Bring on the chocolate!*)

SERVANDO, LUISA, PERIQUÍN

Nº 5. *LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN*  
PASODOBLE (*Oh, La Linea!*)

BUBBLE A, BUBBLE B

Nº 6. SCENE CHANGE FROM THE "THE  
LADY SWIMMERS WALTZ" (Instrumental)

Nº 7. *THE DRUNKARDS'* TANGO  
(Instrumental)

Nº 8. FINE SOCIETY LESSON  
(*If you wish, I can give a lesson*)

LUISA, ROSARIO, VIRTUDES, SERVANDO,  
PERIQUÍN, BUBBLE A, BUBBLE B

Nº 9. INTERLUDE (Instrumental)

Nº 10. "LA MACHICHA" COUPLETS  
(*In a circle, they're coming*)

CORO

Nº 11. "LA MAXIXE" DANCE  
(Instrumental)

Nº 12. THE LITTLE CAT COUPLETS  
(*Make her sing! Make her sing!*)

LUISA, CHORUS

Nº 13. SEXTET. COUPLETS FROM  
*EL CINEMATÓGRAFO NACIONAL*  
(Instrumental)

Nº 14. GALLOP (Instrumental)

Nº 15. FINAL COUPLETS  
(*The wine brims over out of the glass*)  
LUISA, CHORUS



2

Sección

## ARTÍCULOS

«El verbo bailar ha salido bien;  
su conjugación toda la sabéis»

ENRIQUE VIANA

18

La sicalipsis del género chico  
(hacia el género ínfimo)

ALBERTO ROMERO FERRER

22



16 / 17

# «E l verbo bailar ha salido bien; su conjugación toda la sabéis»

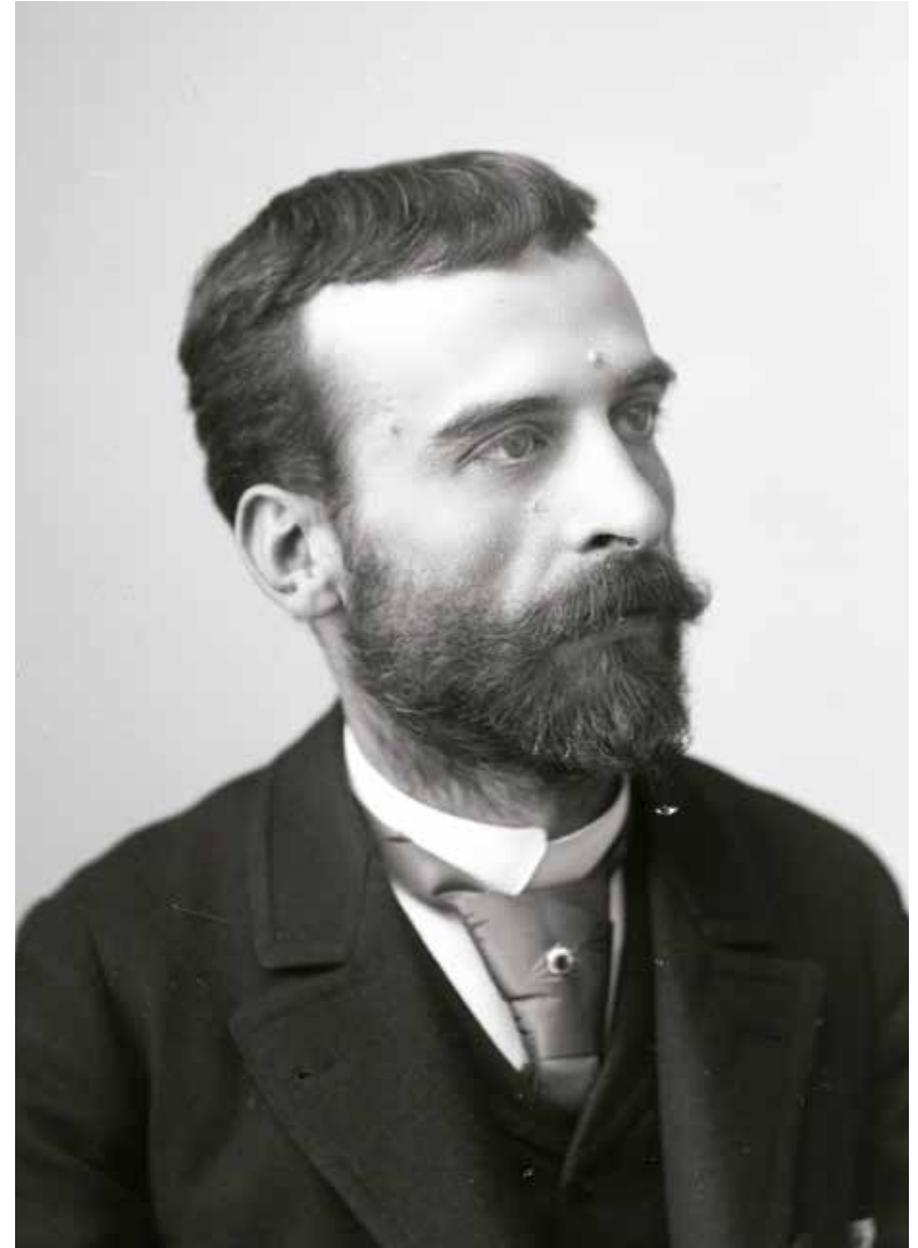
Enrique Viana

Antonio Esplugas (fotógrafo). *Retrato de Gerónimo Giménez*. Fotografía, hacia 1880-90. Archivo Nacional de Cataluña (San Cugat del Vallès)

ESTE verso irrumpe llegando al final de una intervención orquestal de gran oficio al servicio de una «gavota», y sorprende porque parece que el largo discurso sinfónico va a acabar *comme il faut* sin intervención vocal ninguna y se despide con un coro triunfal y potente. Que ésta anécdota aparezca en una pieza de género chico llama la atención y consecuentemente vale la pena asomarse a un autor que es el mejor orquestador de la zarzuela del siglo XX sin duda alguna. Gerónimo Giménez, atesora en su legado suficiente interés como para dedicar en el siglo XXI un espacio a sus obras y una particular atención a sus partituras llenas de aquello que se podría llamar «garbo».

Estas músicas —como muchos de ustedes saben— no siempre se encuentran en libretos exhibibles hoy día sin dar lugar cuando menos a la incomodidad (algunos se podrían tachar de machistas, sexistas... etc.).

*Enseñanza libre* en el original discurre en un colegio de señoritas, cuya pedagogía va destinada únicamente a gustar a los hombres y el fin de sus alumnas es el casamiento o el fracaso y *La Gatita blanca* es la clásica comedia de engaño



Ramón Casas. *Júlia con peineta*. Óleo sobre lienzo, hacia 1915. © Colección Carmen Thyssen-Bornemisza (Málaga)



en la que la protagonista quiere casarse con su amado y no repara en medios para lograr el «lazo indisoluble». Ambas están salpicadas de chistes incomprensibles para el público de hoy y algunos pueden ofender particularmente al femenino.

Así esta propuesta que van a escuchar/ver esta tarde/noche decidí que mostrara las músicas intactas y los cantares también, pero humildemente creí que tanto la trama como el texto había que cambiarlo de raíz. Destiné *Enseñanza libre* al servicio de *La Gatita blanca* y reescribí la primera completamente dejando de la segunda la trama y los personajes con algunas escenas del original que juzgué simpáticas e inofensivas. De resultas de estas consideraciones quedó esta pieza larga que respeta «cada nota» de Giménez y «cada letra» de sus cantables.

El enunciado original de *Enseñanza libre* indica, «apropósito cómico-lírico» en un acto y cinco cuadros y el de *La Gatita blanca*, «humorada lírica» en un acto y tres cuadros. La suma de dichos cuadros da para una exposición permanente y si los hacemos en dos actos el respetable

puede ejercer su derecho fisiológico en el entreacto con riesgo de un resbalón en el espejo del suelo y perderse la segunda parte o contemplarla dolorido, así es que después de un cóncave como el de Trento, llegamos a la conclusión castiza «vaya lo *dao* por lo *platicao*» de mostrarlo en un acto largo con perdón del órgano renal.

Verán un «despropósito cómico lírico en un acto» *Enseñanza libre* y *La Gatita blanca* o *Venga «usté» a pasar la tarde*. El despropósito lo hemos condensado en dos horas que esperamos sean cortas porque sin intermedio dos horas largas son las mejores inductoras del sueño en la butaca y del sobresalto al atacar la orquesta y no es ese el propósito del despropósito.

Hagan el favor de ser felices esta tarde, nosotros hemos destinado nuestro trabajo a que la empresa les resulte fácil.

# L a sicalipsis del género chico (hacia el género ínfimo)

Alberto Romero Ferrer  
Universidad de Cádiz

«Quien y quien va [al teatro] porque Amphrisa hace ciertos ademanes, particularmente en las tonadillas, que encienden suave y peligrosamente el fuego de la sensualidad [...]. Este y aquél y ambos van porque Anarda es graciosa, más que de oficio, de rostro, y hace ciertos juguetes sobrepuestos al papel que excitan el interior cosquilleo de nuestra enfermiza y carnal complacencia.»

Francisco Mariano Nipho.  
*Diario extranjero* (19-IV-1763)

«UN CURIOSO  
¿Qué músico es su predilecto?

LA DEL PITORREO  
Foglietti.

UN CURIOSO  
¿Y Chapí? ¿No le gusta Chapí?

LA DEL PITORREO  
Al revés.»

*El centro de las mujeres*,  
zarzuela de Liñán y Romero (1910)

El uso de la sicalipsis, o algo parecido a ella, en la historia del teatro español no ha sido un fenómeno aislado o que solo concernía a los géneros menores, más subsidiarios; también la encontramos en forma de recurso técnico en la comedia, incluso en el drama. El afecto, por ejemplo, por el travestismo —la mujer vestida de varón— en la comedia áurea se convierte en uno de los recursos más utilizados, pues como el propio Lope de Vega advertía en su *Arte nuevo de hacer comedias*: «Las damas no desdigan de su nombre; / y si mudaren traje, sea de modo / que pueda perdonarse, porque suele / el disfraz varonil agrandar mucho». El objetivo de este recurso era claro: atraer a la mosquetería —«agrandar mucho»— con el pretexto de la visualización sexual del cuerpo femenino que, ataviado de varón, podía marcar mucho mejor sus curvas. Algo parecido, incluso, se puede observar en la desgarradora irrupción de nuestra Laurencia en *Fuenteovejuna*, tras haber sido violentada por el comendador, en cuya mínima acotación se advierte que debía aparecer «desmelenada», lo que además de subrayar su honra mancillada, podía servir de manera complementaria como reclamo para ese ávido público masculino, que vería en esta amazónica aparición femenina un atractivo sexual.

Pero es en los géneros breves donde la aparición de lo sicalíptico se convierte en recurrente. Un mundo que, desde el entremés barroco, el sainete dieciochesco,

*Enseñanza libre* (Gerónimo Giménez)  
Lluís Bartrina (fotógrafo). *Julita Fons en el Tango del morrongo de «Enseñanza libre»*.  
Tarjeta postal, iluminada (Barcelona, Estudio LB, s.a.). Colección de Jassa Haro (Madrid)



en especial la tonadilla escénica y el bolero —donde podían aparecer cómicas «impúdicas», según nuestros moralistas—, hasta el juguete cómico de fin de siglo, pasando por el vodevil decimonónico, consigue hacerse un importante hueco en la escena española, y donde el erotismo y lo picante (en algunos casos incluso lo pornográfico) amenazarán, gracias a su extraordinario alcance, con invadir los escenarios más populares del género chico, ya en la primera década del xx, una vez agotadas las fórmulas más tradicionales, casticistas y costumbristas del teatro por horas. Su modelo, calidades al margen, vendría dado más o menos por la opereta bíblica *La corte de Faraón* (1910) de Perrín y Palacios con música de Lleó.

Hermenegildo Anglada Camarasa.  
*Granadina*. Óleo sobre lienzo, 1914.  
 Museo Nacional de Arte de Cataluña  
 (Barcelona) © Hermenegildo Anglada  
 Camarasa. VEGAP. Madrid, 2017

Era un teatro que recogía con fuerza, amén de la esquivia y escurridiza tradición española de teatro erótico, los nuevos formatos de los bufos de «deplorable» influencia francesa de mediados de siglo, cuando con *El joven Telémaco* (1866), Arderius había logrado colocar en el escenario al final de cada acto sus famosos y lujuriosos números de suripantas de buen ver. Algo que incluso incluirá en su peculiar versión de *La vida es sueño*, para escándalo de la crítica más ortodoxa y rancia, y que también veremos en la infantil zarzuela *Los sobrinos del Capitán Grant* (1877) de Ramos Carrión y Fernández Caballero entre bailes lascivos y tentadoras mujeres que fuman.

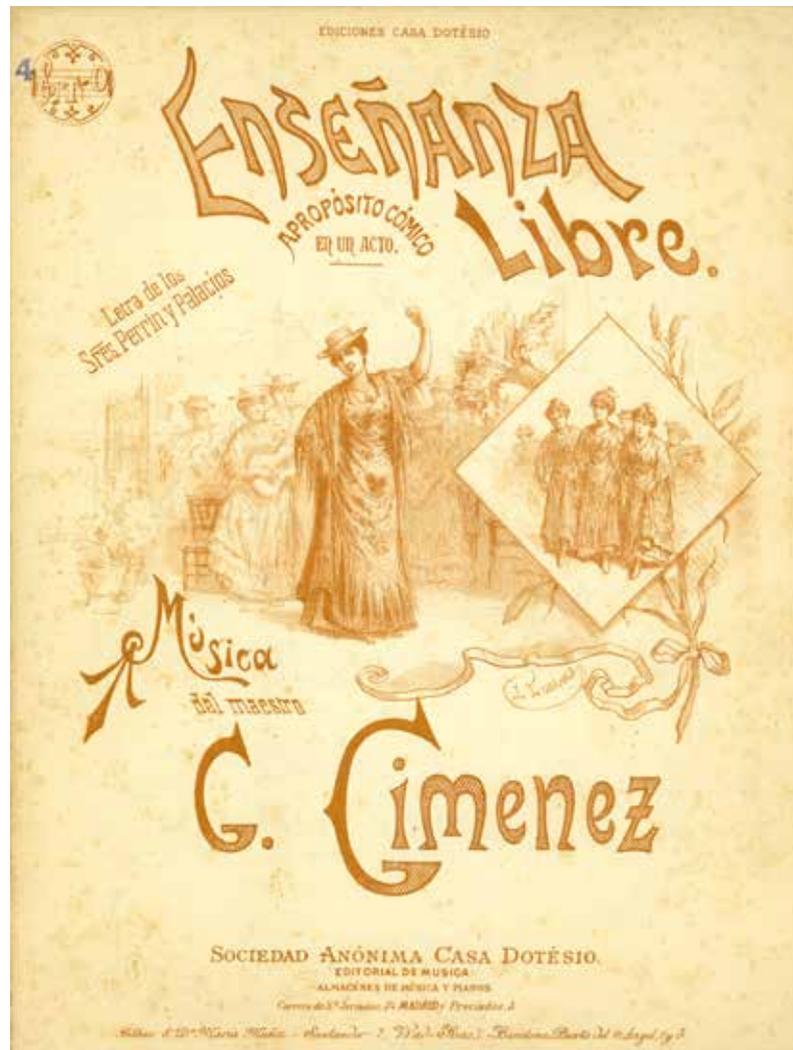
Por distintas razones, entre las que podemos encontrar el agotamiento del género chico, la búsqueda de nuevas fórmulas, una mayor libertad moral, la influencia del cuplé o la competencia cada vez mayor de las variedades y el flamenquismo, la sicalipsis —la exhibición del cuerpo de mujer como reclamo erótico en el teatro— se convierte de uno de los cauces más recurrentes en la primera década del nuevo siglo que, de esta suerte, conseguía aunar en el teatro por horas modernidad, diversión y libertad sexual: la zarzuela se incorporaba así al género ínfimo, alternando libretos y partituras de cierto relieve musical con puestas en escenas dignas de figuras como la Goya, la Bella Otero, la Fornarina, la Chelito y, algo después, Pastora Imperio

o Raquel Meller. Una sicalipsis galopante que sacude la escena española entre 1890 y 1915 que, además de transmutar los esquemas empresariales y de producción, también se correspondía con un importante cambio —una mutación radical— de las mentalidades, al menos frente a esa imagen más pacata, clerical y de sexo reprimido —ahí quedaba Ana Ozores *la Regenta* para dar cuenta de ello— que sacude toda la literatura y el teatro español de la centuria decimonónica.

Esta nueva forma teatral de carácter mucho más díscolo, festivo y frívolo, donde importaba —y mucho— las cualidades —no solo artísticas—, de las tiplies y coristas, pasaría a denominarse «sicalíptica». Sus inicios estarían en los madrileños Teatro Eslava, donde se estrenaría en 1901 el «apropósito cómico lírico en un acto» *Enseñanza libre*, libro de Perrín y Palacios, con música de Gerónimo Giménez; y el no menos popular Teatro Cómico, de la mano del estreno del «pasatiempo lírico» *El arte de ser bonita*, y muy significativamente con la zarzuelita corta *La Gatita blanca*, «humorada lírica» en un acto y tres cuadros, con libro de Jackson Veyán y Capella, y música de dos compositores de reconocimiento y prestigio como eran los casos del ya citado Giménez y el no menos conocido Amadeo Vives. La obra se estrenó el 23 de diciembre de 1905, para convertirse rápidamente en una pieza



Gerónimo Giménez. *Portada ilustrada de la partitura de «Enseñanza libre»*. Litografía, s.a. (Madrid, Edición Casa Dotésio. J. Cuevas, grabador). Centro de Documentación y Archivo - Sociedad General de Autores y Editores - Unión Musical Española (Madrid)



de repertorio y referencia de estas nuevas variedades más depuradas. Con ellas nació el género ínfimo —llamémosle— *fino*.

El Eslava haría de la sicalipsis su «género», su escenario favorito, para ofrecer toda clase de *manjares* escénicos con seductoros y atrayentes tiples que levantaban el espectáculo con números más o menos eróticos y sus desfiles ligeritos de ropa, ante un público masculino que «rugía» ante tanta exhibición amorosa y sensual.

Estas piezas rompían las barreras, siempre permeables, de los distintos formatos y discursos del teatro musical al uso en los inicios del xx, gracias a una factura sonora de notable calidad, pues compositores como Vives o Giménez también habían ya escrito para la zarzuela grande, incluso la ópera. De Vives: *Don Lucas del Cigarral* (1899) —versión en zarzuela de *Entre bobos anda el juego* de Rojas Zorrilla, *Bohemios* (1903), luego vendrían sus zarzuelas grandes —después ópera— *Maruxa* (1914-1915), *Doña Francisquita* (1923) y *La villana* (1927). De Giménez: la histórica *Trafalgar* (1890), su famosa mini-saga de sainetes líricos *El baile de Luis Alonso* (1896) y *La boda de Luis Alonso* (1897), la zarzuela dramática *La Tempranica* (1900), dentro de un amplio y heterogéneo catálogo de piezas dramáticas de fuerte impacto y calidad artística en los territorios del teatro musical español finisecular, aunque su formato fuera el de la brevedad.

Lo cierto es que piezas como *Enseñanza libre* y *La Gatita blanca* abrieron las posibilidades temáticas, pero también musicales, técnicas y teatrales, del género gracias a la desfachatez y ligereza de sus motivos centrales, en los diferentes ámbitos de la composición y la interpretación —una interpretación mucho más descarada y directa para con el público por exigencias del guion, lejos de todo tipo de prejuicios morales, académicos o de prestigio artístico, añadiendo a la historia del género chico algo más que coqueteos con sus parientes más pobres y modestos del cuplé, el varieté y el café cantante... Por fin el género ínfimo entraba en una escena de mayores dimensiones, aunque siempre dentro del tono de segundo orden que este tipo de teatro solía tener en la época frente a la zarzuela grande, el drama lírico y la ópera, los formatos que daban la reputación y la autoridad, pero no el éxito, y mucho menos el éxito económico.

De manera muy sincrética, los dos elementos más originales de estas piezas van a consistir, por un lado, en el extraordinario papel protagonista que va a desempeñar la canción lírica —ahora transformada en cuplé donde se aunaban en línea recta la tonadilla-canción del xviii, el cantable de zarzuela, la canción aflamencada del café cantante, y todo el rico patrimonio musical autóctono—, y, por otro, en acogedor diálogo con este nuevo estatus de la canción, la provocadora y alborotadora frivolidad de la puesta en escena, que se solía

Anónimo. *Raquel Meller vestida para «La Gatita blanca»*. Tarjeta postal ([Barcelona], s.d., s.a.). [¿Montaje del Teatro Sala Imperio de Barcelona, l-1913?]. Colección de Jassa Haro (Madrid)

acompañar de las curvas y las pantorrillas de las tipleras, además de los coloristas números musicales que añadían *especias* de tono picante y subidas de tono, bajo un cierto toque *offenbachiano*, que recordaba mucho a aquellas pioneras cómicas de la tonadilla escénica, además de las suripantas de canción y opereta francesa, en las que se aunaban «cuerpo, voz y desplazamientos corporales» para dar forma visual y sonora a maliciosas alusiones de contenido erótico y sacar provecho semántico de la estricta partitura visual.

Y como muestra un botón. Sirva el siguiente cuplé de *La Gatita blanca*, obra «que pudiera llevar el subtítulo de *solo para hombres*» —según las razonadas críticas de *El Imparcial* del día después de su estreno—, uno de los números centrales de la zarzuela, como ejemplo de estos dobles sentidos y juegos de palabras que el público aplaudía notablemente alterado en la insinuante interpretación de una Julita Fons —la «reina de la sicalipsis», que después destacaría como intérprete de operetas vienesas— embutida en un inspirador y descarado disfraz de minina:

«Un gatito muy travieso,  
quiso conmigo jugar,  
y me puso tan nerviosa  
que le tuve que arañar.  
Pero tan meloso,  
se llegó a poner,  
que al fin, convencida,

yo jugué con él.  
Y tuvo unos juegos  
el muy picarón,  
que el muy sinvergüenza  
me hizo a mí un chichón.  
Y cuando aquel bulto  
llegó a deshinchar,  
con unos cuantos gatitos  
nos pusimos a jugar.»

Lo mismo ocurre en el famoso «Tango del morrongo» de *Enseñanza libre*, considerado como un «monumento de alusión erótica»:

«¡Arza y dale!  
Yo tengo un morrongo  
que cuando en la falda  
así me lo pongo...  
¡Arza y toma!  
Yo tengo un minino  
de cola muy larga,  
de pelo muy fino.  
Si le paso la mano al indino  
se estira y se encoge  
de gusto el minino,  
y le gusta pasar aquí e rato,  
¡ay, arza que toma,  
qué pícaro el gato!»

Como puede comprobarse de estos sugerentes fragmentos *gatunos*, un teatro en el que el cuerpo y los placeres que sugiere, o descaradamente ofrece, escapa o sortea, en cierto sentido, las normas y convenciones morales al uso. Una tímida



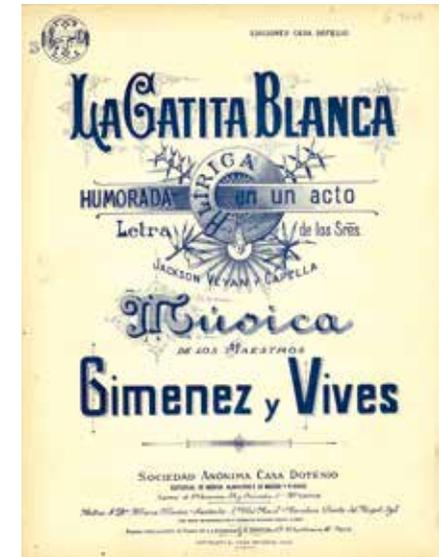


(Izquierda) Estudio Mateos (fotógrafo). *Rosita Terrés y Señorita Salvador en el baile de La machicha de «La Gatita blanca»*. Tarjeta postal, iluminada. ([Barcelona], Estudio Mateos, s.a.). Colección de Jassa Haro (Madrid)

(Abajo) Gerónimo Giménez y Amadeo Vives. *Portada de la partitura de «La Gatita blanca»*. Impreso, 1906 (Madrid, Edición Casa Dotésio). Centro de Documentación y Archivo - Sociedad General de Autores y Editores - Unión Musical Española (Madrid)

y suave pornografía que sobre el escenario ponía, en clave de explícitas metáforas sexuales, muchas de las contradicciones y tensiones de una sociedad en profunda crisis identitaria y cultural como era la española de principios de siglo. Estas exhibiciones en el lenguaje, la música, la interpretación y los tentadores movimientos del baile sobre el escenario transformaban el erotismo en un acto público, en una práctica cultural, lo que también debía interpretarse como un juego de tensiones metafóricas entre lo que esa misma sociedad, por un lado, percibía como un acto completamente censurable —aunque cada vez menos—, y por otro como una exhibición digna del mayor aplauso.

Testigo de esta nueva transformación de la zarzuela corta, el Eslava y sus aldeaños, y como ejemplo de esta compleja factura, *Enseñanza libre* y *La Gatita blanca*, se convirtieron, junto con los más que numerosos cabarets y café teatros de aquellos años, en los escenarios de moda, gracias a un tipo de pieza de teatro y música donde, siempre en clave cómica y lejos de todo prurito o decoro, se reproducía un contradictorio retrato de la sociedad y la moral española muy próximo a lo que estaba ocurriendo en otras esferas de la literatura más culta y comprometida del periodo, como era el caso, por ejemplo, del naturalismo de barricada y la novela prostibularia finisecular, o toda la literatura médico-social de corte regeneracionista sobre la prostitución y sexualidad femeninas.



En este sentido, no en vano, en la desgarradora *Tristana* (1892) de Pérez Galdós, su joven y deshonrada protagonista ya nos indicaba con palabras muy esclarecedoras cuáles podían ser las únicas salidas para una mujer de la época: «solo tres carreras pueden seguir las que visten faldas: o casarse, que carrera es, o el teatro..., vamos, ser cómica, que es un buen modo de vivir, o..., no quiero nombrar lo otro».

Lo cierto es que en los ámbitos tabernarios del colmao y el café teatro, como también en estos teatros del género ínfimo, eran muy pocas las artistas que accedían al mundo del espectáculo con una

Pablo Audouard. *Amadeu Vives*. Fotografía, hacia 1899, detalle. Archivo del Palau de la Música Catalana (Barcelona)



instrucción básica o con una formación artística —cante, baile, interpretación— que en todo caso solía ser bastante rudimentaria, lo que las convierte en una especie de proletariado del arte, a merced de los vaivenes de esta industria del *show business*. Un mundo que además favorecía lo que podríamos llamar algo así como «prostitución elegante», que incluso podía exhibirse socialmente, y que afectaba a la mayoría de las actrices y bailarinas de estos espectáculos. Solo se salvarán de esta situación aquellas que, por diferentes méritos o aptitudes para el espectáculo, accedan al vedetariado o se transformen en la estrella del momento, a lo que siempre va a ayudar, además de talento artístico y vocación —cuando lo hay, que no es siempre—, sus posibles matrimonios o relaciones sentimentales.

Los propios argumentos de piezas como *La Gatita blanca* o *Enseñanza libre* aludían a estas situaciones, aunque sin subrayar sus aspectos más críticos y sórdidos,

como sí haría la novela, para centrarse en una visión más o menos amable, o en todo caso sarcástica y bastante irónica, de estos problemas y realidades asociadas a la condición femenina fuera del matrimonio y el convento. Podía decirse, en este sentido, que nos encontrábamos ante un teatro que jugaba, y mucho, con la doble moral.

En cualquier caso, el más que explícito erotismo o la ingenua pornografía que podían exhibir obras como estas también formaban parte importante de la historia del teatro peninsular, además de constituir asimismo un capítulo de la historia social, ideológica y cultural de los españoles de entre siglos.

Por otro lado, su cronología no era coincidencia más o menos del azar con otros fenómenos artísticos relacionados con el erotismo del cuerpo del hombre y la mujer, o la visualización crítica de ciertos problemas asociados a la condición sexual femenina. Había unas razones para ello. Y porque también era la época donde además encontrábamos notables nombres de nuestras letras más apegados al cuerpo —también desde el punto de vista del eros— que al concepto —Valle-Inclán, poco después Lorca—, en los que los trances y tensiones sexuales tendrán una fuerte presencia en sus argumentos y conflictos dramáticos, aunque ahora lejos de la aparente intrascendencia, desvergüenza, frivolidad y frescura de estos otros géneros de piernas y pantorrillas femeninas.

Ramón Casas. *Cartel publicitario del champán Codorniu*. Litografía a color, hacia 1890. Museo Nacional de Arte de Catalunya (Barcelona)



### Nota bibliográfica

#### TEXTOS

- Guillermo Perrín.** *Enseñanza libre. Apropósito cómico-lírico en un acto y cinco cuadros*. Madrid, Sociedad de Autores Españoles, 1901
- José Jackson Veyán.** *La Gatita blanca. Humorada lírica en un acto y tres cuadros*, Madrid, R. Velasco, 1906
- Pedro Manuel Villora (ed.).** *Teatro frívolo. El joven Telémaco. La corte de Faraón. Las Leandras*. Madrid, Fundamentos, 2007

#### ESTUDIOS

- José Salvador Blasco Magraner.** *Los inicios del erotismo en la escena teatral madrileña. Vicente Lleó y el género sicalíptico*. La Laguna, Sociedad Latina de Comunicación Social, 2014
- Pura Fernández.** *Mujer pública y vida privada: del arte eunuco a la novela lupanaria*. Londres, Tamesis, 2008
- Juan José Montijano Ruiz.** *Historia del teatro frívolo español (1864-2010)*. Madrid, Fundamentos, 2011
- Alberto Romero Ferrer.** «Dionisio versus Apolo. Risa, provocación y erotismo en el teatro ilustrado: las estrategias de la tonadilla escénica», *El Bosque*, 9, 1994, pp. 105-113
- Serge Salaün.** *El cuplé (1900-1936)*. Madrid, Espasa Calpe, 1990
- Serge Salaün.** «Las mujeres en los escenarios españoles (1890-1936): estrellas, heroínas y víctimas sin saberlo», *Dossiers feministes. Monográfico dedicado a Espais de Bobèmia. Actrius, Cupletiste i ballarines*, 19, 2010, pp. 63-83
- Maite Zubiaurre.** *Culturas del erotismo en España, 1898-1939*. Madrid, Cátedra, 2014



3

Sección

## LIBRETO

*Enseñanza libre*

36

*La Gatita blanca*

57

Versión libre de Enrique Viana



# Enseñanza libre y La Gatita blanca, o Venga «usté» a pasar la tarde

DESPROPÓSITO LÍRICO EN UN ACTO

## Enseñanza libre

### Acto único

#### ESCENA PRIMERA

*Acomodador, Cristina, Bailarina, Coro femenino sentado, Ballet completo sentado*

#### HABLADO

##### ACOMODADOR

¡¡Señoras y señores!! ¡¡Señoras y señores y el resto y la resta!! Tengan a bien reprimir sus teléfonos móviles y sus urgencias fisiológicas durante las seis horas treinta que dura esto; los primeros que no suenen, pero si llegasen a sonar, atiéndalos en voz alta. Que queremos saber de qué se trata y las segundas simplemente no las atiendan y díganles al organismo competente que están reunidos. ¿Está claro? (*A Cristina, que entra en el último momento y muy deprisa.*) ¡¡Perdone, pero, no puede!! ¡¡No puede!!...

##### CRISTINA

(*Le da una propina y se pone a marcar el teléfono de Roko.*)  
¡Tome !

##### ACOMODADOR

(*Viendo el ordenador.*)

¡¡Uff, mira se han dejado un portátil!!  
(*Cristina le indica que lo quiere usar por señas y él hace como que deja la cosa por imposible y sale de escena.*)

##### CRISTINA

(*La señal del contestador de un móvil dice: «El número que usted ha marcado no existe porque no piensa y si piensa está ocupado, deje su mensaje».*)

Hola, nada que quería desahogarme un rato... ¡Mi padre se está poniendo imposible!, si estaré desesperada que me he venido al Teatro de la Zarzuela... ¡no te digo más! Y aquí hay un portátil... *Ay, porfa llámame, que no tengo a quien contárselo...* Además necesito que me ayudes, que me ayudes, ¡¡¡que me ayudeees!!! Estoy solaaa, y encima llega mi tía de Alicante... Mi padre... (*Señal de que se corta la comunicación. Ataca la orquesta.*)

#### MÚSICA. Nº 1. PRELUDIO

*Entra Roko por el escenario a mitad del Preludio y llama por el móvil... Se oye la llamada nada más terminar el Preludio.*

#### HABLADO

##### CRISTINA

(*Rápida, deseando soltar el rollo que dejó a medias.*)  
Mi padre...

##### ROKO

Hola Cris... ¿cómo llevas el examen de termodinámica?

##### CRISTINA

... quiere que lea no sé qué, de no sé quién

##### ROKO

¡Yo no puedo con el...!

##### CRISTINA

¿Con mi padre?... Tía, córtate

##### ROKO

... es imposible!...

##### CRISTINA

¿Mi padre? ¡Huy!, pues si conoces a mi tía...

##### ROKO

¡¡¡La termodinámica...!!!

##### CRISTINA

¡Que va!, mi tía es actriz-aficionada...

##### ROKO

Mira, no me concentro. ¿Que tía? ¡Tía...!

##### CRISTINA

Escúchame, por favor, estoy *superagobiada* con los exámenes finales; veo que no llego... Y mi padre «que vive en su mundo» quiere «ahora, a final de curso», montar una obra... (*Bajito, como para sí.*) y que sea yo la *prot...*

##### ROKO

¿Se quieren meter en obras? ¿En el verano...?

CRISTINA  
... Y tengo que cantar y bailar...

CRISTINA  
¡¡¡Ayyy!!! Necesito que me jaleen. Quiero una palmera...

ROKO  
(Intentando oír lo que puede por el teléfono.)  
Mira Cris, no me entero de nada...

CRISTINA  
¡¡Conéctate y dale a la cámara que te vas a enterar!!  
(Buscando entre los bailarines a la bailarina que le dará las replicas.)

ROKO  
(Siempre al teléfono.)  
¡Oye, que estoy bien desconecta! Mejor llego, me descargo, me ducho, me relajo, me cambio y en una hora estoy allí...  
(Al público, cómplice.) Yo prefiero verla en directo, porque por *skipe* es más impersonal... además no estamos tan lejos...  
(Sale de escena.)

CRISTINA  
(A una bailarina.)  
Hola, ¿qué tal? ¿Has venido sola...?

BAILARINA  
No, he venido de Sevilla con mi novio de Málaga. Y unos amigos de Cádiz que viven en Jaén...

CRISTINA  
¡Chica, que local!

BAILARINA  
Ahora se dice nacionalista.

CRISTINA  
¿Tu harías algo por mí, aunque sea valenciana?

BAILARINA  
Sí, mujer.

CRISTINA  
Necesito subir la autoestima. ¡Por favor!, ¡por favor!, ¡por favor! Tócame las palmas... ¡que no me conozco!

BAILARINA  
(Llamando a un bailarín.)  
¡Venga, yo soy palmera profesional!... Iván, vente... (Iván se trae su silla y la de su novia; le dan palmas hasta que forman medio Cuadro flamenco.)

CRISTINA  
¡Y esta que no se conecta!...

#### MÚSICA. Nº 2. SOLEÁ

CRISTINA  
¡Ay, ay, ay, ay! ¡Olé!  
Ahora se cierran los ojos presagiando una *desgrasia*.  
¡Azín!  
Te das tres golpes de pecho,  
¡ay!,  
y ahí va *er* drama que te cantas...

Cómo quieres que yo cante si hasta mi pobre guitarra llora lágrimas de sangre.  
¡Ay, ay!  
Hasta la *crú* de un *puñá* te he de *clavá* en las entrañas, porque estás queriendo a dos y a mi solito me engañas.

#### ESCENA II Cristina, Bailarina I, Bailarina II, Bailarín. Ballet y Coro femenino

IVÁN  
(A Cristina.)  
¡Ay que letra, Mary!... es de violencia doméstica.

CRISTINA  
¡Son las letras del cante jondo...! Mucha poesía delictiva...

BAILARINA  
¡Oye!, *mu* bien que canta.

CRISTINA  
Y vosotros *mu* bien que tocáis.

BAILARINA  
El que toca bien es este. (Por su novio.)  
En cuanto te despistas... toca.

IVÁN  
Nosotros somos de Córdoba...

CRISTINA  
¿Todos?

IVÁN  
Menos este que es de *Graná*, aquella que es de Jaén, cuatro que son de Huelva y los que vienen de Almería, pero que son de Cádiz.

BAILARINA  
Somos *mu* «variopintaos».

IVÁN  
(A Cristina, por el número anterior.)  
¡¡¡Qué *jarte* que *tiene* chiquilla!!!

CRISTINA  
Pues, hago «químicas»

BAILARINA  
¡Ay, qué drama, Mary...!

CRISTINA  
(Desesperada.)  
... y tengo los finales encima y mi padre quiere que esté en una función que monta él en la universidad para fin de curso...

IVÁN  
¿¿¿Una función de qué???

CRISTINA  
Una zarzuela...

BAILARINA  
¡¡¡Ay que penaaa!!! Calla, calla, calla...

CRISTINA  
Sí, tía, una zarzuela...

BAILARINA  
¡¡¡Huy qu'antiguo!!! ¿Y tu padre qué é?

CRISTINA  
Antropólogo.

IVÁN  
¡¡¡Se explica!!!

BAILARINA  
Antropólogo, ¿qué é?

IVÁN  
(Aclarando.)  
¡¡De los dinosaurios y eso...!!

OTRA BAILARINA  
¿Y tú que va a *hasé* en una zarzuela, Mary?

CRISTINA  
Pues, de todo... Porque estoy casi sola —como no se cobra—, y voy a ver si lío a una amiga de la *uni* para que actúe; este año termina la carrera y ella lo tiene más fácil es una tía muy artista, pero estudia políticas.

BAILARINA  
Ay, que *contra-distoria*...

CRISTINA  
No, políticas... (*Pensando en su amiga.*)  
Es muy culta...

BAILARINA  
Más *contradistoria*...

CRISTINA  
Ah, que no te había entendido... (*Siempre pensando en su amiga.*) Muy culta y muy seria...

BAILARINA  
(*A lo suyo.*) Vaya lío que tiene esa *muhé*, va a *tené* que *renunciá a argo*...

CRISTINA  
(*Siempre pensando en ella.*)  
... a ver si hace la protagonista y yo me puedo concentrar un poco en los finales... (*Se levanta una Señora del Coro, así como de sorpresa, las otras se van sumando de una en una.*)

ESCENA III  
*Coro femenino, Cristina, Paloma Curros, Bailarina y Ballet*

HABLADO

PALOMA  
Mira, de verdad, ¿y no va a haber nadie que le eche una mano a una pobre chica que estudia químicas?

ISABEL  
¡Compañeras, madres, amigas, votantes, ciudadanas! ¿Qué sería de nosotras sin la química...?

ANA SANTAMARINA  
Eso, ¿y no hay química con esta chica? (*Comienza la orquesta.*)

CAROLINA  
Nuestra compañera quiere decir *empatía*.

GRACIELA  
Justo, ¿es que no tenemos *empatía*?

CARMEN  
¿La química ahora se llama *empatía*?  
¡¡Qué lío de verdad!!

ANA CID  
¿No tiene la pobre bastante?

JULIA  
Eso... ¿y tener que marcharse *fuera*, inmediatamente después de aprobar *empatías*?

ANA CID  
(*Llorando.*)  
¿Y quitarle la ilusión como nos han quitado las butacas...?

PALOMA  
¡Compañeras!, que no se diga que nosotras no tenemos «pundonor... y lo que hay que tener». (*Remedo de «La verbena de la Paloma».* Para la orquesta.)

BAILARINA e IVÁN  
(*A Cristina, aparte.*)  
Mary, pero... ¿Pero esto qué é?

CRISTINA  
«Una zarzuela.»

MÚSICA. Nº 3. SEGUIDILLAS  
*Cristina, Coro femenino y Ballet*

TODAS  
Como los pajarillos  
van en parejas,  
en el mundo los hombres  
van con las hembras.  
Y es cosa clara,  
que al que se queda solo  
no lo acompañan.

CORO  
Y es cosa clara,  
que al que se queda solo  
no lo acompañan.

HABLADO

CRISTINA  
¡Bravo, bravo! Ahora, necesito una interlocutora, una líder, una representante sindical, una mujer con experiencia, una mediadora y una valiente solidaria. (*Paloma distraída, mientras el resto del Coro se levanta y se va acercando poco a poco para decir:*)

CORO FEMENINO  
(*Señalando a Paloma como en un motín.*)  
¡Ella!

PALOMA  
(*Como de pitonisa gitana, echando la buenaventura.*)  
¡Mucho necesitas, morenaza! A ver, ¿qué se te ofrece?

CRISTINA  
¿Vosotras me echaríais una mano...?

PALOMA  
¡Venga esa mano!...

MÚSICA. Nº 4. CANCIÓN DE  
*EL AMIGO MELQUIADES*<sup>1</sup>

PALOMA  
Estas cartas van diciendo  
que un moreno hará tu suerte  
con su amor;  
que nació para quererte  
y el no verte  
es su dolor.  
Y por miedo de perderte,  
va perdiendo su valor.

HABLADO

PALOMA  
(*Leyendo la mano, hablando como una pija.*)  
Huy, chica, está más clarito que el cráneo de mi novio. Tú lo que necesitas es un «colectivo coral lírico femenino solvente» para una zarzuela...

<sup>1</sup> *El amigo Melquiades*: texto de Carlos Arniches y música de José Serrano y Quinto Valverde (Teatro de Apolo de Madrid, 14 de mayo de 1914).

CRISTINA  
¡Cabal!

PALOMA  
... y «conocedor del género»...

TODAS  
O sea, nosotras...  
(Cambiando el tono por algo más cheli.)

PALOMA  
Chica, lo que quieras. Ya que estamos aquí

CRISTINA  
Pues... (Le dice al oído una frase larga a Paloma.) ... de Enseñanza libre...

PALOMA  
Sííí. ¡Huy hija!, ¿eso era todo? Cosas más raras se han visto «en este recinto», ¡¡sí yo te contara!!... (Al resto de compañeras.) ¡Compañeras! ¿Traéis puesto el bañador?...

CORO FEMENINO  
(Todas juntas.) ¡Sííí! Venimos de la piscina. (Bocadillos cada una, mientras se van quitando la ropa.) ¡Por supuesto! ¡Con el calor que hace! ¡Tú dirás!, ¡hay que ser precavida! (Entra el Acomodador.)

PALOMA  
Pues sin pudor. (Chula.) Estripte-tease solapao. ¡Y al agua!...

ACOMODADOR  
¡Ay, Señor de la Perpetuidad Potencial! (Hablando en medio del tumulto.) ¿Pero esto qué es? ¡Señoras! ¡Qué no se puede! Y si no se puede, no se puede; es una cuestión de impotencia. Es, es, es «impotencia temeraria», que muchos ya sabrán lo que es, cuando no se puede no se puede... y es imposible... (Ataca la orquesta.)

CORO FEMENINO  
(A la vez, todas.)  
¡Oye, que no se mezcle la ropa! ¡Que yo soy muy mía! ¡Tú eres muy tuya! ¡Eso y Hacienda somos todas! ¡Eso es ciencia-afición! ¿Nos quitamos los zapatos? ¡En bañador y tacones! Sí, este año es lo más... y... bla, bla, bla...

MÚSICA. Nº 5.  
VALS DE «LAS NADADORAS»  
Cristina, Acomodador, Coro femenino y Ballet

CRISTINA  
Aquí están dispuestas, con gran ilusión, todas a ayudarme en la función...

TODAS  
Estamos dispuestas con gran ilusión, todas a ayudarte en la función... (Varios se adelantan a quitarle el traje al Acomodador.)

ACOMODADOR  
¡Señoras! No pueden...

TODAS Y CRISTINA  
¡Ay, que fijación! Fuera el uniforme de acomodador...

ACOMODADOR  
¡Auxilio! ¡Socorro!

CRISTINA  
¡Vamos, a callar!  
¡Hay que desnudarse antes de nadar!  
(Aquí algunos compases más para tener lista la formación; la orquesta puede repetir un «motor» hasta que algún bailarín da la señal al maestro de que empiece el vals.)

ELLAS  
Es un traje encantador, el de baño, sí señor, y comprendo de las playas la resaca del amor. Porque al ver a la mujer en un traje tan gentil no hay Adanes en el mundo que nos puedan resistir. De frente no estoy mal, ¡pues digo de perfil!  
¡Vaya un perfil, caballeros! Repare usted en mí qué bien estoy así y verá usted qué salero, ¿que no? Repare usted también mi modo de mirar, ¡cómo se entornan mis ojos! Mirando amante así, con loco frenesí, que enloquece a los hombres, ¡que sí!

ACOMODADOR  
Esto es la revolución; esto es una perversión, permitir estas locuras puede ser mi perdición. ¡Qué soberbia formación... y que amables todas son! Solidarias y dispuestas a ayudar en la función

(El Acomodador en un momento de la música, recoge su traje y sale de escena. Aplausos. Entran Gurutze y el Marido. Cristina sale de escena en cuanto los ve.)

ESCENA IV  
Gurutze, Marido, Acomodador, Coro femenino y Ballet

HABLADO

ACOMODADOR  
(Frenando al Marido; Gurutze le sigue.)  
Perdone, no puede entrar... No puede...

GURUTZE  
(En voz baja, aparte, se tiene que oír apenas.)  
¿Pero, qué pasa aquí?... ¡Madre mía, cómo está este teatro... parece un solar...!

MARIDO  
(A lo suyo)  
¡Tanto virtuosismo!...

GURUTZE  
(Corrigiendo.)  
¡Virtualismo!

MARIDO  
¡Tanta cámara! ¡Tantas redes sociales!  
¡Tanto sweter...!

GURUTZE  
Twitter.

MARIDO  
... no tienen tiempo para nada, ni para sus padres siquiera... ¿¿¿y lo que importa???

ACOMODADOR

*(Interponiéndose.)*

Por favor, ¡no pueden... que hay un... evento!

GURUTZE

Y mi marido es un *avanto*... *(Al público.)*

Luego explico lo que significa *avanto*, que soy profesora de lenguas muertas... ahora sigo con lo que le venía diciendo a mi marido... *(Al Marido.)* Y que te agarras unos calentones que no razones, Baldomero; y coges *el tole* y te has metido en el Teatro de la Zarzuela. *(Al público.)* —¡Ustedes perdonen...! Vivimos aquí al lado, en el 4 de Los Madrazo. Y cuando se pone así, entra en todos los pares. Les he dicho a los funcionarios que le «den el alto», pero se lo dan bajo siempre... o sea «bajo continuo» *(Aparte.)*, ¡qué barroco me ha quedado esto!

MARIDO

Pero, ¿por qué no se puede estudiar cómo estudiábamos antes? ¿Por qué, por qué? «Antes todo era mucho mejor...».

GURUTZE

*(Al público.)*

Cuando suelta esos tópicos me recuerda a su Madre, y me dan ganas de venderle *preferentes*... *(A Baldomero.)* ¿Por qué? Pues, porque esta es la era de la cibernética, Baldomero. Y porque parte de las cosas que nos contaron en el colegio eran mentira, Baldomero. *(Aparte.)* O «medio broma», como tu nombre... Hijo, tú no tienes edad para llamarte Baldomero.

ACOMODADOR

¿Baldomero? ¡Ay, pobre! ¿Cómo han podido?... ¡Baldomero!

MARIDO

*(Al Acomodador, conforme con su suerte.)*

Como mi padre... Un nombre... mmmfffggghhh europeo... *(Desafiante.)*, ¿qué pasa?... Un mártir... francoeuropeo.

GURUTZE

*(Al público.)*

Como su padre, un mártir de la Julia...

MARIDO

De la Galia.

GURUTZE

*(Aparte, como por señas.)*

De la Julia... su Madre... mi suegra.

MARIDO

*(Al público, desafiante y como fuera de sí.)*

Sí, Baldomero... ¿qué pasa?, ¿qué pasa?

GURUTZE

*(Ella le frena; respira hondo y se enrolla para salvar la situación.)*

Me ha dicho mi maestro de *reiki* que respire hondo cuando hay tensiones. *(Al público.)* He cambiado el *orfidal* por el *reiki*. Y la verdad es que poco a poco la cosa disminuye: con el *orfidal* me tranquilizaba un poco, y con el *reiki* no me tranquilizo nada. *(Esto como para sí.)* Pero es más caro... y tienen moqueta, estás descalzo, te ponen las manos en varios sitios sin interés, te descansan... los *isquiotibiales*... en la moqueta.

MARIDO

*(Al público, saliendo de una relajación, como queriendo dar una explicación a su cólera.)*

Tenemos una hija ...

GURUTZE

*(Corrigiendo.)*

Cuatro.

MARIDO

Bueno, cuatro, pero las otras son mucho mayores, acabaron la carrera... y están fuera.

GURUTZE

¡Mira que te gusta resaltar lo obvio!

Baldomero, todo el que acaba una carrera está fuera...

MARIDO

Esta vino tarde. Muuuuy tarde.

GURUTZE

*(Mirándolo a él.)*

Sí, fue... el último esfuerzo.

ACOMODADOR

*(Aparte.)*

Si es que cuando no se puede...

MARIDO

Y *fue*... a un colegio *concentrado*...

GURUTZE

Concertado.

*(Carrillón.)*

MARIDO

*(Al rebufo de las campanadas como aterrizado.)*

Ayyy, síii. ¡Una pesadilla! ¿Qué hora es?

GURUTZE

*(Como quejándose de no poder más.)*

Mira, es que... *(Contestando.)* Acaban de dar las 8 y veintidós.

MARIDO

¡Mi hermana...!

GURUTZE

*(Al público.)*

¡Otra pesadilla...! *(Al Marido.)* ¿A cuento de qué sale ahora tu hermana?...

MARIDO

¡Ay, ay, ay! Mi hermana no sale... *entra* seguro... Dijo que estaría aquí a las 8 y 23... nos queda un minuto.

GURUTZE

*(Remedo de «La traviata»)*

«Gran Dio, morir sì giovane, io che penato ho tanto». Aaahhh... ¿Por qué me haces esto Baldomero? Y a estos señores... ¿Qué te han hecho estos señores...?

MARIDO

*(A Gurutze.)*

Viene a sumarse, necesitamos gente... quería cantar un cuplé en la función, y... *(Al público.)* Mi hermana viene de Alicante...

GURUTZE

*(Explicando al público, engancho con la frase de su Marido.)*

... de hacer la vida imposible a un turroneo... ¡Pobre hombre! *(Llorando.)* Desde que su hermana está allí, el turrón blando me deshace las muelas...

MARIDO

*(A lo suyo.)*

Y es muy puntual...

GURUTZE

*(Llorando.)*

Y más cosas... es... más cosas...

MARIDO  
(*Mirando el reloj.*)  
Y 23...

GURUTZE  
Sí, 23 más y todas perjudiciales...

**ESCENA V**  
*María José, Acomodador, Gurutze, Marido, Coro y Ballet*  
(*Ataca la orquesta: «El baile de Luis Alonso».*)

HABLADO SOBRE LA MÚSICA

MARÍA JOSÉ  
¿Cómo que no puedo?

ACOMODADOR  
¿Que no se puede, señora!

MARÍA JOSÉ  
¡¡Que no se pueda, no es que yo no pueda...!!

ACOMODADOR  
¡Otra! Que no puede...

MARÍA JOSÉ  
¿No sabe usted otro verbo irregular?...

ACOMODADOR  
(*Dudando, angustiado.*)  
Si... no... ¡puede!

CANTADO  
(*Orquesta: El jaleo de la entrada de la gitana en «El baile de Luis Alonso».*)  
*Entra María José.*)

MARÍA JOSÉ  
Ya estoy dentro.

GURUTZE  
¡Mi cuñada!

ACOMODADOR  
Al final ha *podío* entrar...

MARIDO  
¡Que *entradón* ha hecho mi hermana!

CORO  
¡Esto se empieza a animar!  
(*A una señal de María José, un acorde para la orquesta.*)

HABLADO

MARÍA JOSÉ  
(*Eufórica.*)  
Buenas tardes, a todos... (*Mirando a su cuñada.*) con excepciones, no hay por qué fingir, una democracia no se improvisa (*Pensándose.*), bueno, un poco si hay que fingir... (*Encantadora y exageradísima a Gurutze.*) ¡¡¡Elvira!!!...

GURUTZE  
¡¡¡Ulpiana!!!

MARIDO  
(*Al público, aclarando.*)  
No se llaman así...

MARÍA JOSÉ  
(*Sacando una tableta de turrón del bolso.*)  
Toma... ¡Como ya no masticas! Te he traído una tableta del que estamos haciendo nuevo, *coco-triturado.*

GURUTZE  
¡Pero qué detalle! Yo cuando trituro algo, siempre pienso en ti. Es *telepatutía*. Y ¿a qué debemos el honor...?

MARÍA JOSÉ  
¡Ay! El honor no se lo debe una a nadie, cuñada. Cuando lo tengas, ya lo verás... (*Falsa, hacia su hermano.*) ¡¡¡Hermano!!! (*Cambiando, como bipolar.*) En fin... la escena... ¡¡¡Maestro!!! *Mezzoforte*. La corchea a 70. (*Indignada.*) Pero... ¡falta alguien...! ¡Faltan dos voces...! ¡El coro lo hacen tres personas! Mmm... (*Al Acomodador.*) ¡Usted! Venga, ahí, a hacer lo que se le mande...

ACOMODADOR  
Pero, es que no se puede... Yo no puedo...

MARÍA JOSÉ  
¡Ay, este hombre que lucha por el poder! (*Al Acomodador, dándole señas indicativas de una calle con la mano.*) Eso pasa en la otra esquina... (*Volviendo a su discurso y mirando a ver si encuentra a alguien más.*) ... y...

MARIDO  
(*Por Gurutze.*)  
Ella puede hacer la otra voz...

MARÍA JOSÉ  
¿Elodia?... (*Protestando.*) Bueno, siempre bajo mínimos. ¡¡¡Tres voces y dos personas...!!!, ¡qué le vamos a hacer! ¡Maestro!, de *Enseñanza libre*, «El cuplé del Ratón»...

GURUTZE  
¡Que lo canta una *biena*...!

MARÍA JOSÉ  
¡¡Eléctrico!! ¡¡Luz... a mí!!

**MÚSICA. N.º 6.**  
**ESCENA Y CUPLÉ DEL RATÓN**  
*Marido, Acomodador, Gurutze y Coro femenino*

MARÍA JOSÉ  
¡Silencio, atención!  
Ustedes verán...  
El número «estrella»  
les voy a cantar...

ACOMODADOR  
¡¡¡Menuda mujer!!!

GURUTZE  
¡Es un carcamal!

MARIDO  
¡Queremos que luzcas tu habilidad!

ACOMODADOR  
Tenga *usté* cuidado con la afinación.

GURUTZE  
(*Al Acomodador. Hablado.*)  
¡Tranquilo!  
(*Cantado.*)  
Verá usted como hace muy bien de ratón.

MARÍA JOSÉ  
(*Hablado, deprisa, sin interrumpir la música.*)

¡Vamos, al papel!  
(*Cantado.*)

Era un ratoncito  
muy chiquirritito  
con sus orejitas  
y con su rabito,  
que se entró en la alcoba  
de una señorita  
que era medio boba,  
¡ay, la pobrecita!  
Y una noche  
que la niña sola estaba,  
y la pobre  
con rubor se desnudaba.  
En la habitación,  
saltó el ratón, saltó el ratón,  
¡ay ay ay ay ay!  
Toda se asustó  
y sobre una silla se subió.  
(*Lo hace.*)

Pobre ratoncito  
que perdió el rabito  
entre las costuras  
del camisoncito  
de aquella muchacha  
tan recatadita  
que se lamentaba  
sola en su camita.

TODOS  
Y una noche  
que la niña sola estaba,  
con rubor se desnudaba.  
En la habitación,  
saltó el ratón, saltó el ratón,  
¡ay ay ay ay ay!  
Toda se asustó  
y sobre una silla se subió.

MARÍA JOSÉ  
Y aquel ratoncito  
tan chiquirritito  
con sus orejitas  
y con su rabito  
un salto pegó.

ELLOS  
Un salto pegó.

MARÍA JOSÉ  
¿Y qué sucedió?

TODOS  
¿Y qué sucedió?

MARÍA JOSÉ  
Que el animalito  
por un agujerito  
se coló.

ELLOS y CORO  
Se coló.

MARÍA JOSÉ  
Y la niña  
que en la silla se encogía  
y de miedo  
la carita se cubría,  
llena de pavor  
dijo con horror:  
¡Pícaro ratón,  
dónde se metió!

TODOS  
Y la niña  
que en la silla se encogía, etc.  
¡Ay ay ay ay ay!,  
pícaro ratón.  
¡Ay ay ay ay ay!,  
dónde se metió,  
¡pícaro ratón,  
dónde se metió!

HABLADO

MARIDO  
(*Escena como de familia, falsa y recordatoria.*)

¡Ay, hermana, qué letras, qué canciones las de antes! (*Por Gurutze.*) Y esta quiere que la niña se pierda esto...

MARÍA JOSÉ  
Hermano, tu mujer (profesora de lenguas muertas). ¿Pone coma detrás de la niña, o detrás de *se pierda*...? (*Nostálgica.*)  
Nosotros sí que teníamos cultura, pero la pobre se acabó con los reyes godos...

GURUTZE  
¡Como tú! ¡Leovigilda!, tú también te acabaste con los reyes godos...  
(*Empieza a relatar los reyes godos comenzando la Habanera desde los nombres y María José se une, después Gurutze y el Acomodador... casi al final de su estrofa ataca la orquesta, el Coro lo canta todo y los bailarines improvisan un baile o tocan palmas:*)

MÚSICA. Nº 7. HABANERA DE LOS REYES  
GODOS DE *EL TRÉBOL*<sup>2</sup>

MARIDO  
Teodoro, Turismundo, Teodorico,  
Ataúlfo, Sigerico, Walia, Agila, Atanagildo,  
Wamba, Linva, Leovigildo, Gundemaro,  
Sisebut, Recesvinto, Sisenando,  
Chindasvinto...  
Tulga, Eurico, Amalarico, Alarico,  
Gesalico y Witerico...

<sup>2</sup> *El trébol*: texto de Antonio Paso Cano y Joaquín Abati, y música de José Serrano y Quinito Valverde (Teatro de la Zarzuela, 19 de febrero de 1904).

CORO

¡Venga! Teodoro, Turismundo,  
Teodorico,  
Ataúlfo, Sigerico, Walia, Agila, Atanagildo,  
Wamba, Linva, Leovigildo, Gundemaro,  
Sisebut, Recesvinto, Sisenando,  
Chindasvinto... Tulga, Eurico,  
Amalarico, Alarico, Gesalico  
y Witerico...

MARIDO  
El gran Witiza. Y Recaredo, Egica,  
Teudis y Teudiselo. El buen Ervigio  
y el gran Suintila. No os paréis  
que tan solo dos faltan:

CORO  
... Rodrigo y Chintila.

MARIDO  
¡Salteados!

TODOS  
Walia, Linva, Gundemaro, Sisebut,  
Recesvinto, Wamba, Tulga, Sisenando,  
Chindasvinto...

HABLADO

MARÍA JOSÉ  
(*A su hermano, por el Acomodador.*)  
¿Pero, este se sabe los reyes godos?

GURUTZE  
¡Es raro este...!

MARIDO  
(*Al Acomodador.*)  
Oiga usted, respetable funcionario. ¿Usted no querría trabajar en un proyecto que me traigo entre manos, para fin de curso...?  
Es una zarzuela y...

GURUTZE  
Mi marido es antropólogo...

ACOMODADOR  
Ya, de los dinosaurios y eso...

GURUTZE  
Eso es. ¡Los dinosaurios...!, él se preocupa mucho por la familia... (*Señalando a María José.*) ... y está investigando sobre «el influjo terapéutico de la zarzuela moderna en el lóbulo occipital de los pacientes con síndrome de Angelines», que sufría mi suegra y heredó mi cuñada. (*Al Acomodador.*) Sí, es un conjunto de alteraciones biológicas debidas a una elevación crónica de glucocorticoides en el organismo. Es más frecuente en los lagartos hembras adultos, aunque se han descrito numerosos casos en lagartos a partir de los 6 años, —era el caso de mi suegra— y hay casos documentados en lagartas de un año. —Mi cuñada... ¡pobre, desde el principio se supo—, pero ¿qué hacías? ¡O la sacabas adelante o te hacías un bolso! (*Volviendo al Marido.*) Y Baldomero quiere rematar la tesis con... un proyecto.

ACOMODADOR  
¿Y cómo se llama?

GURUTZE  
El diría *La Felina albina*, pero es *La Gatita blanca*... ¿Y usted?

ACOMODADOR  
No, yo, lo que usted diga, *La Gatita blanca* es muy gráfico, la especie, el color, el sexo...

GURUTZE  
No, usted... que... ¿cómo se llama usted?

ACOMODADOR  
Antonio.

GURUTZE  
Ay, nombre de santo casamentero...

ACOMODADOR  
Bueno, como mi padre...

GURUTZE  
¡Un santo!

#### ESCENA VI

*Cristina, María José, Acomodador, Gurutze, Marido, Coro femenino y Ballet*  
(*Entra Cristina ataviada de modo distinto.*)

CRISTINA  
(*Entrando.*)  
¡Mamá, mira estoy dispuesta a todo! (*contentísima*) Roko me ha dicho que sí, que hace la protagonista. Tú haces la madre, yo la hija, papá el padre,... (*por el Acomodador*) este señor, mi novio... (*Al Acomodador.*)

ACOMODADOR  
No puedo...

CRISTINA  
Ya sé que no puede, pero va a poder. El presupuesto es el que decide, y cuando no hay presupuesto la decisión decide ella misma, por sí misma. Y el condicional interrogativo, «¿podría?», se convierte inmediatamente en imperativo afirmativo «puede». Tome; ¡póngase esta camisa roja que es la camisa del hombre feliz!

GURUTZE  
¡Pues, yo voy a cambiarme!

CRISTINA  
(*Empieza a recitar en valenciano desde «Ya sé que no puede, pero va a poder; el presupuesto es el que decide» y se interrumpe al ver a su tía.*) (*A María José.*) Hola tía... ¿qué tal estás?

MARÍA JOSÉ  
Pues... ¡ensayada! Pero me parece poco un número, después de venir de Alicante... En fin, yo por tu padre, lo que sea... te he traído una tableta.

CRISTINA  
(*Ilusionadísima*)  
¡Tíaaa!... ¡Una tableta!, con la falta que me hace... Mira, llevo este portátil que está ya más (*Viendo el turrón.*) ¡¡¡Ah...!!!

MARÍA JOSÉ  
(*Muy de abuela cómplice.*)  
Es del duro... Hija, la juventud pasa tan rápido, de los dientes a la batidora hay un paso. Mira tu madre...

CRISTINA  
¡Ya! (*Cambiando de actitud.*) ¿Y el trío...? (*Por el terceto.*)

MARÍA JOSÉ  
Allí se ha quedado... Haciendo guirlache...

CRISTINA  
¿Y el tío?

MARÍA JOSÉ  
Allí se ha quedado, te lo acabo de decir...

CRISTINA  
Ya... «pues vamos a ensayar el trío»...  
¡¡¡Qué estoy muy contenta!!!

MARÍA JOSÉ  
Ah, ¿un trío? ¿Y yo también?...  
¡qué ilusión!... ¿quién es el otro?

CRISTINA  
Mi madre...

MARÍA JOSÉ  
Mira, cerraré los ojos, yo por tu padre...  
lo que sea...

ACOMODADOR  
No puede... señora.

MARÍA JOSÉ  
¡Ya, ya, ya, ya!, va verá si puedo... (*Sale.*)

ACOMODADOR  
«Cerraré los ojos», dice. ¡Qué tía tan inmoral!, debe ser un efecto secundario de la almendra, el azúcar, la manteca... sobre todo la manteca, que facilita todo mucho. ¡Menuda lagarta...! ¿Pero esto qué es?

MARIDO  
¡¡¡Una zarzuela!!!

MÚSICA. Nº 8. SEVILLANAS  
Y TANGO DEL MORRONGO

*Cristina baila sevillanas y canta una copla; el resto lo canta el Coro*

CRISTINA  
También bailo sevillanas.

MARIDO  
Vamos, ya demuéstralo  
que yo quiero que te luzcas  
y que brille la función.  
(Hablado.)

¡En baile!  
¡A la una, a las dos, a las tres!

CORO  
A mí me gusta tu salero  
y quiero verte bailar.  
¡Ay! *Arza*, morena,  
ponte *ar só*, que te quiero  
*ve bailá*  
sevillanas con *primó*  
y decirte,  
¡olé y olá! ¡Olé y olá!  
Vivan las mozas  
de *caliá!*  
¡Olé y olá! ¡Olé y olá!  
Vivan las mozas  
de *caliá!*  
¡Sa, sa, sa, sa!  
Mira que me embalo...  
¡Tengo un subidón!  
Y vengan las palmas  
que ahí va otra canción.

CRISTINA  
*Arza* y dale,  
yo tengo un morrongo  
que cuando en la falda  
así me lo pongo,  
¡*arza* y toma!  
Yo tengo un minino  
de cola muy larga,  
de pelo muy fino;  
si le paso la mano al indino  
se estira y se encoge  
de gusto el minino;  
y le gusta pasar aquí el rato.

¡Ay! *Arza* que toma,  
qué pícaro gato.  
¡Ay, qué fino!  
¡Ay, qué fino,  
el pelito que tiene el minino.  
¡Ay, morrongo!  
¡Ay, morrongo,  
qué contento si aquí me lo pongo!  
¡Ay, qué fino, qué fino, qué fino,  
el pelito que tiene el minino;  
qué contento si aquí me lo pongo!  
¡Ay, morrongo, morrongo, morrongo!

Por la noche acaricio  
al morrongo,  
y me hace cosquillas  
si se lo propongo.  
Y me frota con esos bigotes  
y luego me deja como un pasmarote.  
Le acaricio esos bigotes  
mucho cuidado no se me alborote.  
Y después que se vaya dispongo.  
Y cuando me duermo,  
se enrosca el morrongo.

TODOS  
¡Ay, qué fino, qué fino, qué fino,  
el pelito que tiene el minino;  
qué contento si aquí me lo pongo!  
¡Ay, morrongo, morrongo, morrongo!

*(Aplausos y ataca otra vez la orquesta para que el Coro y el Ballet vayan saliendo de escena poco a poco cantando «pianito».*  
*Salen todos, menos Marido y Acomodador.)*

ESCENA VII

*Cristina, María José, Gurutze, Marido y Acomodador*  
*(Entran María José y Gurutze vestidas espectaculares, cada una por una puerta.)*

HABLADO

GURUTZE  
Niña, ya estamos preparadas. Bueno,  
cambia «estamos preparadas» por  
«vamos aviadas».

MARÍA JOSÉ  
¡¡Para lo que venga...!! *(Al público, confidente.)*

CRISTINA  
Mamá, tía ¡a por el trío! *(Disponiéndose las tres en posturas para el baile.)*

ACOMODADOR  
*(Queriéndose ir.)*  
Mira, yo me voy... *(El Marido le agarra para que no se vaya.)*

MÚSICA. Nº 9. TRÍO Y ZAPATEADO

*Cristina, Gurutze, María José, Marido y Acomodador*  
*(Coreografía los cinco, solos en escena.)*

MARIDO  
Fíjese *usté*, Antonio,  
cómo se saben poner las tres.  
Fíjese *usté* en las caras  
y en las *jechuras*, fíjese *usté*.

LAS TRES  
Tengo un novio zapatero,  
que me ha *jecho* unos zapatos,  
y aquí mismo en la puntita  
de moaré me ha puesto un lazo.  
Y los ha *claveteao*  
y los ha *pespunteao*  
y como él es muy rumboso,  
pues... pues me los ha *regalao*;  
hay que verles la puntita,  
hay que verles el tacón  
y hay que ver que más arriba  
hay una continuación.  
¡Qué par de zapatos  
que me han *regalao*  
*pa* bailar con gracia  
un *zapateao!*  
*(Bailan.)*

MARIDO Y ACOMODADOR  
¡Ay, Jesús, qué zapatos tan monos,  
qué zapatos que tienen las tres!  
¡Ay, que *pieses* tan rechiquititos,  
son tan chicos que no se les ven!  
*Arza* más *pa* arriba  
y enseñame más, que Dios,  
morenita te lo pagará.

LAS TRES

Tengo un novio que es hortera  
que me ha *regalao* unas ligas,  
y que no puedo enseñarlas  
por llevarlas muy arriba:  
¡pero tienen un *bordao*,  
y un lacito *colorao*,  
y se ponen con un broche,  
con un broche que es *dorao*.  
Hay que ver como me sientan,  
que me sientan de pistón,  
y hay que ver la mar de cosas  
y no es esta la ocasión.  
¡Qué par de liguitas  
que me ha *regalao*  
*pa* bailar can gracia  
un *zapateao*!  
(*Bailan.*)

MARIDO y ACOMODADOR

¡Ay, Jesús, y qué ligas tan monas,  
son las ligas que llevan las tres!  
¡Ay, por qué no estarán a la vista  
esas ligas que no se les ven!  
*Arza* más *pa* arriba  
y enséñalas ya,  
que Dios, morenita  
te lo pagará.  
¡Olé! ¡Olé! ¡Sa!

ESCENA VIII

*Cristina, María José, Gurutze, Marido,  
Acomodador, Ballet y Coro general*

HABLADO

CRISTINA

Bueno, Papá, sin más, a *La Gatita blanca*,  
que esto va sin descanso...

GURUTZE

Tengo alguna cosa pendiente.

MARÍA JOSÉ

(*Muy frívola, pensando.*)  
Ay, sí «una pendiente»... un pequeño  
empujoncito y... ja, ja, ja, ja.

MARIDO

(*A Gurutze.*)  
Pues tu dirás, porque hay que seguir...

GURUTZE

(*Música: Moderato de «El arte de ser  
bonita».*)<sup>3</sup> Querido, «la moraleja»...  
Seguir estudiando, investigando,  
curioseando, aprendiendo, siempre  
aprendiendo, no desechar «ni de entonces,  
ni de ahora» sin antes conocer. Es nuestro  
patrimonio... (*Acaba la música.*)

MARÍA JOSÉ

(*Rompiendo el clima.*)  
Me alegro de que hables de patrimonio,  
la finca de la Sierra de Gata que era de mi  
madre...

<sup>3</sup> *El arte de ser bonita*: música de Gerónimo  
Giménez y Amadeo Vives (Teatro Cómico,  
7 de septiembre de 1905).

CRISTINA

(*Cortando, antes de que acabe la frase.*)  
¡Calla, tía! Por favor...

GURUTZE

(*Continúa su discurso, no ha escuchado a su  
cuñada.*)  
El conocimiento es nuestro patrimonio.  
El saber, nuestra riqueza; la que no nos  
puede quitar Hacienda, así como así...  
(*Cambiando el tono.*) Como la curiosidad,  
¿verdad marido? ¡Vamos a ver que nos  
ponen hoy en La Zarzuela! (*Sigue la  
orquesta.*)

MARIDO

(*Aquí muy de viejo profesor ilusionado.*)  
Y, ¿qué me dices de la ilusión?, ¡la  
antropología de la curiosidad...!

ACOMODADOR

De los dinosaurios y eso...

CRISTINA

(*Animándole a terminar.*)  
Mamá ¡vamos!

GURUTZE

Primero, tengo que decir... para que estos  
señores no busquen en el diccionario  
«avanto»... (*Al Marido, aparte.*) Es lo  
que te llamé al principio, ¿recuerdas? —  
algo que mi Madre me llamaba cuando  
hacía algo sin mirar las consecuencias.  
«Avanto». Agujero que se hace en la  
superficie de un lago congelado para poder  
nadar o pescar en el invierno. (*Acaba la  
música.*)

MARÍA JOSÉ

Huy, el invierno. ¡¡¡Pero si lo van a quitar!!!

GURUTZE

(*Aparte.*)  
Bueno, ya seguirás tu dando escalofríos...  
Y ahora...

LOS CINCO

¡Los verbos!...

GURUTZE

De la primera y la tercera conjugación...

MARÍA JOSÉ

¿Y la segunda?

ACOMODADOR

Hoy no toca...que está el *poder*...

CRISTINA

*Enseñanza libre*, gavota...

MÚSICA. Nº 10. GAVOTA

GURUTZE

El verbo bailar  
ha salido bien;  
su conjugación  
toda la sabéis.

CRISTINA

Sigamos aprendiendo  
prosiga la lección,  
porque es el complemento  
de nuestra educación.

## CORO FEMENINO

Andar con elegancia,  
 vestir con distinción,  
 mirar con insistencia  
 son verbos de rigor.  
 Porque al andar,  
 se luce la figura mostrándose gallarda  
 del cuerpo la esbeltez, porque al vestir,  
 demuéstrase el buen gusto,  
 que debe ser el sello que ostente la mujer;  
 porque al mirar, con ojos entornados,  
 pensando casi siempre en agradar,  
 a nuestros pies se rinde el hombre así  
 y el verbo amar se empieza a conjugar.

## TODOS

El verbo enseñar, el verbo lucir,  
 el verbo incitar y el verbo sufrir.

## CORO FEMENINO

Y cuando se conjuga el verbo mirar,  
 entonces se aplica el verbo tapar.

## TODOS

Porque al andar, se luce la figura, etc.  
 (Con los últimos compases sale de escena  
 el Coro por las dos puertas laterals.)

## ESCENA IX

*Marido, Gurutze, María José, Cristina,  
 Acomodador*

## HABLADO

## MARIDO

(Anunciando.)  
*La Gatita blanca...* humorada lírica en  
 un acto. Música del maestro Gerónimo  
 Giménez... Cuando quieran, ¿¿¿vamos al  
 libreto original, que es de lo más original???

## MARÍA JOSÉ

Hermano, los originales hacen daño a los  
 oídos de las mujeres... y de los hombres...

## ACOMODADOR

Y la acción en Madrid —dicho Madrizzz—  
 en el año «mmmtromilsnoishnecinco».

## MÚSICA. N.º 11. INTERMEDIO

DE «SOLEARES»

*La Gatita blanca*

## Acto único

## ESCENA PRIMERA

*Burbuja A, Burbuja B*

## HABLADO

## BURBUJA A

(Al público por los aplausos que ellos  
 intentarán que se dilaten, pidiendo más.)  
 ¡Qué alegría de Madrizzz!

## BURBUJA B

¡Qué público! ¡Qué subidón!

## BURBUJA A

Y eso que les han quitado las butacas.

## BURBUJA B

¡Ha valido la pena! Para ver esta versión  
 de *La Gatita blanca*, como la anuncian los  
 carteles. (Confidente a Burbuja A.) Es la  
 amiga particular de don Manolito.

## BURBUJA A

¿Ese que, cuando tocan a pagar la cuenta,  
 dice que le apunten?

## BURBUJA B

¡Ya las pagará todas juntas! ¡Está para  
 casarse!... ¡Figúrate tú! ¡Hoy celebra su  
 despedida de soltero!

## BURBUJA A

Uf... ¡que horterada triunfal!...

## MAESTRO

(El maestro chista para que se callen.)  
 ¡Silencio, que viene el *Preludio!*

## MÚSICA. PRELUDIO (fragmento)

## ESCENA II

*Burbuja A, Burbuja B, Carolina, Julia,  
 Paloma y Coro general*

## HABLADO

## MANOLO

(Que ha entrado durante el *Preludio*.  
 A Burbujas A y B.)  
 Perdonen, señores, ¿a quién tengo el  
 honor...? ¿Han llegado por el aire?

## BURBUJA A

¡Caliente, caliente!

## BURBUJA B

¡Somos hijos del aire!...

## BURBUJA A

¡Hijas... hijas del aire!...

## BURBUJA B

Bueno, eso no está claro... somos...

BURBUJA A  
(*Recitado.*)  
«Dos acentos,  
que a un tiempo el aire veloz  
pronuncia, dando a mi oído  
ambos de equivocación,  
por no haberlos escuchado  
jamás, que jamás llegó  
a mi noticia el ruidoso  
aparato de su voz»

BURBUJA B  
(*Llorando.*)  
Ay, cuando habla del aparato, me emocio  
siempre... Joven caballero, vos *tenéis* el  
honor, pero las honradas somos nosotras...  
Las hijas del aire...

BURBUJA A  
¿Mas pistas, *pimpollo*?

LOS DOS  
¡Somos las burbujas!

BURBUJA B  
Faltaba algo *etéreo*.

BURBUJA A  
*Frizzante.*

BURBUJA B  
Gaseoso... *éclatant. T'as besoin du  
champagne mon petit chouchou.*

MANOLO  
No me habían advertido esto; ustedes  
no estuvieron en los ensayos, (*Para sí.*)  
Profesionalidad, Manolo... (*Volviendo al  
guión.*) ¡El champán nos lo serviréis aquí  
cuando venga Luisa!

BURBUJA A  
No hay fiesta sin ella, don Manuel.

BURBUJA B  
Ni animación.

MANOLO  
Es mi gatita; por algo la hice yo señora de  
todos mis pensamientos... Bueno, de casi  
todos. El pensamiento de mi próxima boda,  
no es suyo, lo confieso. Cuando el dinero se  
acaba y las ilusiones se enfrían, se casa uno.  
¡El matrimonio no es más que un revólver  
que nos facilita la sabia Providencia para el  
día en que se nos acaba el amor!

BURBUJA A  
¡Bravo!

BURBUJA B  
¡Pobre sexo débil!

BURBUJA A  
¡Que te calles, que estás metiendo la pata!

BURBUJA B  
Hablabas del nuestro, del sexo de las  
burbujas... ¡oye!

BURBUJA A  
¿Pero cómo no ha venido la señorita Luisa  
a la comida?

MANOLO  
¡Exigencias del arte! A las nueve pensaba  
estar libre esta noche, pero la bella Lulú  
se ha puesto enferma, y ella ha tenido que  
sustituirla en *Actualidades*, prometiendo  
venir a la hora del champán. (*A la  
concurcencia.*) Esto es solo un aperitivo,  
amigos míos. Mañana celebraremos mi  
verdadera despedida en el baile de máscaras  
del Salón Modernista.

BURBUJA A  
¡La última locura!

MANOLO  
¡No! ¡La última locura es casarse!

BURBUJA B  
(*Por Roko.*)  
¡Aquí llega!

MANOLO  
¡Preparen las baterías!

TODOS  
¡Viva el amor!

MANOLO  
¡Luz en la sala!

TODOS  
¡Mucha luz!

### MÚSICA. Nº 1. PRELUDIO

ESCENA III  
*Dichos y Luisa*  
*Las Burbujas descorchan el champán, cuyos  
taponazos deben sonar cuando lo indica el  
cantante.*

### MÚSICA. Nº 2. CORO DEL BRINDIS

LUISA  
¡Salud a mis vasallos,  
y fuego a discreción!  
(*Taponazos.*)  
¡A las reinas así se las recibe,  
con salvas de cañón!

BURBUJAS  
¡Sea usted bienvenida!

MANOLO  
Me tienes a tus pies.

LUISA  
¡Descorchen y drindemos!  
¡Champán quiero beber!

TODOS  
¡Hurra ya! ¡Hurra ya!

LUISA  
¡EL champán es el licor  
de la vida y del amor,  
y el remedio sin igual del dolor!  
El vino se va  
de la copa rebosante,  
formando al caer  
blanca espuma deslumbrante.  
Así la pasión  
que del alma se desborda,  
con dulce ilusión  
nos enciende el corazón.

LUISA y MANOLO  
Es el amor la fe y la vida,  
la ilusión del alma.

BURBUJAS  
Sin el amor de aquí, la Luisa,  
el pobre la palma.

LUISA y MANOLO  
Fue locura el amor aquel.  
Nunca de amor lloré;  
nunca de amor fié;  
nuestras promesas  
fueron pavesas,  
juegos de amor sin fe.

CORO

Es el amor la fe y la vida,  
la ilusión del alma.  
Y sin tu amor, Luisa querida,  
ya no haya paz ni clama.

LUISA y MANOLO

Apura el licor,  
que la copa ya está llena  
y olvida mi amor,  
aunque muera yo de pena.  
¡Brindemos los dos  
por las dichas que pasaron,  
y al darte mi adiós,  
no suspires, por favor!  
¡Apurad el licor  
que al pecho da calor!

LUISA

El vino del placer  
tenemos que beber.  
Al fuego del champán  
tus ojos brillarán,  
y aunque me abrase amor,  
mirarme quiero en ti.

MANOLO

Al quererte olvidar  
mi angustia es muy cruel,  
pero lo he de lograr  
a fuerza de beber.

LUISA

Y miraré sin pena  
que me abandones a mi destino,  
y de amargura llena  
sabré apartarme de tu camino.  
¡Choquemos nuestras copas,  
choquemos sin cesar!

LUISA y MANOLO

A ver si un solo instante  
tu amor ardiente puedo olvidar.  
El rico licor el dolor ahogará.  
¡Viva el calor que nos presta el champán!

LUISA y CORO

El vino se va  
de la copa rebosante,  
formando al caer  
blanca espuma deslumbrante.  
Así la pasión  
que del alma se desborda,  
con dulce ilusión  
nos enciende el corazón.  
Con beber así,  
me darás valor.  
¡Ven moreno, aquí que te abrace yo!  
¡Si murió la fe en el mundo,  
ya que el champán nos de la felicidad!  
(*Termina con gran animación, chocando las copas y por grupos de un hombre entre dos mujeres. En los compases del final el Ballet abandona la escena.*)

BURBUJAS A y B

¡Viva la gatita!

TODOS

¡Vivaaa!

MÚSICA. Nº 3. SEXTETO. GAVOTA  
DE EL HÚSAR DE LA GUARDIA<sup>4</sup>

HABLADO

LUISA

(*A Manolo.*)  
Y tú, ¿has podido comer sin mí?

MANOLO

Poco, no me he acabado ni el chuletón de  
bucy del altiplano astur con guarnición de  
brócoli biológico al horno de leña otoñal de  
ciprés alpino. (*Íntimo y dolido.*) Tenemos  
que irnos acostumbrando a la separación,  
gatita mía. Yo necesito una joven rica que  
me dé la mano en el altar.

LUISA

Y yo necesito un abuelo millonario que me  
dé la mano... en cualquier parte...

BURBUJA B

(*Aparte como ensoñador y nostálgico.*)  
¡Qué pocos viejos ricos quedan!

LUISA

(*Siguiendo el discurso.*)  
... y tengo uno en el *punto de mira*.

MANOLO

(*Entre dientes.*)  
Miraaa... que *punto*. (*Volviendo.*) ¡Ah!  
¿Con que ya tengo sustituto?

<sup>4</sup> *El húsar de la guardia*: música de Gerónimo  
Giménez y Amadeo Vives, y texto de Guillermo  
Perrín y Miguel de Palacios (Teatro de la  
Zarzuela, 1 de octubre de 1904).

LUISA

¿Y qué quieres que haga, vida mía? Ni  
tú ni yo tenemos dinero (*Cesa la música.*  
*Aparte, guiño actual.*) —y yo quiero vivir en  
Majadahonda—, fíjate como están los pisos  
en esa zona... (*Volviendo a la función. Sigue*  
*la música.*) y nuestra boda es imposible.  
(*Salen de escena seis miembros del Coro.*)

MANOLO

Mi futura es joven y guapa.

LUISA

Mi futuro protector «no a las dos cosas»,  
pero tiene más dinero que tu prima.

MANOLO

¿Tú qué sabes el dinero que tiene mi prima?

LUISA

Yo sé todo lo que a tu familia se refiere.  
Me carteo con un oficial de segunda de  
la Diputación de Cuenca. (*Guiño actual:*  
*siempre en voz baja y confidente. Para la*  
*música.*) ¡Qué dicen que la van a quitar!

MANOLO

(*Lo mismo.*)  
¿Cuenca?

LUISA

La Diputación (*Le insta a volver a la*  
*función.*) ¡Venga, dale! (*Sigue música.*)

MANOLO

¿Pepe Jaranilla?

LUISA

Era jefe de la claque de *Actualidades*.  
Te repito que me sé Cuenca de memoria.

MANOLO  
(*Aparte.*)  
¡Los celos que no la dejan vivir! No sé por qué tengo que decir esto. (*Riéndose sincrónicamente.*) Ja, ja, ja... El despecho, que te va a costar muy caro.

LUISA  
Manolo, tu novia es muy desgraciada...

BURBUJA 2  
(*Para sí, extrañado.*)  
¿Ya? Si no se ha casado todavía... (*Sale.*)

LUISA  
Y además está enamorada... de otro...

MANOLO  
¡Cuerno!

LUISA  
¡Plural...! Ahí sería plural. (*Volviendo al discurso.*) Y todavía no sé... si es correspondida.

MANOLO  
No consigues tu objeto. No desisto de la boda.

LUISA  
Ni yo del viejo. Necesito cincuenta mil duros para poder tirar un par de años. (*Aparte, quizás. Para la música.*) ¡Ni pa la vacuna del canario hay con eso! (*Ocho miembros del Coro se disponen a salir en dos grupos.*)

MANOLO  
Mucho es un millón de reales.

LUISA  
En Cuenca hay viejos que lo tienen.

MANOLO  
Mi suegro...

ESCENA IV  
*Burbuja A, Burbuja B, Manolo, Luisa y parte del Coro*

BURBUJA A  
Señorito, ahí está...

MANOLO  
(*Muy asustado.*)  
¿Quién?

LUISA  
(*Aparte. Mirando al reloj.*)  
¡Es exacto: viva la puntualidad!

BURBUJA B  
(*Ensimismado mirando a Manolo.*)  
Un señor bastante... y bastante, que pregunta por usted... ¡bastante que pregunta!

MANOLO  
¿Por mí? (*Aparte a Burbuja B.*) ¡Bonito, apréndete el guión que te repites un poco...!

LUISA  
¡Que pase ese señor!

MANOLO  
¿Pero no dice quién es?

BURBUJA A  
Dice que probablemente será su papá de usted, pero que no lo sabe de fijo; es «la imprecisión del futuro»...

MANOLO  
Ah, ya... (*Aparte, anunciando al público.*)  
Una palabra que queda bien en el teatro de vanguardia; yo he estudiado el método de vanguardia, este, que... es genial. ¡Canastos!

TODOS  
(*Escala descendente con acompañamiento. Sincronizados.*)  
¡Ja, ja, ja!

BURBUJA B  
(*Aparte, enamorado.*)  
¡Ay, como me chilla, es mi ídolo!... Mira, de verdad. (*Cortante, al guión.*) Bueno, que venía yo antes a anunciar a un señor. (*Cambiando el tono.*) El señor se llama una cosa así como... preservando... reservando... conservando... no sé qué...

MANOLO  
(*Alarmado.*) ¿Don Servando García?

BURBUJAS A y B  
Eso es... Nos chocó el apellido...

MANOLO  
¡Mi suegro! (*Temeroso.*) Si me encuentra aquí...

LUISA  
Aquí no. ¡Vete allí! Te encontrará allí, que aquí estoy yo para salvarte. No temas...

MANOLO  
Luisa, me quito de en medio; quiero decir que me voy. En tus manos encomiendo mi alma (*Se oye el tema de «La pantera rosa».*)... y la contractura del hombro derecho.

LUISA  
Descuida, yo me encargo de tu tío. ¡Que pase ese caballero! (*Sale Burbuja A a por Servando.*)

MANOLO  
¡Salgo por el corredor!

BURBUJA B  
(*Que quizás se está enamorando.*)  
¡Ufff, que además es corredor...! (*Sale Burbuja B detrás de él. Acaba el tema musical.*)

ESCENA V  
LUISA  
¡Orden y silencio, que ya está aquí! (*Entra Burbuja B con don Servando y seis señores o señoras del Coro se van retirando poco a poco, algunos le dan la mano; quedan cuatro señoras. Don Servando mira a todas partes cómo buscando a alguien.*)

SERVANDO  
Se marchan todos; quedan algunos, ¡santas y buenas! Ustedes me dispensarán, debo haberme equivocado de cuarto...

LUISA  
(*Aparte.*)  
¡Ay madre, que esto le parece un cuarto! (*A él.*) ¡No! Su sobrino de usted vendrá enseguida.

SERVANDO  
¡Cómo! ¿Usted me conoce?

LUISA  
Un tío con esa cara, no se confunde con ningún otro tío. ¿Verdad que es Manolo con ocho o diez años menos? (*A las amigas.*)

CARMEN  
Este tiene mejor pelo...

CAROLINA  
Y la dentadura es suya...

JULIA  
Y el aire es más juvenil...

PALOMA  
Sí, ¡pero es exacto! Tiene el mismo endometrio y la misma cavidad en los senos paranasales... aunque un poco menos de recorrido entre el hiato y la faringe anterior... apenas perceptible.

ANA  
Y ese esófago, ¡cómo tiene ese esófago!

CARMEN  
¡Es pintaíto!

BURBUJA A  
(*Aparte, muy aprisa.*)  
¡Ay madre, en lo que ha quedado Manolo...!

SERVANDO  
¿De modo que esta esquela firmada por «LL»? (*Sacando una carta.*)

LUISA  
¡Servidora! Luisa López. La «Gatita» para todos mis amigos.

SERVANDO  
¿Me permite usted que la llame «Gatita»?

LUISA  
¡Miau!  
(*Haciendo con la mano como si le arañara.*)

SERVANDO  
¿Miau?

LUISA  
Le contesto a usted que sí, en gato.

SERVANDO  
¿Y enseña usted esa lengua? ¡Qué dulce!

LUISA  
Aquí al lado en la Carrera, pide usted «lenguas de gato». Un cuarto... (*Aparte entre dientes, muy deprisa.*) ¡Que a usted cualquier cosa le parece un cuarto!

SERVANDO  
¡Vaya unas... amigas que tiene mi sobrino! Parecen muy decentitas. (*En este momento se permiten ciertas libertades.*)

LUISA  
Lo mejor de Madrid dentro del arte lírico y coreográfico. (*Presentando.*) Mimí, Lili, Meli, Trini, y Puri, Loli, Feli... que han salido...

SERVANDO  
¡Qué diminutivas! Dicho sea sin ofender...

LUISA  
Sí, caben en cualquier sitio: como están solteras...

CAROLINA  
¡Completamente solteras, pero es por indecisión propia!

SERVANDO  
(*Por la Burbuja A.*)  
¿Y estos... complementos...?  
(*Sale de escena Burbuja A.*)

LUISA  
Son los instaladores «del gas»...

SERVANDO  
(*Acordándose de pronto.*)  
¡Demonio!

PALOMA  
¿Le asustamos a usted?

SERVANDO  
No, es que tengo a mi otro sobrino en la calle.

LUISA  
¿Periquín?

SERVANDO  
¿Conoce usted?...

LUISA  
A toda la familia.

SERVANDO  
Como el pobre parece tonto, no ha querido subir...

CAROLINA  
¡Hizo bien, bien mirado; hizo bárbaro!

PALOMA  
¡Si es tonto que no suba!...

JULIA  
¡Que no se moleste!...

TODAS  
Que no suba.

LUISA  
¡Pobre Periquín! Un chico soltero con cinco mil duros de renta...

PALOMA  
¿Y se lo ha dejao usted en la calle?...

CARMEN  
(*Irrumpiendo en la escena con ganas de participar.*)  
¡Con el frío que hace... (*Pensando.*) en Islandia!

TODAS  
¡Que suba Periquín! (*Todas muy alegres mientras va entrando Periquín. Tres cantan aquello de «Que suba, que suba, la virgen de la uva».*)

PALOMA  
(*Corrigiendo.*)  
Es «que llueva, que llueva»... segunda conjugación...

CAROLINA  
(*A Paloma, en argentino, aparte.*)  
¡Eso era en la primera parte...! ¡*Hasemos* dos obras a *presio* de una por si no *sabés!* (*Entra Periquín, muy cabizbajo.*)

LUISA  
Ya está aquí... (*Aparte, para sí.*) ¡Mira como llegan de Cuenca!

SERVANDO  
Está muy triste siempre, no sé lo que tiene.

LUISA  
Yo sí lo sé, está enamorado.

SERVANDO  
¿De quién?

JULIA  
¡Siéntese usted!

LUISA  
(*Aparte.*)  
Ya lo sabrá usted en un cuarto de hora...

PERIQUÍN  
No me siento nunca.

CARMEN  
¡Huy que monín! ¡Periquín!

PALOMA  
(*Empujándolo suavemente sobre la chaise-longue.*)  
Vamos,... que sí.

ESCENA VI  
*Periquín y dichos*

PERIQUÍN  
Que no.

PERIQUÍN  
(*Muy triste y lamentándose.*)  
¡Ay, cuántas señoras!, son cinco, una desgracia impar. (*Asomando la cabeza y ocultándose.*)

CAROLINA  
(*Idem.*)  
Que sí.

LUISA  
¡Hombre no se ponga tan negativo, que se van a caer las Casas Colgantes! ¿Qué siente usted?... (*Muy amable.*)

PERIQUÍN  
¡Tío, que me arrempujan!

PERIQUÍN  
¡Que hay muchas... muchas razones para que yo suspire!

SERVANDO  
Siéntate, tonto, son amiguitas de Manolo.

PERIQUÍN  
(*Sentándose.*)  
¡Ah!... Eso es otra cosa, si son amiguitas me siento... (*Suspirando.*) ¡Ay!... (*Todas se han acercado.*)

LUISA  
¿Quiere usted una copa?

SERVANDO  
Usted me va a dispensar...

PERIQUÍN  
No bebo nunca.

LUISA  
Lo que usted quiera, aunque aquí dispensamos poco; el dispensario está en la Carrera de San Jerónimo.

CARMEN  
¿Está usted malito?

SERVANDO  
... que yo le pregunte el objeto de esta cita.

PERIQUÍN  
No estoy malo nunca.

LUISA  
Es asunto reservado... (*A las chicas.*)  
¡Amigas mías...!

PALOMA  
(*Imperativa.*)  
¡Basta!

PERIQUÍN  
(*Por el vocablo, a Luisa.*)  
¡Huy que fea palabra... entre amigas!  
¡No se lo consienta!...

LUISA  
(*Siguiendo su discurso.*)  
Mañana por la noche, gran baile fantástico en el Salón Modernista. ¡Trajes de capricho!

CARMEN  
¿Todas?

LUISA  
¡Todas!

PERIQUÍN  
¡Todas de capricho! ¡Ay!...  
(*Sin moverse de la punta de la chaise-longue en donde estará sentado.*)

JULIA  
¡Hasta mañana!...  
(*Comienza la música.*)

CAROLINA  
¡Tanto gusto! (*A Servando, por Periquín.*)  
¡Animale che...!

ANA  
¡Tanto gusto! (*Idem.*)

PALOMA  
¡Tanto gusto! (*Idem.*)

SERVANDO  
Muchísimo gusto.  
(*A todas. Hacen mutis las señoras. Se van riendo y comentando.*)

CORO  
(*Cantado.*)  
Oye, te estaba esperando.

ESCENA VII  
*Luisa, Servando y Periquín*

SERVANDO  
Usted dirá...  
(*Se sienta entre Luisa y Periquín.*)

PERIQUÍN  
¡Ay!...  
(*Suspirando.*)

LUISA  
Don Servando, yo le conocía a usted sin conocerle... Por Manolo, que lo tiene a usted siempre en la boca... Pero es usted mucho más simpático de lo que yo me figuraba. (*Acercándose a Servando que a su vez empuja a Periquín.*)

SERVANDO  
¡Mil gracias!

LUISA  
Más simpático... y más... vamos... más... pero mucho más... ¡Donde va a parar!  
(*Cantado.*)  
Acércate más, y más, y más, pero mucho más.<sup>5</sup>  
(*Acercándose a Servando empuja a Periquín que se queda prensado en el centro.*)

<sup>5</sup> *Acércate más*: popular bolero, cuya música y letra son del compositor cubano Osvaldo Farrés (1940).

PERIQUÍN  
Si estorbo me voy...

LUISA  
No, Periquín! Usted debe oírlo todo. Un primo siempre es un primo.

PERIQUÍN  
¡Sí, pero no tan primo! (*Acaba la música. Levantándose.*)

LUISA  
¡Don Servando, yo puedo salvar a una inocente! ¡Yo puedo hacer la felicidad de un tío!... A su hija de usted la pongo yo «en órbita» en cuatro días.

SERVANDO  
¿Usted?

LUISA  
Es mi especialidad. Su hija de usted será tímida, tendrá nobleza, pundonor, decencia y esas cosas que había antes, de seguro... que tiene hasta vergüenza.

SERVANDO  
Como no la haya perdido desde Cuenca a Madrid...

PERIQUÍN  
No, hemos venido en el talgo. ¡Uy, qué mareo!

LUISA  
Yo sabía que tenía vergüenza, viniendo de provincias. Su hija de usted no bailará *pas a quatre*... ni el galop.

SERVANDO  
No, señora...  
(*Comienza el tema de la «Canción del chocolate».*)

LUISA  
Y Manolo es un hombre moderno que delira por los cuplés y se vuelve loco con mis canciones que son cuplés como le gustan a Manolo, que hay que ver lo que le gustan mis cuplés...

SERVANDO  
¿Usted canta? ¿Usted baila?

LUISA  
Pregunte usted por la «Gatita» blanca. La Estrella de *Mouline Rouge y Folies Bergère*. Parece que estoy viendo a Manolo extasiado, oyéndome la última canción que me aprendí, que es la última que aprendí. (*Aparte, al público, entre dientes.*) Que no sé... si me la sé, yo que sé...

SERVANDO  
¿Cómo se llama la cancioncita esa?

LUISA  
*El chocolate.*

SERVANDO  
¿*El chocolate*? ¡Si viese usted lo que me gusta!

PERIQUÍN  
¡Y yo, sin haberlo probado todavía!  
(*Los cinco. Las Burbujas se unen al canto al final y se coreografía a los cinco.*)

#### MÚSICA. Nº 4. CANCIÓN DEL CHOCOLATE

SERVANDO  
¡Venga el chocolate!

LUISA  
¿Lo queréis los dos con canela fina que sabe mejor?

SERVANDO  
¡A mí... canelita!

PERIQUÍN  
Yo... como el señor.

LUISA  
Pues ahí va canela de la superior... Dale ya, chiquillo; dale al molinillo; dale sin temor.

LOS DOS  
Dale sin temor.

LUISA  
Porque el chocolate cuando más se bate resulta mejor.

LOS DOS  
Resulta mejor. Dale al molinillo; dale sin temor. ¡Sí, señor!

LUISA  
Hay que hacer con cuidadito que la lumbre no haga llama porque así el chocolatito,

al hervir no se derrama. Para ver si está deshecho, entra y sale el molinillo, y al mirar que ya está hecho se le sirve en el pocillo.

TODOS  
¡Qué sencillo!

LUISA  
¡Muy sencillo!

TODOS  
Entra y sale el molinillo y al mirar que ya está espeso, me lo sirve en el pocillo.

LUISA  
Moja un bizcochito en mi pocillito que está calentito y te va a gustar. Tú no hagas el tonto, que se enfría pronto y como se enfríe no te gustará.

TODOS  
¡Trae *pa* acá! ¡Trae *pa* acá! En tu pocillito mojo el bizcochito, y qué rico está.

LUISA  
Como es especial este chocolate nunca sienta mal.

TODOS  
¡Qué rico chocolatito!  
¡Qué dulce y sabroso es!

LUISA  
Si no basta un bizcochito  
pueden mojar dos o tres.

LOS CUATRO  
¡Eso es! ¡Eso es!

SERVANDO  
Lo menos dos.

PERIQUÍN  
Lo menos tres.

TODOS  
¡Eso es!, etc.  
(*Aplausos.*)

HABLADO  
*Burbuja A sale de escena.*

LUISA  
Servando, yo le daré a su inocente hija la  
mano de barniz de poliuretano que necesita  
para casarse con Manolo.

SERVANDO  
¡Ay, poliuretano, con lo que me emociona,  
no me lo nombre usted! ¡Pues a ello! Pez,  
diecisiete, entresuelo, casa de viajeros,  
tiene usted su casa. Mañana temprano la  
esperamos.

LUISA  
¡Ay, si yo encontrase un pimpollo como  
usted!

SERVANDO  
¡Pez, diecisiete, entresuelo!

PERIQUÍN  
(*Indignado.*)  
¿Viene usted o me voy yo solo?

LUISA  
(*A Periquín, aparte y muy rápido.*)  
¡Usted se casará con Rosario!

PERIQUÍN  
¿Yo?  
(*Gran salto de alegría.*)

LUISA  
¿Usted, no es usted?... Pues eso. ¡Silencio,  
y hasta mañana!

SERVANDO  
(*Entusiasmado.*)  
Pez diecisiete, entresuelo. Metro  
Noviciado... Le mando ubicación.  
(*Periquín sale detrás de Servando. Este  
se vuelve de pronto y abraza a Periquín  
creyendo que es Luisa.*)

LUISA  
(*Aparte, ya sola.*)  
Manolo no se casará con su prima, por  
prima que sea... Ese descastado me las paga.

ESCENA VIII  
*LUISA y enseguida MANOLO seguido de  
Burbuja B*  
(*Hasta el final todo muy rápido.*)

MANOLO  
(*Entrando.*)  
¿Y mi tío? ¿Qué pasó? ¿Qué le has dicho?  
¿Qué te ha contestado?

LUISA  
Que yo soy la llamada a regenerar a tu  
futura. (*Para sí*) Yo la regenero, yo la  
regenero... a tu futura, la regenero.

MANOLO  
¿Tú?, ¿qué quieres decir?... ¿qué  
significa eso?

LUISA  
Chico, ahí está el *María Moliner*...

MANOLO  
No, eso no, lo otro...

LUISA  
Que tu boda está en mis manos y que  
desde mañana empezarán mis lecciones  
a domicilio.

MANOLO  
¿Tú a casa de mi prima? ¡No irás!

LUISA  
¡Ja, ja! ¡Queda abierta la matrícula! Desde  
mañana si quieres, puedes asistir a las  
clases como alumno «libre». ¡Ja, ja, ja! (*Se  
marcha riendo.*)

MANOLO  
Pero... ¡Presta atención! ¡Escucha! ¡Oye!  
¡Atiende! (*Para sí, saliendo.*) ¡Ay, qué vacío  
de contenido estás Manolo! (*Sale tras ella y  
se cruza con Burbuja A que entra.*)

BURBUJA A  
(*A Burbuja B.*)  
¿Qué ha pasado?

BURBUJA B  
La «Gatita» ha sacado las uñas.

BURBUJA A  
¿Adiós boda? ¡Menos mal! Todo ser  
humano tiene derecho a una oportunidad  
para rectificar...

BURBUJA B  
Rectificar... concebir la línea, el concepto...  
(*Extasiado.*) La Línea de la Concepción

BURBUJA A  
¿La Línea de la Concepción? ¿De qué  
hablas?

BURBUJA B  
(*Como adorando una imagen.*)  
¡Manolo! (*Respondiendo.*) Mira no lo sé,  
pero estoy dispuesto... a... la Concepción  
de la Línea! (*Comienza la música.*)

BURBUJA A  
¡Pobre Manolo! Tener que concebir  
la línea...

MÚSICA. Nº 5. PASODOBLE DE  
*LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN*<sup>6</sup>

BURBUJA A, BURBUJA B  
¡Ay, La Línea!  
¡Línea de la Concepción,  
trono de la fantasía,  
fragua donde Andalucía  
forja plata de ilusión!  
¡Rincón de la patria mía,  
trozo de suelo español  
asomado a la bahía,  
donde siempre brilla el sol!

<sup>6</sup> *Línea de la Concepción*: popular pasodoble,  
cuya música es de Rafael Jaén y la letra  
de Gabriel Baldrich

MÚSICA. Nº 6. MUTACIÓN  
DEL «VALS DE LAS NADADORAS»

CUADRO SEGUNDO

ESCENA PRIMERA

DOÑA VIRTUDES haciendo «crochet», y ROSARIO y MANOLO sentados a la izquierda (Manolo la mira y Rosario suspira. Doña Virtudes se impacienta al ver que no dicen ni una palabra.)

HABLADO

ROSARIO  
(Suspirando.)  
¡Ay!

VIRTUDES  
¡Sosa! ¡Más que sosa!

MANOLO  
¿Pero ve usted esto?  
(Señalando a Rosario.)

VIRTUDES  
¡Pava! ¡Más que pava!

ROSARIO  
¡Pero mamá, si no se me ocurre nada!

VIRTUDES  
¡Parece mentira que seas hija mía! ¡Si me hubieses visto a mí al lado de tu padre cuando teníamos relaciones!

MANOLO  
¡Tía, por Dios!

VIRTUDES  
¡No sé lo que me digo! (A Manolo.) ¡Échale un piropo! ¡Oblígala, hombre, oblígala!

MANOLO  
¡Estoy loco por ti! (Con mucho fuego.)  
Estás *infusa* en mi alma; eres mi fe,  
mi esperanza,... mi...

VIRTUDES  
(A Manolo.)  
¡Hijo, un piropo! Que esas son las Virtudes teologales...

MANOLO  
Y... ¿no ha venido una joven esta mañana preguntando por ustedes?

VIRTUDES  
No.

MANOLO  
(Aparte.)  
¡Respiro! Esa loca ha desistido de su propósito.

VIRTUDES  
¿Y quién es esa joven?

MANOLO  
No, si no es joven. Es una señora mayor, ya viuda, que cose para fuera... Le di las señas por si ustedes necesitaban de sus servicios, como cose para fuera.

ROSARIO  
Pues, no ha venido. ¡Como este es un segundo interior...!

MANOLO  
¡Menos mal!

ROSARIO  
Ay, pues yo habría preferido algo que diese a la calle...

MANOLO  
No, decía menos mal, porque se conoce que le ha salido trabajo fuera, como cose para fuera. (A Virtudes.) ¿Mi tío, durmiendo?

VIRTUDES  
Él y Periquín se han acostado a las dos de la madrugada.

MANOLO  
¡Buenas horitas! ¿Y han dormido tranquilos?

VIRTUDES  
Periquín duerme aparte... Servando, con pesadillas, dando saltos toda la noche y pidiendo chocolate.

MANOLO  
¡Es que el chocolate es un antidepresivo natural! Y tendría miedo de abrir los ojos y encontrarse con la realidad matutina que uno se encuentra cuando duerme con la realidad...  
Bueno, pues yo tengo que arreglar mis asuntos para la boda; ya sabe, los asuntos propios de una boda que hay que arreglar para la boda propia de uno... ¡Adiós, Rosarito! ¡Adiós, vida! ¡Adiós, esperanza! (Con mucha pasión. Suena en clarinete: «E lucevan le stelle» de Tosca.)

ROSARIO  
¡Adiós... primo!  
(Con frialdad.)

VIRTUDES  
¡Ya se va animando!

MANOLO  
Eso es. Ya me ha llamado primo...

VIRTUDES  
Por algo se empieza.

MANOLO  
Hasta ahora, ¿eh? ¡Dios mío, que no venga esa mujer! (Sale.)

ESCENA II  
Virtudes, Rosario, y enseguida Periquín

VIRTUDES  
¡Se va por no verte!

ROSARIO  
¡Pero mamá! Es que no lo puedo remediar, cada vez que digo Manolo, me viene la poesía que llevo dentro y como este es un interior quiere salir fuera la pobre, y siento una enorme pena porque sea tan pobre la pobre y al sentir esa pena que es inmensa, dentro, la insto a que salga fuera, yo la insto, yo la insto..., y vienen Calíope y Erato y Polimnia y Urania y me salen los versos más tristes y las cuartetos más dispares y una dispar se dispara y hace *pum*.

MÚSICA. Nº 7.  
TANGO DE LOS BORRACHOS<sup>7</sup>

## HABLADO

ROSARIO  
(*Recitado.*)  
Manolo, ¡qué dicha ahora  
si estuvieras en el Polo!  
Cómo sé que a las señoras,  
les pareces un *idólo*  
yo, que bien sé que me adoras,  
del tesoro que acrisolo  
las proclamo embajadoras  
sin andar con protocolos,  
de lo que añoro y añoras ...  
Para decirte «Manolo,  
dos con leche... y uno solo».

VIRTUDES  
Hay que vigilar que no se te disparen a  
menudo... las cuartetetas. (*Volviendo al  
discurso.*) ¡Un chico tan *pocholo* como  
Manolo! ¡Te sacaba los ojos por tonta!  
(*En este momento sale Periquín por la  
izquierda.*)

PERIQUÍN  
¡No se los saque usted, tía! ¡No se los saque,  
no se los saque!

VIRTUDES  
¡El que faltaba!

ROSARIO  
¡Gracias, Periquín!

<sup>7</sup> Los borrachos: música de Gerónimo Giménez  
(Teatro de la Zarzuela, 3 de marzo de 1899).

PERIQUÍN  
No hay de qué, Rosarito. (*Se sienta y mira a  
Rosario. Pausa.*) ¿Has pasado bien la noche,  
Rosarito?

ROSARIO  
De un tirón. ¿Y tú, Periquín?

PERIQUÍN  
Yo dos tirones. (*Señalándose dos partes del  
cuerpo.*)

ROSARIO  
(*Después de una pausa y de mirar a  
Periquín.*) ¡Ay!

PERIQUÍN  
¡Ay!...

ROSARIO  
¡Ay!...

PERIQUÍN  
¡Ay!...

VIRTUDES  
(*A Periquín.*)  
Levántate de ahí, *sinapismo* que me pones a  
la chica más triste de lo que está y si le salen  
dos cuartetetas más, a ver que hacemos. (*A  
Rosario.*) Y tú, arriba. ¡Distráete, paséate,  
alégrate!

ESCENA III  
*Dichos, Servando, entrando*

SERVANDO  
(*Entra tarareando «El chocolate».*)  
Moja un bizcochito que está  
calentito... y te va a gustar.

VIRTUDES  
(*A Rosario.*)  
Aprende de tu padre que se le ha subido el  
chocolate a la cabeza. (*A Servando.*) Pero,  
¿no ves a tu hija? Que parece *La Funerala*  
de Vives...

PERIQUÍN  
Es *La Generala*, tía.

SERVANDO  
Tranquila, Virtudes, que tengo el remedio.  
Esta niña necesita un barniz social. Esta  
niña necesita ponerse al nivel de Manolo  
y esta niña ha encontrado la maestra que  
necesitaba.

ESCENA IV  
*Dichos, Burbujas A y B*

BURBUJAS A y B  
(*Con cofía, apareciendo de repente.*)  
¡Don Servando!

VIRTUDES  
¡Estas llegan por el aire! ¿Qué?

BURBUJAS A y B  
¡Una señorita que pregunta por el señorito!

SERVANDO  
¡La gatita!

VIRTUDES  
¿La gatita?

SERVANDO  
Su nombre dentro de la enseñanza. Que pase  
la profesora.  
(*Mutis Burbujas.*)

VIRTUDES  
A ver si saca partido de esta tonta.

ESCENA V  
*Dichos y Luisa*

LUISA  
*Bon jour! Good day! Buon giorno! Guten  
morgen!* ¡Buenos días! ¡Buenos días, cinco  
veces!

SERVANDO  
(*A Rosario, en verso.*)  
«La profesora que ha de darte una  
mano... de barniz espeso de poliuretano».  
(*Presentando.*) Luisita López.

LUISA  
No se moleste usted. (*Sin dejar que presente  
a los demás.*) Doña Virtudes Esparraguera...  
su esposa.

VIRTUDES  
Servidora.

LUISA  
Rosarito García...

LUISA  
Señorita, usted sabe a lo que vengo. Usted no  
tiene la culpa de haber nacido en Cuenca.

SERVANDO  
Ni yo tampoco.

PERIQUÍN  
Pues, a mí me encanta.

LUISA  
Comienza la lección. ¡Oigan ustedes lo que se hace hoy en la buena sociedad!

BURBUJA A  
(*A burbuja B.*)  
¿Habla de la suciedad? (*A Luisa.*) ¿Podemos las domésticas?

BURBUJA B  
¿Asistir por libre?

LUISA  
Por supuesto queridas, «a todo gas»...

MÚSICA. Nº 8. LECCIÓN DE  
LA BUENA SOCIEDAD  
*Luisa, Rosario, Virtudes, Servando, Periquín, Burbuja A, Burbuja B*

LUISA  
Si ustedes lo desean dar puedo una lección, con las principales reglas de la buena educación.

LOS CUATRO  
Estamos esperando que empiece la lección.

LUISA  
Hoy ya nadie da la mano en la buena sociedad; dar la mano no es muy sano y el contagio hay que evitar.

SERVANDO y ROSARIO  
¿Pues, cómo se saluda?

LUISA  
Hoy la alta distinción exige en el saludo la *crème* del *comme il faut*.

SERVANDO  
¿Tú sabes lo que ha dicho?

VIRTUDES  
Yo no.

PERIQUÍN  
Ni yo.

ROSARIO  
Ni yo.

LUISA  
¡Hoy es moda el *keremach!*

LOS SEIS  
¡*Keremach!* ¿Qué dice usted?

LUISA  
El saludo que está en moda, porque el otro es *demodé*.

ROSARIO  
¡Qué cosas tan raras!...

VIRTUDES  
¡Qué tierra Madrid!

SERVANDO y PERIQUÍN  
¡Y qué señoritas se encuentra uno aquí!

LUISA  
El saludo ese consiste en poner la mano así; (*Colocándola en la frente.*)

al costado pasa luego, (*Hace lo que dice.*) del costado pasa aquí. (*Se la lleva a la boca.*)

LOS SEIS  
Casi, casi es persignarse el dichoso *keremach*.

LUISA  
Es que lo inventó un obispo que ha llegado a cardenal. Conmigo en la calle se tropieza usted.

SERVANDO  
No caerá esa breva.

LUISA  
Bien pudiera ser. De este modo al que se quiere es preciso saludar. (*Saluda.*)

VIRTUDES, ROSARIO y PERIQUÍN  
¡Qué bonito, qué bonito que es el *keremach!*

LUISA  
Y cuando se saludan por las mañanas, la moda es saludarse con sevillanas. ¿Qué tal pasó la noche, señor Servando? (*Marcando las sevillanas.*)

SERVANDO  
Pidiendo chocolate de vez en cuando. (*Contestando con otro paso de sevillanas.*)

LUISA  
Vaya, me alegro. Recuerdos a su suegra.

SERVANDO  
Y *usté* a su suegro. (*Bailando con el último verso.*)

ROSARIO  
Tiene mucha gracia eso de bailar.

SERVANDO  
Es el Modernismo que se impone ya. (*Todos imitan el baile.*)

LUISA  
Todas las señoras que van por Madrid, deben recogerse las faldas así.

VIRTUDES  
¿Así?

LUISA  
Un poquito más.

SERVANDO  
Lleva ligas lilas.

PERIQUÍN  
¡Son de verde mar! (*Agachándose.*)

LUISA  
Caballeros, no agacharse, que agacharse está muy mal. Y lo más encopetado

que se baila en sociedad  
rigodón intencionado  
con sus puntas de can-cán.  
¡Commence!

VIRTUDES y ROSARIO  
¡A bailar!

SERVANDO  
(*A Virtudes.*)  
Siéntate, que ya no bailan  
las señoras de tu edad.

VIRTUDES  
¡Qué barbaridad!

LUISA  
Hacer lo que hago,  
que esto es lo *pichú*.  
En *cuadrille*, *messieurs*...

SERVANDO  
En *cuadrille*, tú.  
(*A Periquín.*)  
(*Bailan, etc.*)

HABLADO

PERIQUÍN  
¡Bravo!

ROSARIO  
¡Y en Cuenca sin saber una palabra  
de estas novedades!  
¡Ay!

PERIQUÍN  
¡Ay!

ROSARIO  
(*Mirando a Periquín.*)  
Si yo pudiera alegrarme...

ROSARIO y PERIQUÍN  
¡Ay!  
(*Suspirando juntos y mirándose.*)

LUISA  
(*Muy rápido al oído de Rosario.*)  
¡Usted no se casará con Manolo!

ROSARIO  
(*Muy alegre. Saltando.*)  
¡Ay, ay, ay, qué gusto!

SERVANDO  
Con una palabra al oído, ahí la tienes.  
(*A Virtudes.*)

PERIQUÍN  
Dígame usted algo a ver si me alegro.  
(*Se acerca a Luisa.*)

LUISA  
¡Usted se casará con Rosario!

PERIQUÍN  
¡Ay, ay, que me vuelvo loco! ¡Viva la...  
Agencia Tributaria!

LUISA  
(*Aparte, para sí.*)  
Y para completar la educación de esta  
señorita, invito a ustedes al baile de trajes  
que esta noche tendrá lugar en el Salón  
Modernista.

VIRTUDES  
Si es de confianza...

LUISA  
Sólo asistirán amigas mías y artistas. Esta  
noche desbarato yo el matrimonio de ese  
pillo. Me retiro, señores, nos vemos esta  
noche. (*Mutis.*)

ESCENA VI  
*Dichos y Manolo*

MANOLO  
(*Entrando y topándose con Luisa; muy  
deprisa.*)  
¡Luisa!, ¿pero qué haces aquí? Me pierdes,  
te pierdes, nos perdemos, se pierden...

LUISA  
¡¡¡Manolo, eres un presente reflexivo...!!!  
De once a doce, al baile de trajes... ¡Gran  
machicha en el Salón Modernista!

MANOLO  
¿Rosario al baile?

SERVANDO  
 Toda la familia.

MANOLO  
¡No irán ustedes! (*Para sí.*) ¡Ay madre,  
que me estoy preocupando...! ¡Pero, tío!  
¡Pero, tía!

MÚSICA. Nº 9. INTERMEDIO

CUADRO TERCERO

ESCENA PRIMERA  
*Coro y Ballet*

MÚSICA. Nº 10. CUPLÉS DE  
«LA MACHICHA»

CORO  
Formemos corro,  
que vienen ya,  
y la *machicha*  
van bailar.  
(*Baile.*)  
(*Al terminar el baile, entra Luisa, vestida  
para el final.*)

MÚSICA. Nº 11. BAILE DE «LA MAXIXE»

ESCENA II  
*Luisa y Coro general*

MÚSICA. Nº 12. CUPLÉS DE LA GATITA

CORO  
¡Que cante! ¡Que cante!

LUISA  
¿Y qué voy a cantar?

CORO  
Los cuplés de la «Gatita».

LUISA  
Pues, oído que allá van.

Soy una gatita blanca  
que al quererla acariciar,  
unas veces baila el *jig*  
y otras baila el *cake-wal*.

CORO  
¡Es verdad, verdad!  
Que lo mismo baila un *jig*  
que se baila un *cake-wal*.

LUISA  
Un gatito madrileño,  
que es un pillo de una vez,  
me propuso que al tejado  
me saliera yo con él.  
Y yo, muy mimosa,  
le dije que sí,  
siempre que conmigo  
se bailara un *jig*.  
El pobre gatito  
se puso a bailar,  
y desde el alero  
dio un salto mortal.  
Y yo desde arriba  
le dije: ¿Lo ves?,  
por tener las uñas largas  
y bailar el baile inglés.

CORO  
¡Yes, yes!  
Por tener las uñas largas  
y bailar el baile inglés.  
(*Baila un «jig» que imita todo el Coro.*)

LUISA  
Otro gato gordo y viejo  
sus caricias me ofreció,  
y sobre una chimenea  
relaciones me pidió.  
Y yo sus amores  
le ofrecí premiar.  
Y así, en dos patitas,  
marqué el *cake-wal*.

El pobre gatito  
el baile imitó  
y al irse de espaldas  
al patio cayó.  
Y yo, dije entonces:  
¡Lo ves, animal!  
¡Por tener mucha barriga  
y bailar el *cake-wal*!  
(*Baila el «cake-wal», imitando al gato.*)

CORO  
Siempre ha sido expuesto  
echarse hacia atrás,  
y no hay gato viejo y gordo  
que se baile un *cake-wal*.

HABLADO

UNAS  
¡Viva la gatita!

TODAS  
¡Viva!

LUISA  
Gracias. Ahora descúbranse para el galop  
final... (*Se quitan todos los antifaces.*) ¡Hay  
que despejar la incógnita!

MÚSICA. N.º 13. CUPLÉS DE  
EL CINEMATÓGRAFO NACIONAL<sup>8</sup>

<sup>8</sup> El *cinematógrafo nacional*: música de Gerónimo Giménez (Teatro de Apolo, 10 de mayo de 1907).

ESCENA VI  
*Luisa, luego Rosario y Periquín (los tres llevan antifaz)*

LUISA  
Doña Virtudes y Manolo me están  
esperando. Conque los dos lelos se  
declaren, adiós boda..., y Manolo para  
mí... ¡Para mi solita! ¡No hay que perder  
tiempo...! (*Viendo salir a Rosario y Periquín.*) ¡Aquí están!...

PERIQUÍN  
Mira Rosarito, como esto se va haciendo  
muy largo hay que concretar: yo te amo  
desde los pies a la cabeza. (*Entusiasmado.*)  
¡Te amo!... ¡Te amo, y te amo!...

ROSARIO  
¡Te correspondo! ¡Te correspondo! ¡Y te  
correspondo! (*Cogiéndose de las manos y dando tres saltitos.*)

LUISA  
(*Acercándose.*)  
¡Pero que declaración tan clara, es una  
aclaración! ¡Qué triple elocuencia de un  
verbo de la segunda conjugación! ¡Así se  
habla! ¡El baile! ¡Va a empezar el baile!  
Ustedes deben formar a la cabeza del galop.

PERIQUÍN  
Pues, ¡duro y a la cabeza!  
(*Salen los dos cogidos del brazo, tarareando un galop.*)

ESCENA VII  
*Doña Virtudes y Manolo sin antifaz, disputando*

MANOLO  
Ustedes no han debido pisar este salón.  
O por lo menos no venir con Rosario.

VIRTUDES  
En eso estamos conformes. Creo que en  
esta reunión no hace falta Rosario. Pero,  
¿dónde está mi marido?... ¡Ay, mi marido  
de verdad con una mujer! Seguro que es  
una amante o dos, por lo que abulta.

MANOLO  
(*Igual, a Gurutze.*)  
¿Las amordaza...? ¡La señora viene  
amordazada! ¡Con un candado!

VIRTUDES  
Ah, entonces es mi cuñada tranquilos,  
le dije al de seguridad que la encerrara  
en el camerino y la amordazara un rato,  
tengo yo la llave...! ¡Ahora se lo abro y  
que se desfogue, total la función está en el  
final...! (*Se acercan y gesticulan, María José protesta.*)

MARIDO  
(*Señalando el candado, como confidente a Gurutze.*) ¿Tú sabes algo de esto? (*Gurutze le da disimuladamente la llave al Marido y éste abre el candado.*) (*A Gurutze.*) Me he encontrado al de seguridad en el pasillo, inconsciente al lado de una tableta de Jijona empezada... estaba de color verde musgo.

MARÍA JOSÉ  
(*Recién destapada la boca, ansiosa.*)  
El que estaba verde era el guardia, que la  
tableta era reciente... ¿Qué ha sucedido?  
¿Se ha hecho la función sin mí?

GURUTZE  
Pero que cosas piensas Cojundia... ¿sin ti?  
¡Como puedes pensar! Tú ahora tienes que  
decir... ¿Y Rosarito?

MARÍA JOSÉ  
¿Sólo eso? (*Volviendo a la función.*)  
¿Y Rosarito?

GURUTZE  
Eso, ¿dónde esta mi hija?...

MANOLO  
Ahí los tiene usted. (*Por Rosario y  
Periquín.*) (*Óyese el galop piano que va in  
crescendo. Luisa se aproxima al grupo.*)

LUISA  
Cuando ya la tenía a medio ilustrar me  
confesaron su amor y ya ve usted.

MANOLO  
(*Aparte a Luisa.*)  
Después de todo me alegro, no todo lo  
arregla el «vil metal». ¿No te alegras tú,  
gatita mía?

LUISA  
Sí, querido, estoy contenta. En esta  
despedida de soltero no hay más que  
cambiar el nombre del novio. (*Acaba la  
música.*)

PERIQUÍN  
(*Adelantándose.*)  
Periquín Mochales, para servir a ustedes.

ROSARITO  
¿Bailamos el galop? No sabes lo que me  
gusta a mi galopar, ¡y yo que estaba en  
contra de los hipódromos!

LUISA  
Antes tenemos que invitar a los señores...  
a escuchar los versos originales: (*Al público.*)

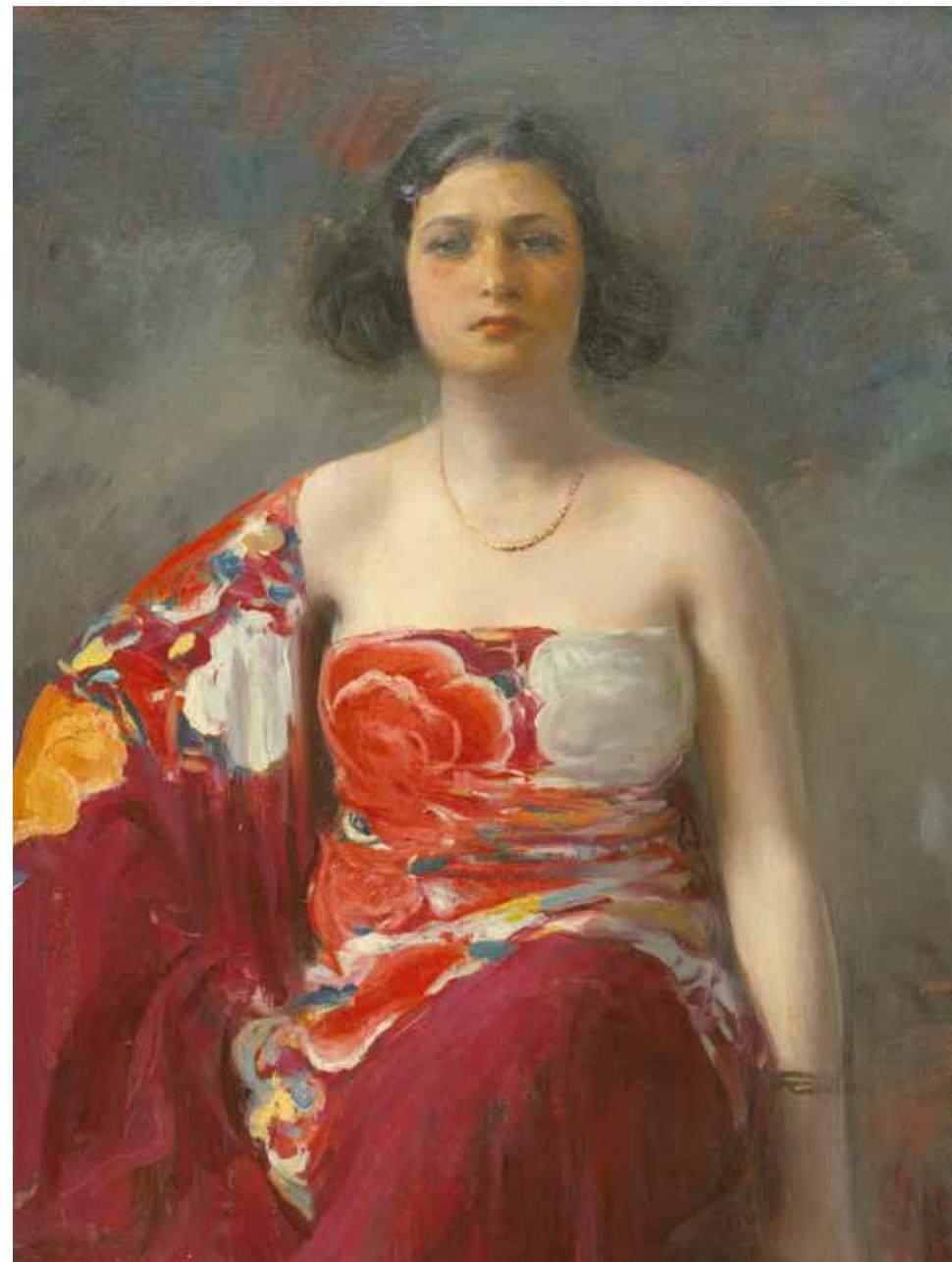
TODOS  
«No me pongas mala cara  
si quieres verme mansita.  
¡Conque tus manos prepara,  
y un aplauso a *La Gatita!*»

MÚSICA. Nº 14. GALOP

MÚSICA. Nº 15. CUPLÉS FINALES

CORO  
El vino se va  
de la copa rebosante,  
formando al caer  
blanca espuma deslumbrante.  
Así la pasión  
que del alma se desborda,  
con dulce ilusión  
nos enciende el corazón.  
Con beber así,  
me darás valor.  
¡Ven moreno, aquí que te abrace yo!  
¡Si murió la fe en el mundo,  
ya que el champán nos de la felicidad!

*Fin*





4

Sección

## CRONOLOGÍA BIOGRAFÍAS

Cronología  
de Gerónimo Giménez  
RAMÓN REGIDOR ARRIBAS  
86

Cronología  
de Amadeo Vives  
RAMÓN REGIDOR ARRIBAS  
96

Biografías  
104



16 / 17

# Cronología de Gerónimo Giménez

Ramón Regidor Arribas

<p><b>1852</b></p> <p>Nace en Sevilla el día 10 de octubre. Sus padres son José María Giménez, violinista, natural de Granada, y Antonia Bellido, natural de Jerez de la Frontera. Es bautizado el 14 de octubre en la Parroquia del Sagrario de la Catedral de Sevilla, recibiendo los nombres de Gerónimo y Francisco de Borja de la Santísima Trinidad. Siendo muy niño se trasladará con su familia a vivir a Cádiz. Allí llegará a ser seise y niño de coro de la catedral.</p>	<p><b>1868</b></p> <p>Debuta como director de orquesta con la ópera <i>Saffò</i> de Paccini, de forma improvisada, por repentina enfermedad del director titular.</p>	<p><b>1878</b></p> <p>Recorre Italia y publica algunas composiciones con la Casa Lucca de Milán. El 25 de febrero es nombrado por el rey Alfonso XII caballero de la Orden de Carlos III. En noviembre es elegido primer violín de la Sociedad de Cuartetos de Cádiz.</p>	<p><b>1882</b></p> <p>El 11 de marzo dirige el estreno de <i>La tempestad</i> de Chapi, a propuesta de su autor, en el Teatro de la Zarzuela de Madrid.</p>
<p><b>1859 (y ss.)</b></p> <p>Ingresa en la Academia Filarmónica de Santa Cecilia de Cádiz, donde estudia solfeo y violín con Salvador Viniestra, que será su amigo y gran protector. Gana el primer premio en un concurso de violín.</p>	<p><b>1869</b></p> <p>Es nombrado director de la compañía de ópera y zarzuela del Teatro Principal de Cádiz.</p>	<p><b>1879</b></p> <p>Es director de la Sociedad de Cuartetos de Cádiz, con la que estrena en el mes de abril su <i>Polonesa de concierto</i>, obra que dará a conocer en Madrid con la Unión Artístico Musical el 22 de julio en los Jardines del Buen Retiro.</p>	<p><b>1883</b></p> <p>El 27 de febrero da a conocer una <i>Gavota</i> interpretada por la Sociedad de Conciertos de Madrid. Es director de la orquesta de la Unión Artístico-Musical de Madrid. Reside en la Travesía de la Parada n.º 8, de Madrid.</p>
<p><b>1864</b></p> <p>Abandona su puesto de niño-cantor de la catedral. Es primer violín en la orquesta del Teatro Principal de Cádiz.</p>	<p><b>1874-1877</b></p> <p>Por mediación del conde de Morphy, y gracias a las gestiones de Salvador Viniestra, es becado con una pensión de doce mil reales por el Ayuntamiento y la Diputación de Cádiz para completar su formación musical en París, en cuyo Conservatorio ingresa el 3 de septiembre de 1874 y donde estudiará violín con Delphin Alard, armonía con Marie-Gabriel Savard, contrapunto con Emmanuel Joseph François Bazin y composición con Ambroise Thomas. Obtiene premios en armonía y composición, así como el premio fin de carrera en piano. En 1877 decide regresar a España.</p>	<p><b>1880</b></p> <p>El 26 de enero es elegido director titular de violín de la Academia Filarmónica de Santa Cecilia de Cádiz.</p>	<p><b>1884</b></p> <p>Es segundo director y concertador del Teatro de la Zarzuela.</p>
<p><b>1866</b></p> <p>Obtiene el premio extraordinario de violín en la Academia Filarmónica de Santa Cecilia.</p>	<p>De nuevo, gracias a la intervención de Salvador Viniestra, consigue una pensión para estudiar composición y piano en Roma.</p>	<p><b>1881</b></p> <p>El 2 de agosto triunfa como director de orquesta en el estreno en España de la ópera <i>Carmen</i> de Bizet, en el Teatro Lírico de Barcelona.</p>	<p><b>1885</b></p> <p>Estrena <i>El vermuth de Nicomedes</i> (30-XI), zarzuela en un acto, libro de Vicente García Valero, en el Teatro Eslava.</p> <p><b>1886</b></p> <p>Estrena <i>Ardid de guerra</i> (20-I), juguete en un acto, libro de Eduardo Navarro Gonzalvo y Salvador M.ª Granés, en el Teatro Eslava, y <i>A mata caballo</i> (25-X), zarzuela en un acto, libro de Vicente García Valero, en el Teatro Martín.</p>





1887

Estrena *¡Ya soy propietario!* (7-I), juguete en un acto, libro de Eduardo Navarro Gonzalvo, en el Teatro Martín; *Los molineros* (9-IV), zarzuela en un acto, y *Caballeros en plaza* (22-XI), pasillo cómico-lírico en un acto, ambas con libro de Fiacro Yrayzoz, en el Teatro Eslava; y *El esclavo o la venida del Mesías* (23-XII), melodrama en dos actos, con Ruperto Chapí, libro de Andrés Ruesga, Salvador Lastra y Enrique Prieto, en el Teatro Novedades. Es director de orquesta en el Teatro de la Zarzuela, donde destaca como gran maestro concertador.

1888

Estrena *Escuela modelo* (7-IX), juguete en un acto, libro de Enrique Prieto y Joaquín Barberá, en el Teatro Príncipe Alfonso, obra que comienza a abrirle las puertas de la popularidad.

1889

Es nombrado director musical del Teatro de Apolo. Estrena *Pobres chicas* (16-II), revista en un acto, con Joaquín Viaña, en el Teatro de Apolo, *Las niñas desvenveltas* (15-III), juguete en un acto, y *La tiple* (25-IV), juguete en un acto, en el Teatro Martín, las tres con libro de Enrique Arango y Alarcón; y *El estudiante de Maravillas* (20-V), episodio nacional en un acto, libro

de Julián Castellanos y Velasco, y *Peluquero de señoras* (23-VII), juguete en un acto, libro de Eduardo Navarro Gonzalvo, ambas en el Teatro Maravillas. Reside en la calle Ruiz n.º 15, 3º, de Madrid.

1890

Estrena *Tannhäuser el estanquero* (26-IV), casi parodia en un acto, y *Tannhäuser cesante* (28-VII), zarzuela en un acto, ambas con libro de Eduardo Navarro Gonzalvo, en el Teatro de Apolo; *La república de Chamba* (20-X), zarzuela en un acto, libro de Sinesio Delgado y Emilio Sánchez Pastor, en el Teatro de Apolo, y *Trafalgar* (20-XII), zarzuela en dos actos, libro de Javier de Burgos Larragoiti, en el Teatro Principal de Barcelona, un éxito.

1891

Estrena *¡Pero cómo está Madrid!* (26-VIII), folleto en un acto, libro de Eduardo Navarro Gonzalvo y Calixto Navarro, en el Teatro Tívoli. Por enfermedad, abandona la dirección de la Unión Artístico-Musical.

1892

Estrena *La madre del cordero* (20-II), juguete en un acto, libro de Fiacro Yrayzoz, en el Teatro Eslava, *El ventorrillo del Chato* (4-VI), sainete en un acto, libro de José Contreras Infante, *El hijo de su Excelencia* (29-VII),

zarzuela en un acto, libro de Luis de Larra y Mauricio Gullón, estas dos en el Teatro Tívoli, y *La cencerrada* (8-XI), zarzuela en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro Eslava.

1893

Alcanza dos nuevos éxitos con *La mujer del molinero* (11-III), zarzuela en un acto, en el Teatro de Apolo, y *Los voluntarios* (28-VII), juguete en un acto, con su célebre marcha, en el Teatro Príncipe Alfonso, ambas con libro de Fiacro Yrayzoz; y estrena *Candidita* (8-IV), juguete en un acto, libro de Javier de Burgos Larragoiti, en el Teatro de Apolo. El 4 de febrero es elegido por amplísima mayoría como segundo director de la orquesta de la Sociedad de Conciertos, puesto en el que permanecerá durante doce años, hasta la extinción de esta orquesta.

1894

Estrena *Un viaje de mil demonios* (29-III), viaje en un acto, libro de Javier de Burgos Larragoiti, en el Teatro de Apolo, *Viento en popa* (5-IV) zarzuela en un acto, libro de Fiacro Yrayzoz, en el Teatro Eslava, y *¡Era un regalo!* (8-VI), juguete en un acto, libro de Eduardo Navarro Gonzalvo, en el Teatro Moderno.

1895

Estrena *La sobrina del sacristán* (6-VI), zarzuela en un acto, libro de Andrés Ruesga y Enrique Prieto, en el Teatro de Apolo, y *De vuelta del vivero* (21-XI), zarzuela en un acto, libro de Fiacro Yrayzoz, en el Teatro de la Zarzuela.

1896

Estrena su obra emblemática *El mundo comedia es o El baile de Luis Alonso* (27-II), sainete en un acto, en el Teatro de la Zarzuela, y *Las mujeres* (21-V), sainete en un acto, en el Teatro de Apolo, otro éxito, ambas con libro de Javier de Burgos Larragoiti; y *Las malas lenguas* (4-VII), zarzuela en un acto, libro de Carlos Arniches y Celso Lucio, en el Teatro de Apolo.

1897

El 2 de febrero, en un baile de máscaras en el Teatro Real de Madrid, estrena una colección de valsés titulada *Escritores y Artistas*, nombre de la asociación que le ha encargado la obra. En marzo cae enfermo de erisipela. El 18 de octubre, como homenaje al rey de Siam en visita oficial a España, dirige en el Teatro Real la ópera *Carmen* de Bizet y otras obras de autores españoles. Este año estrena *La boda de Luis Alonso*

1899  
ESTRENA *LOS BORRACHOS EN LA ZARZUELA Y LA FAMILIA DE SICUREN EL APOLO.*

1900  
ESTRENA *JOSHÉ MARTÍN EL TAMBORILERO EN EL APOLO Y LA NOCHE DE LA TEMPESTAD EN LA ZARZUELA.*

1901  
ESTRENA *EL BARBERO DE SEVILLA EN LA ZARZUELA Y ENSEÑANZA LIBRE EN EL ESLAVA.*

1902  
ESTRENA *EL MORRONGO EN EL TEATRO CÓMICO.*

1904  
ESTRENA *CUADROS AL FRESCO EN EL CÓMICO Y EL HUSAR DE LA GUARDIA EN LA ZARZUELA.*

1905  
ESTRENA *LA LIBERTAD EN BARCELONA Y LA GATITA BLANCA EN MADRID.*

o *La noche de encierro* (27-I), sainete en un acto, también muy célebre y muy aplaudido, pareja del citado *El baile de Luis Alonso*, libro de Javier de Burgos Larragoiti, y *La guardia amarilla* (31-XII), zarzuela en un acto, libro de Carlos Arniches y Celso Lucio, ambas en el Teatro de la Zarzuela; y *Aquí va a haber algo gordo o La casa de los escándalos* (26-VI), sainete en un acto, libro de Ricardo de la Vega, en el Teatro de Apolo.

1898

Estreña *Los hombres públicos* (17-VI), zarzuela en un acto, libro de Javier de Burgos Larragoiti, y *Las figuras de cera* (16-IX), zarzuela en un acto, libro de Enrique García Álvarez y Antonio Paso Cano, ambas en el Teatro de Apolo.

1899

Estreña *Amor engendra desdichas o El guapo y el feo y verduleras honradas* (13-I), sainete en un acto, libro de Ricardo de la Vega, en el Teatro de Apolo, *Los borrachos* (3-III), sainete en un acto, libro de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero, en el Teatro de la Zarzuela, y *La familia de Sicur* (16-XI), sainete en un acto, libro de Javier de Burgos Larragoiti, en el Teatro de Apolo.

1900

Estreña *Joshé Martín el tamborilero* (8-III), zarzuela en un acto, en el Teatro de Apolo, y *La noche de La tempestad* (9-VI), pasillo en un acto, en el Teatro de la Zarzuela, ambas con libro de Fiacro Yrayzoz; y *La Tempranica* (19-IX), zarzuela en un acto, obra que ha quedado en el repertorio y un gran éxito, libro de Julián Romea, y *La mallorquina* (23-XI), zarzuela en un acto, libro de Juan Pérez Zúñiga, ambas en el Teatro de la Zarzuela; y *El sustituto* (6-XII), zarzuela en un acto, libro de Francisco Flores García, en el Teatro Cómico.

1901

Estreña otra obra de éxito, *El barbero de Sevilla* (5-II), zarzuela en un acto, con Manuel Nieto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de la Zarzuela; *Correo interior* (21-VI), propósito en un acto, también con Manuel Nieto, libro de Guillermo Perrín, Miguel de Palacios, y Manuel Fernández de la Puente, y *Correos* (21-VI), revista en un acto, con Guillermo Cereceda, libro de Manuel Fernández de la Puente, ambas en el Teatro Eldorado; *Los timplaos* (29-XI), zarzuela en un acto, libro de Carlos Fernández Shaw y Eusebio Blasco, en el Teatro de la Zarzuela, y *Enseñanza libre* (11-XII), propósito en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro Eslava, obra que alcanzaría gran popularidad.

1902

Estreña *La torre del oro* (29-IV), zarzuela en un acto, en el Teatro de Apolo, y *El morrongo* (18-X), entremés en un acto, en el Teatro Cómico, ambas con libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios; y *María del Pilar* (17-XII), zarzuela en tres actos, libro de Francisco Flores y Gabriel Briones, en el Teatro Circo de Price.

1903

Estreña *La morenita* (26-V), zarzuela en un acto, en el Teatro Moderno, *El general* (27-VI), entretenimiento en un acto, en el Teatro Eldorado, *El trueno gordo* (20-VII), parodia de *La tempestad* en un acto, en el Teatro Lírico, *La Camarona* (7-XI), zarzuela en un acto, en el Teatro Moderno, todas con libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios; y *La visión de Fray Martín* (28-VIII), zarzuela en un acto, libro de Antonio Martínez Viegol, en el Teatro Lírico.

1904

Estreña *La sequía* (20-IV), zarzuela en un acto, libro de Miguel Echegaray, en el Teatro de la Zarzuela, *Los pícaros celos* (22-VI), sainete en un acto, libro de Carlos Arniches y Carlos Fernández Shaw, en el Teatro de Apolo, *Cuadros al fresco* (24-IX), tricotomo en un acto, libro de Aurelio Varela y Francisco de Torres, en el Teatro Cómico,

y *El husar de la guardia* (1-X), zarzuela en un acto, con Amadeo Vives, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de la Zarzuela.

1905

Estreña *Cascabel* (6-IV), opereta en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de la Zarzuela y *Los guapos* (22-IV), zarzuela en un acto, libro de Carlos Arniches y José Jackson Veyán, en el Teatro Moderno. Y colabora con el maestro Amadeo Vives en varias obras, como *La libertad* (25-V), zarzuela en tres actos, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro Tívoli de Barcelona, *El arte de ser bonita* (7-IX), pasatiempo en un acto, libro de Diego Jiménez Prieto y Antonio Paso Cano, en el Teatro Cómico, *Las granadinas* (29-IX), sainete en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro Cómico, *El amigo del alma* (16-XI), humorada en un acto, libro de Carlos Cruselles y Francisco de Torres Olmedo, en el Teatro Eslava, *La Gatita blanca* (23-XII), humorada en un acto, libro de José Jackson Veyán y Jacinto Capella, en el Teatro Cómico, y *¡Libertad!* (30-XII), zarzuela en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro Parish.

1906

ESTRENA *EL GUANTE AMARILLO* EN EL CÓMICO Y *EL DIABLO VERDE* EN LA ZARZUELA.

1907

ESTRENA *CINEMATÓGRAFO NACIONAL* Y *LA BANDERA CORONELA* EN EL APOLO.

1908

ESTRENA *EL GRITO DE INDEPENDENCIA* EN EL NOVEDADES, *LA LEYENDA MORA* EN EL MARTÍN.

1909

ESTRENA *PEPE EL LIBERAL* Y *LAS MIL Y PICO NOCHES* EN EL CÓMICO.

1911

ESTRENA *LA FAMILIA REAL* EN EL APOLO Y *LOS JUGLARES* EN EL CÓMICO.

1912

ESTRENA *LAS HIJAS DE VENUS* EN EL GRAN TEATRO Y *¡LOS HOMBRES QUE SON HOMBRES!* EN EL CÓMICO.

1914

ES NOMBRADO ACADEMICO DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO, PERO NUNCA PRESENTARÁ SU DISCURSO DE INGRESO.

1906

Estreña *La venta de la Alegría* (14-VII), zarzuela en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de Apolo. Continúa su colaboración con el maestro Amadeo Vives en otra serie de obras, como *La marcha real* (7-II), zarzuela en un acto, libro de Antonio Paso Cano y Joaquín Abati, en el Teatro de la Zarzuela, *El golpe de estado* (3-V), opereta en un acto, libro de Atanasio Melantuche y Santiago Oria, en el Teatro Eslava, *La Machaquito* (29-V), zarzuela en un acto, libro de Luis de Larra y Jacinto Capella, en el Teatro Eslava, *El guante amarillo* (5-X), humorada en un acto, libro de José Jackson Veyán y Jacinto Capella, en el Teatro Cómico, y *El diablo verde* (11-X), opereta en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de la Zarzuela.

1907

Estreña *El príncipe real* (8-I), zarzuela en un acto, libro de Diego Jiménez Prieto y Rogelio Pérez Olivares, en el Gran Teatro, *Cinematógrafo nacional* (10-V), revista en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de Apolo, *La antorcha de Himeneo* (22-VI), humorada en un acto, libro de Ramón Asensio Mas y Francisco de Torres Olmedo, en el Gran Teatro, y *La bandera coronela* (8-XI), zarzuela en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de Apolo.

1908

Estreña *El palco de la presidencia* (4-II), zarzuela en un acto, libro de Miguel Echegaray, en el Teatro de Apolo, *El grito de independencia* (1-V), episodio en un acto, libro de Gerardo Farfán de los Godos, Javier de Burgos Rizzoli y Arturo Humanes, en el Teatro Novedades, *La eterna revista* (18-VII), humorada en un acto, con Ruperto Chapí, libro de Ramón Asensio Mas y Jacinto Capella, en el Teatro Eslava, *La leyenda mora* (21-IX), zarzuela en un acto, libro de José Pastor Rubira, en el Teatro Martín, *El trust de las mujeres* (24-X), humorada en un acto, en el Salón Regio, *Los dos rivales* (7-XI), zarzuela en un acto, en el Teatro Martín, estas dos últimas con libro de Ramón Asensio Mas y Jacinto Capella, y *ABC* (12-XII), fantasía en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de la Zarzuela.

1909

Estreña *Pepe el liberal* (19-II), sainete en un acto, y *Las mil y pico noches* (14-V), fantasía en un acto, ambas con libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, y en el Teatro Cómico; y *El patinillo* (15-X), sainete en un acto, libro de Serafín y Joaquín Alvarez Quintero, en el Teatro de Apolo.

1910

Estreña *Pícaro primavera*, (9-IX), zarzuela en un acto, libro de Ceferino Palencia, en el Gran Teatro, y *El coche del diablo* (28-XII), opereta en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de Apolo.

1911

Estreña *Los viajes de Gulliver* (21-II), zarzuela en tres actos, con Amadeo Vives, Tomás López Torregrosa, y Enrique García Alvarez, libro de Antonio Paso Cano y Joaquín Abati, en el Teatro Cómico; *La suerte de Isabelita* (5-V), zarzuela en un acto, con Rafael Calleja, *Lirio entre espinas* (29-IX), episodio en un acto, y *La familia real* (25-XI), zarzuela en dos actos, también con Rafael Calleja, las tres con libro de Gregorio Martínez Sierra, y en el Teatro de Apolo; y *Los juglares* (13-XII), poema en dos actos, libro de Carlos Fernández Shaw y Ramón Asensio Mas, en el Teatro Cómico.

1912

El 13 de febrero fallece en Cádiz su maestro, amigo y protector Salvador Viniegra y Valdés. Estreña *Los ángeles mandan* (10-IV), comedia lírica en un acto, libro de Eduardo Montesinos y Luis Linares Becerra, en el Teatro Martín, *El cuento del dragón* (31-V), comedia lírica en un acto, libro de Juan Pont

1913

y Luis Linares Becerra, en el Teatro de Apolo, *Las hijas de Venus* (19-X), zarzuela en un acto, libro de Manuel Fernández Palomero, en el Gran Teatro, y *¡Los hombres que son hombres!* (12-XII), sainete en dos actos, libro de Julián Moyrón, en el Teatro Cómico.

1914

Estreña *El príncipe Pío* (13-III), opereta en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro Gran Vía, *La catedral* (5-IX), propósito en un acto, con Luis Foglietti, libro de Luis de Larra y Manuel Fernández de la Puente, en el Teatro de Apolo, y *Ovación y oreja* (17-X), zarzuela en un acto, libro de Ceferino Palencia, en el Gran Teatro.

Estreña *El gran simulacro* (16-I), zarzuela en un acto, libro de Luis Linares Becerra y Javier de Burgos Rizzoli, en el Teatro Novedades, *Malagueñas* (10-II), zarzuela en un acto, libro de Gonzalo Cantó y Rafael Santa Ana, en el Teatro de Apolo, y *El ojo de Goyo* (14-V), zarzuela en un acto, libro de Ricardo González del Toro y Miguel Mihura Alvarez, en el Teatro Martín. El 23 de marzo es nombrado académico de Bellas Artes de San Fernando, pero no llegaría a tomar posesión de la plaza, al no presentar su discurso de ingreso.



## 1915

Estrena *La última opereta* (24-II), zarzuela en un acto, libro de Antonio Fernández Lepina y Ricardo González del Toro, en el Teatro de Apolo, *La pandereta* (3-IV), fantasía en un acto, con Vicente Lleó, libro de Fiacro Yrayzoz, en el Teatro de Apolo, *Isidrin o Las cuarenta y nueve provincias* (8-IV), sainete en un acto, libro de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero, en el Teatro Cómico, *Las castañuelas* (24-IX), fantasía en un acto, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de Apolo, y *Cine Fantomas* (2-XII), fantasía en un acto, libro de Ricardo González del Toro, en el Teatro de Novedades. Reside en la calle Ruiz, n.º 11, 1.º derecha, de Madrid.

## 1916

Estrena *La cenicienta* (23-II), ópera en tres actos, adaptación de la ópera homónima de Rossini, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de Apolo, *La guitarra del amor* (16-V), fantasía en un acto, con Tomás Bretón, Amadeo Vives, Tomás Barrera, Pablo Luna, Ricardo Villa, Enrique Brú, Reveriano Soutullo y Esteban Anglada, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de la Zarzuela, *La embajadora* (12-XII), zarzuela en tres actos, en el Teatro de la Zarzuela, y *La Eva ideal* (12-XII), fantasía en un acto, en el Teatro Novedades, estas dos últimas con libro de Antonio Fernández Lepina y Ricardo González del Toro. El 22

de diciembre recibe una comida-homenaje en el Hotel Palace de Madrid, organizada por Amadeo Vives y Pablo Luna, con asistencia de más de doscientos comensales entre escritores y compositores.

## 1917

Estrena *La costilla de Adán* (1-VII), fantasía en un acto, libro de Julián Moyrón y Ricardo González del Toro, en el Teatro Magic-Park, *El zorro* (19-X), zarzuela en un acto, libro de Francisco Tristán Larios y Ricardo González del Toro, en el Teatro Martín, y *Esta noche es Nochebuena* (11-XII), fantasía en un acto, libro de José Ramos Martín, en el Teatro Cómico.

## 1918

Estrena *Tras Tristán* (13-IV), historieta en un acto, libro de José Ramos Martín, en el Teatro Cómico, *Abejas y zánganos* (4-VII), humorada en un acto, libro de Emilio Ferraz Revenga y José Ramos Martín, en el Teatro Paraíso, y *La bella persa* (10-XII), cuento en dos actos, libro de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Teatro de Apolo. Su situación económica es bastante precaria, por lo que concursa a la cátedra de Música de Cámara (llamada entonces Música de Salón) del Conservatorio de Música de Madrid, pero la plaza le es adjudicada a Rogelio Villar.

## 1919

Estrena *El gran Olavide* (25-IV), humorada en un acto, libro de Manuel Morcillo y Antonio Paso Díaz, en el Teatro Martín, *La España de la alegría* (27-VI), zarzuela en un acto, con José Padilla, libro de Manuel Fernández Palomero y Ernesto Córdoba, en el Teatro Fuencarral, y *Soleares* (7-X), zarzuela en un acto, libro de José Ramos Martín, en el Teatro de la Zarzuela.

## 1920

Estrena *La cortesana de Omán* (5-III), cuento en dos actos, libro de Manuel Morcillo, Antonio Paso Díaz y José Silva Aramburu, en el Teatro de Apolo.

## 1922

Vive en un estado de pobreza y mala salud.

## 1923

A consecuencia de una endocarditis, fallece el día diecinueve de febrero, a las veintitrés horas, en su domicilio de Madrid, calle de Ruiz n.º 11, 1.º. Deja viuda, Concepción García López, sin hijos. El sepelio se realiza el día veintiuno por la mañana. La carroza fúnebre va cubierta de coronas de flores, dedicadas por corporaciones y amigos, y acompañada de una comitiva

numerosísima, integrada por compositores, cómicos, escritores y amigos particulares del finado. Entre ellos, Pérez Zúñiga, Bretón, Luna, Saco del Valle, Conrado del Campo, Fernández Arbós, Alonso, Fernández de la Puente, Cantó, Antonio Paso, Fuentes, Vela, Brú, Aruej, los Álvarez Quintero, González del Toro, Francés, Casero, Aparici, Alberto Romea e Yrayzoz. Asisten representaciones del Casino de Autores Dramáticos y Líricos, de la Asociación de Escritores y Artistas, de la Sociedad de Autores, de la Capilla de la Novena, de las Orquestas Sinfónica y Filarmónica, del Teatro Real y de otras instituciones. En nombre de la familia presiden el duelo Gaspardi, Pérez Zúñiga, Bretón, Barrera y otros. Su cuerpo es depositado en la Sacramental de San Lorenzo de Madrid, nicho n.º 3, fila 4.ª del Patio Central de San José, que puede verse desde la puerta principal a la izquierda.

En el año 1988 la Sociedad General de Autores instala una lápida en la fachada de la casa donde falleció, como homenaje y recuerdo.

# Cronología de Amadeo Vives

Ramón Regidor Arribas

<p><b>1871</b></p> <p>Nace en Collbató (Barcelona) el 18 de noviembre. Sus padres son Rafael Vives Solá, panadero, y Josefa Roig y Deu. Es bautizado en la iglesia de San Cornelio con el nombre de Amadeo José Juan.</p>	<p><b>1886</b></p> <p>Reside en Málaga, donde dirige la banda del asilo de San Juan de Dios, y en un modesto teatro por recomendación del maestro Antonio Nicolau. Pronto decide marchar a Madrid, y en el viaje se detiene en Toledo varios días, donde la banda de la Academia de Infantería le estrena una composición. Su estancia en Madrid está llena de penuria, y regresa a Barcelona. Para el hospital de San Juan de Dios compone <i>Pues estáis ante el trono del Señor</i>, a tres voces blancas y órgano. Profundiza en el estudio de las sonatas de Beethoven.</p>	<p><b>1891</b></p> <p>En abril es declarado inútil para el servicio militar. En unión con Luis Millet funda el Orfeó Catalá el 6 de septiembre.</p>	<p><b>1895</b></p> <p>El 6 de abril se casa con Montserrat Giner Munier en la iglesia de San Pedro de las Puellas de Barcelona. El matrimonio reside en la calle de Aragón, 454, 1ª, segunda puerta, de la Ciudad Condal, viviendo modestamente de las lecciones que él imparte.</p>
<p><b>1875</b></p> <p>Inicia sus estudios de música con su hermano Camilo.</p>	<p><b>1887</b></p> <p>Enferma de tifus. Es maestro de capilla de las monjas de Nuestra Señora de Loreto.</p>	<p><b>1892</b></p> <p>El 31 de julio, en el Orfeó, estrena <i>Fulla d'album</i>, para cuarteto de cuerda, <i>Santus</i> y <i>La complata d'en Guillem</i>, para coro y orquesta, y tres canciones populares catalanas armonizadas por él, <i>La filadora</i>, <i>Els segadors</i> y <i>Els tres tambors</i>.</p>	<p><b>1896</b></p> <p>El 2 de marzo nace su hijo José.</p>
<p><b>1877</b></p> <p>A causa de un accidente sufre roturas en la pierna y brazo derechos, que le quedarán atrofiados para siempre.</p>	<p><b>1889</b></p> <p>Compone una sinfonía.</p>	<p><b>1893</b></p> <p>De nuevo en el Orfeó, el 6 de junio estrena la suite para orquesta <i>Sommis</i>. Dirige el coro del Centre de Sant Pere Apóstol. Compone la <i>Cançó de les palles</i>, letra de José Mas. En julio fallece su madre. Compone <i>L'emigrant</i>, publicado en la revista <i>La Tradició Catalana</i> el 15 de agosto.</p>	<p><b>1897</b></p> <p>Estrena su ópera <i>Artús</i> (19-V), en cuatro actos, libreto de Sebastián Trulló y Plana, en el Teatro de Novedades de Barcelona, con gran éxito. Buscando mejores perspectivas para su labor compositiva, en octubre, se instala en Madrid, tomando como domicilio el segundo piso del nº 70 de la calle de Serrano.</p>
<p><b>1878</b></p> <p>Para atender a su salud, ingresa en el asilo de San Juan de Dios de Barcelona.</p>	<p><b>1890</b></p> <p>Canta misa su hermano Camilo, perteneciente a la Orden de San Juan de Dios. Inicia una vida bohemia y traba una gran amistad con Luis Millet. El 6 de diciembre fallece su padre.</p>	<p><b>1894</b></p> <p>El Orfeó Catalá estrena el 8 de abril <i>L'emigrant</i>, pieza coral que alcanzará enorme popularidad. Se aleja del Orfeó Catalá.</p>	<p><b>1898</b></p> <p>Estrena <i>La primera del barrio</i> (10-VI), sainete en un acto, libro de José García Rufino y Salvador María Granés, en el Teatro de la Zarzuela, que es un fracaso.</p>



1899

ESTRENA EN LOS TEATROS CIRCO DE PARISH, ROMEA, APOLLO, MARTÍN Y ESLAVA.

1901

ESTRENA LA BUENAVENTURA EN EL TEATRO DE APOLLO.

1904

ESTRENA BOHEMIOS Y EL HÚSAR DE LA GUARDIA EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA.

1905

ESTRENA LA GATITA BLANCA EN EL TEATRO CÓMICO.

1906

SE HACE EMPRESARIO, CON VICENTE LLEÓ, DE LOS TEATROS DE LA ZARZUELA, ESLAVA Y CÓMICO.

1908

DEJA LA GESTIÓN COMO EMPRESARIO DE LOS TEATROS ESLAVA Y CÓMICO.

1909

CESA COMO EMPRESARIO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA.

1910

ESTRENA COLOMBA EN EL TEATRO REAL.

1899

Estrena *Don Lucas del Cigarral* (18-II), zarzuela en tres actos, libro de Tomás Luceño y Carlos Fernández Shaw, en el Teatro Circo de Parish, con gran éxito. Estrena también cuatro zarzuelas en un acto, *La preciosilla* (25-IV), libro de Diego Giménez Prieto, en el Teatro Rómulo; *La luz verde* (16-VI), libro de Fiacro Yrayzov, en el Teatro de Apolo; *La fruta del tiempo* (22-XI), en colaboración con Gregorio Mateos (22-XI), libro de Gabriel Merino, en el Teatro Martín, y *El rey de la Alpujarra* (23-XII), libro de Antonio Paso y Federico Locatelli, en el Teatro Eslava.

1900

Entre las cinco zarzuelas estrenadas destaca *La balada de la luz* (13-VI), en un acto, libro de Eugenio Sellés, en el Teatro de la Zarzuela. Estrena con gran éxito *Euda d'Uriac* (17-X), ópera en cuatro actos, libreto de Ángel Guimerá, en el Teatro de Novedades de Barcelona. Pasa a vivir al tercer piso del nº 87 de la calle de Alcalá de Madrid.

1901

Destacan las zarzuelas en un acto *La buenaventura* (30-IV) en colaboración con José María Guervós, libro de Carlos Fernández Shaw y Luis López Ballesteros; *A estudiar a Salamanca* (10-V), también con Guervós, libro de Tomás Luceño, y *Doloretas* (28-VI) con Enrique Quisilant, libro de Carlos Arniches, todas ellas en el Teatro de Apolo.

1902

Destacan las zarzuelas en un acto *El tirador de palomas* (27-II), libro de Carlos Fernández Shaw y Ramón Asensio Mas, en el Teatro de Apolo, y *Lola Montes* (11-VI), libro de Fiacro Yrayzov, en el Teatro de la Zarzuela. Fallece Jacinto Verdager.

1904

Obtiene en el Teatro de la Zarzuela dos grandes éxitos con las zarzuelas en un acto *Bohemios* (24-III) y *El húsar de la guardia* (1-X), ésta en colaboración con Gerónimo Giménez, y ambas con libros de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios.

1905

Entre numerosas zarzuelas sobresale *La Gatita blanca* (23-XII), libro de José Jackson Veyán y Jacinto Capella, humorada cómico-lírica en un acto, en el Teatro Cómico.

1906

Colabora con Gerónimo Giménez en varias zarzuelas. El 30 de agosto se convierte en empresario, con Vicente Lleó, de los Teatros de la Zarzuela, Eslava y Cómico.

1907

Estrena *La rabalera* (22-III), zarzuela en un acto, libro de Miguel Echegaray, en el Teatro de la Zarzuela, y *Las tres cosas de Jerez* (30-V), zarzuela en un acto, libro de Carlos Fernández Shaw y Pedro Muñoz Seca, en el Teatro Eslava.

1908

Estrena *Pepe Botella* (17-III), zarzuela en dos actos, libro de Miguel Ramos Carrión, en el Teatro de la Zarzuela. En el verano cesa como empresario de los Teatros Eslava y Cómico, por problemas económicos.

1909

En el mes de junio, arruinado, cesa como empresario del Teatro de la Zarzuela, que será destruido por un incendio el 8 de noviembre. Estrena *A la vera der queré* (10-VIII), sainete andaluz en un acto, libro de Pedro Pérez Fernández y José Gamero de la Cruz, en el Teatro Cómico, y *La muela del rey Farfán* (28-XII), zarzuela en un acto, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo.

1910

Estrena con excelente acogida *Colomba* (15-I), ópera en dos actos, libreto de Carlos Fernández Shaw y Luis López Ballesteros, en el Teatro Real. Entre varias zarzuelas, destacan *Juegos malabares* (4-II), en un acto, libro de Miguel Echegaray, un gran éxito, y *El palacio de los duendes* (28-XII), en colaboración con José Serrano, en un acto, libro de Sinesio Delgado, ambas en el Teatro de Apolo.

1911

Se traslada a vivir al último piso del nº 4 de la calle Alfonso XII de Madrid. Entre otras, estrena *Anita la risueña* (23-XII), zarzuela en dos actos, libro de los hermanos Álvarez Quintero, en el Teatro de Apolo.

1912

ESTRENA *LA GENERALA* EN EL GRAN TEATRO.

1914

ESTRENA *MARUXA* EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA.

1917

ESTRENA *EL TESORO* EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA.

1919

ESTRENA *BALADA DE CARNAVAL* EN EL GRAN TEATRO.

1920

ESTRENA *BOHEMIOS*, CONVERTIDA EN OPERA, EN EL TEATRO REAL.

1921

ES NOMBRADO PRESIDENTE DE LA SECCIÓN DE MÚSICA DEL ATENEO DE MADRID.

1922

ES NOMBRADO CATEDRÁTICO DE COMPOSICIÓN DEL REAL CONSERVATORIO DE MÚSICA DE MADRID.

1923

ESTRENA *DOÑA FRANCISQUITA* EN EL TEATRO DE APOLLO. PUBLICA SU LIBRO *SOFÍA*.

1924

VIAJA A AMÉRICA DEL SUR CON SU PROPIA COMPAÑÍA DE ZARZUELA.

1912

Estreña con éxito clamoroso *La generala* (14-VI), opereta en dos actos, libreto de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios, en el Gran Teatro, obra que se hará muy popular.

1913

Estreña *El pretendiente* (27-VI), opereta en un acto, libreto de Miguel Echegaray, en el Teatro de Apolo, con gran éxito. El 14 de julio, en el Ateneo de Madrid, lee su ensayo *La expresión de la música*.

1914

Estreña su más famosa ópera, *Maruxa* (28-V), égloga pastoril en dos actos, libreto de Luis Pascual Frutos, en el Teatro de la Zarzuela, con éxito clamoroso. Con motivo de este estreno, el 14 de junio, la Asociación Española de Compositores le rinde un homenaje, con asistencia de personalidades políticas. El 16 de septiembre le ofrece otro homenaje el Ayuntamiento de Collbató, instalándose una lápida en su casa natal.

1915

El 1 de junio es representada *Maruxa* en el Teatro Real. El 11 de noviembre, Amalia de Isaura estrena en el Teatro Español sus *Canciones epigramáticas*.

1916

Alcanza otro gran éxito con *El señor Pandolfo* (27-XII), zarzuela en tres actos, libro de Pedro Pérez Fernández y Luis Fernández Ardavín, en el Teatro de Apolo.

1917

El 16 de octubre da una conferencia en el Teatro Eslava con el título de *La música española y su prestigio*. Estreña *El tesoro* (7-IV), zarzuela en tres actos, libro de Manuel Fernández de la Puente, con gran éxito en el Teatro de la Zarzuela.

1918

Estreña *Todo el mundo en contra mía* (19-I), sainete en dos actos, libro de Manuel Fernández de la Puente, en el Teatro de Apolo.

1919

El 6 de enero pronuncia su conferencia *Navidad* en el Ateneo de Madrid. Estreña *Trianerías* (23-I), sainete en dos actos, en el Teatro de Apolo, y *Las verónicas* (25-IV), juguete cómico-lírico en tres actos, en el Teatro Reina Victoria, ambas sobre libros de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. Alcanza otro éxito con *Balada de Carnaval* (5-VII), ópera cómica en un acto, libreto de Luis Fernández Ardavín y Joaquín Montero, en el Gran Teatro.

1919

En junio es nombrado presidente de la sección de música del Ateneo de Madrid. El 30 de julio se casa su hijo en la iglesia de la Concepción de Barcelona.

1921

1922

El 13 de julio es nombrado catedrático de composición del Real Conservatorio de Música de Madrid.

1920

Estreña *Pepe Conde o el mentir de las estrellas* (5-I), sainete en dos actos, libro de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández, en el Teatro de Apolo, que supone otro éxito. Convertida en ópera por Conrado del Campo, se estrena *Bohemios* (26-II) en el Teatro Real, con gran aplauso. Estreña *El duquesito o la corte de Versalles* (16-IV), opereta en tres actos, libreto de Luis Pascual Frutos, en el Teatro Reina Victoria, que es otro acierto.

1923

Estreña su zarzuela cumbre, *Doña Francisquita* (17-X), comedia lírica en tres actos, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw, en el Teatro de Apolo: todo un triunfo. Publica su libro de ensayos literarios bajo el título de *Sofía*.

1924

A primeros de mayo embarca en Lisboa hacia América del Sur con su propia compañía de zarzuela. Con ella recorrerá Argentina, Uruguay, Chile, Perú, Cuba y México.

1925

VUELVE A ESPAÑA.

1926

PRONUNCIA SU CONFERENCIA  
L'ENTUSIASME ES LA SAL  
DE L'ÀNIMA EN LA SOCIEDAD  
ARTÍSTICA Y LITERARIA  
DE MATARÓ.

1927

ESTRENA LA VILLANA EN EL  
TEATRO DE LA ZARZUELA.

1928

ESTRENA FOLLIES I PAISATGES  
CON EL ORFEÓ CATALÀ EN  
EL PALAU DE LA MÚSICA  
CATALANA.

1931

ES ELEGIDO PRESIDENTE  
DE LA SOCIEDAD DE  
AUTORES ESPAÑOLES.

1932

SE TRASLADA DE  
BARCELONA A MADRID,  
PERO FALLECE EN EL HOTEL  
ALFONSO XIII.

1925

El 24 de mayo inicia el regreso a España con su compañía, llegando el 12 de junio a Barcelona, donde fija su residencia en el nº 24, segundo piso, del Paseo de San Juan.

1926

El 29 de mayo el Orfeó Catalá le estrena en el Palau de la Música Catalana las canciones *La belenguera* y *Tres Idil·lis*. El 14 de julio estrena en el Teatro Olimpia de Barcelona cuatro sardanas, *Goigs i planys*, *Matinada santpolenca*, *Eixelebrada* y *Montserratina*. El 13 de noviembre pronuncia en la Sociedad Artística y Literaria de Mataró una conferencia con el título de *L'entusiasme es la sal de l'ànima*.

1927

En la primavera estrena con el Orfeó Catalá dos composiciones corales, *La fira* y *Collsacreu*. Estrena *La villana* (1-X), zarzuela en tres actos, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw, en el Teatro de la Zarzuela, con un éxito clamoroso.

Cambia de domicilio al cuarto piso del nº 643 de la GranVía de Barcelona. Estrena *Los flamencos* (15-XI), sainete en dos actos, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw, en el Teatro de Apolo de Madrid, que es otro gran éxito. Completa la suite coral *Follies i paisatges*, que le estrena el Orfeó Catalá el 11 de diciembre en el Palau de la Música Catalana.

1929

En mayo estrena en Barcelona su drama *Jo, no ho sabia que el món era així*; estrena *Noche de verbena* (21-XII), sainete en dos actos, libro de Luis de Vargas, en el Teatro Eslava de Madrid.

1931

El 8 de marzo fallece su hermano Mosén Camilo. El 12 de abril se presenta como candidato a concejal de Barcelona por Acció Catalana, pero no es elegido. El 22 de julio es nombrado vicepresidente de la Junta Nacional de la Música y los Teatros Líricos y consejero de Instrucción Pública. El 2 de noviembre es elegido presidente de la Sociedad de Autores Españoles. En este mismo mes vuelve al Conservatorio de Música de Madrid, como catedrático en la plaza vacante de armonía.

1928

El 14 de noviembre se traslada de Barcelona a Madrid para asistir a los ensayos de su zarzuela *Talismán*. El 18 de noviembre sufre un ataque cardíaco, del que se recupera. Pero el 2 de diciembre, a las dos menos veinte de la madrugada, fallece de miocarditis aguda en el Hotel Alfonso XIII de Madrid, estando en compañía de su familia y amigos. Su cadáver es trasladado a la Sociedad de Autores, en la plaza de Cánovas, donde se instala su capilla ardiente, y horas más tarde al depósito del cementerio de la Almudena, acompañado de una gran comitiva fúnebre, en la que figuran los ministros del gobierno y numerosos diputados. A su paso ante el Teatro Calderón es interpretado el intermedio de *Bohemios*. A las nueve de la mañana del 3 de diciembre, su cuerpo es conducido en un furgón hacia Barcelona, con parada en Zaragoza, donde también es homenajeado. El 4 de diciembre, a las diez y media de la mañana, antes de arrancar el cortejo fúnebre, el Orfeó Catalá interpreta *L'emigrant*. Con un acompañamiento espectacular, sus restos recorren diversas

1932

calles de la capital catalana, siendo homenajeados con marchas solemnes, hasta ser enterrados en el Cementerio Nuevo, en la tumba 508 de la Vía Misericordia.

El 6 de diciembre se estrena en el Teatro Calderón de Madrid *Talismán*, comedia lírica en dos actos, libro de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw.

# B

## iografías



© Míchel Novak

**Manuel Coves**  
Dirección musical

Nace en Jaén. Estudia piano, música de cámara y dirección de orquesta. Entre 2000 y 2014 es correpetidor y posterior coordinador musical del Teatro de la Zarzuela. Entre sus trabajos operísticos recientes más destacados están *Don Carlo* en el Auditorio de San Lorenzo de El Escorial y en los Teatros del Canal de Madrid, *Otello* en el Teatro Principal de Palma de Mallorca, *La bohème* en El Escorial y el Palau de Les Arts de Valencia, un recital lírico de Gregory Kunde y Juan Jesús Rodríguez en el Gran Teatro del Liceo, *El Caballero de la triste figura* en los Teatros del Canal, *Pepita Jiménez* de Albéniz en el Teatro Argentino de La Plata, *Candide* de Bernstein en el Auditorio de San Lorenzo de El Escorial y Teatros del Canal, *Rigoletto* y *Die Dreigroschenoper* y *Carmen* en el Teatro Julio Mario Santo Domingo de Bogotá. En danza destacan *Sorolla* con el Ballet Nacional de España en el Liceo de Barcelona, *Carmen* con la Compañía Nacional de Danza en Cagliari y el Festspielhaus St. Pölten, *Homenaje a Antonio* con el BNE en La Zarzuela, *El amor brujo* con La Fura dels Baus en los Teatros del Canal, *Don Quijote* en el Teatro de Sant Cugat, Arriaga de Bilbao, Carlo Felice de Génova y La Zarzuela con la CND, si como *El Mesías* con el Ballet Nacional del Sodre. En zarzuela cabe señalar *La malquerida*, *El caserío*, *La verbena de la Paloma* y *La revoltosa* en los Teatros del Canal, *¡Viva Madrid!* en el Teatro Julio María Santo Domingo, la ROH de Muscat y en los Teatros del Canal, *Entre Sevilla y Triana* de Sorozábal en el Teatro Arriaga de Bilbao, *Amadeu* en los Teatros del Canal, Baluarte de Pamplona y Campoamor de Oviedo, así como *Luisa Fernanda* en el Teatro Julio Mario Santo Domingo. Ha recuperado *Quo Vadis* y *Plus Ultra* de Chapí. Sus próximos compromisos incluyen *La sonnambula* con la Real Filarmonía y el estreno mundial de *El pintor*, de Juan José Colomer, dentro de las actividades del Teatro Real; el ballet *Romeo & Juliet* con el Ballet du Grand Théâtre de Genève en el Liceo, el *Homenaje a Antonio* en los Teatros del Canal, *Sorolla* en el Teatro Real y *Electra* con el BNE, *Don Quijote* en La Maestranza y *Carmen* en los Teatros del Canal con la CND. Ha trabajado con numerosas orquestas nacionales e internacionales. También ha grabado para Naxos obras de Rodolfo Halffter con la Orquesta de la Comunidad de Madrid, así como *La verbena de la Paloma* para Decca y todos los *Conciertos para guitarra y orquesta* de Federico Moreno Torroba, con los guitarristas Pepe Romero y Vicente Coves, para Naxos.



© Jakubowska Pindal

**Enrique Viana**  
Dirección de escena

Nace en Madrid. Estudia la carrera superior de canto en el Real Conservatorio Superior de Música y más tarde en Barcelona, Milán, Siena, Roma y París. Se especializa en el repertorio belcantista y en determinados autores románticos franceses. En su estancia en Italia estudia especialmente la obra y la figura de Gaetano Donizetti, investigando su escritura y llegando a tener en su repertorio hasta 70 arias de este compositor al que ha dedicado ciclos en diversos países. En los escenarios operísticos ha participado en *Rigoletto*, *La traviata*, *Falstaff*, *Le nozze di Figaro*, *Don Pasquale*, *La fille du régiment*, *Il barbiere di Siviglia*, *La cenerentola*, *La cambiale di matrimonio*, *Tancredi*, *Le comte de Griquet*, *La jolie fille de Perth*, *Die Entführung aus dem Serail*, *Lucia de Lammermoor*, *Der Rosenkavalier*, *L'incoronazione di Poppea* y *Die Lustige Witwe*. Como solista ha actuado en festivales, ciclos y teatros en Europa, América y Asia. Ha actuado con directores como Ros-Marbà, Gómez Martínez, López Cobos, Weikert, Debart, Raichev, Angeloff, Delibozov, García Asensio, Durand, Kriegger, Palumbo, Cayers y Rousset, entre otros. Como profesor ha impartido cursos y conferencias en universidades y conservatorios del país y del extranjero. Ha dirigido y coordinado varios cursos sobre el belcanto en el siglo XIX y sobre la ópera romántica francesa. Ha publicado artículos sobre belcanto en *Scherzo* o *Cavatina* y ha escrito las notas en numerosas ocasiones con motivo de las representaciones de títulos belcantistas y recitales de esta especialidad. Ha dirigido los espectáculos *Quo Vadis* y *Plus Ultra*, *La locura de un tenor*, *Tenor, vivo... y al rojo*, *Música y excusas*, *A vueltas con la Zarzuela*, *Banalités* y *Vianalités* para el Teatro Real de Madrid, *Tardes con Donizetti*, *Rossiniana*, *alta en calorías* y *Algo se cuece en la Plaza* para el Teatro Arriaga de Bilbao, *Ni fu ni fa* y *Visitas guiadas teatralizadas*, para el Teatro de la Zarzuela *Ven a la Zarzuela*, *Arsenio por compasión*. Y *vámonos p'al campo amorrr*, para el Teatro Campoamor de Oviedo. En 2015 ha intervenido en las zarzuelas *El dúo de «La africana»*, *Luna de miel en El Cairo*, *La corte de Faraón* y *La viuda alegre*, de la que ha escrito los cantables en español. Tiene grabados dos discos *Donizetti belcantista* y *Donizetti heroico*. Durante dos años ha sido presentador y guionista del programa *Sólo canciones españolas* de Radio Clásica. Protagoniza *Inseguridad social...* y *tal y Le Frigo de Copi* en los Teatros del Canal en Madrid.

## Daniel Bianco

### Escenografía



© Laurent Leger-Adame Photography

Está vinculado al mundo del teatro desde que finalizó sus estudios de Bellas Artes, especialidad en escenografía de teatro y cine. Trabajó como ayudante de escenografía y vestuario en producciones de ópera y teatro. Ha sido Director Técnico del Centro Dramático Nacional, de la Compañía Nacional de Teatro Clásico y del Teatro Real, y Director Artístico Adjunto del Teatro Arriaga de Bilbao. Como escenógrafo ha realizado producciones de ópera, zarzuela, ballet y teatro de prosa: *El barberillo de Lavapiés*, *Don Gil de Alcalá*, *Don Giovanni*, *Cyrano de Bergerac*, *Las bicicletas son para el verano*, *Medea...* Ha colaborado con la Compañía de Cristina Hoyos, la Compañía de Sara Baras y con Lluís Pasqual. Junto a Emilio Sagi mantiene una estrecha colaboración que comenzó con *El chanteur de México* en el Théâtre du Châtelet de París y *La generala*, que se representó en el Teatro de la Zarzuela y el Châtelet. Fue allí donde también estrenó *The Sound of Music*. Asimismo ha estrenado *Carmen* en el Teatro Colón de Buenos Aires, la Ópera de Roma y la Ópera de Santiago de Chile, *Die Feen* de Wagner en París, *I puritani* y *Linda de Chamounix* en el Gran Teatro del Liceo e *I due Figaro* de Mercadante para el Festival de Rávena, el Festival Pentecostés de Salzburgo y el Teatro Real. También ha preparado *Le nozze di Figaro*, *Il viaggio a Reims*, *Il mondo della luna*, *Tancredi* y *Attila* para la Ópera de Montecarlo. Con Giancarlo del Monaco ha colaborado en *Tosca* y *Madama Butterfly*. Desde noviembre de 2015 ocupa el cargo de Director del Teatro de la Zarzuela.

## Pepe Corzo

### Vestuario



© Luis Miguel Otazaza

Diseñador de vestuario, escenógrafo y director de arte nacido en Lima, Perú. Como figurinista y escenógrafo en Perú ha diseñado el vestuario y escenario para más de 80 producciones teatrales, que van desde clásicas a experimentales y que incluyen piezas dramáticas, comedias, musicales, danza moderna y ópera, entre las que destacan su último trabajo para el Gran Teatro Nacional del Perú, *Die Zauberflöte* (2013), así como para el Ballet Nacional, *Alicia en el País de las Maravillas* (2014) y *Carmen* (2016). En España inicia su carrera en 2000. Entre sus trabajos más importantes figuran las producciones para el Teatro de la Zarzuela: *El rey que rabió* (2007), *Marina* (2013), *Black el payaso* (2014) y *Pagliacci* (2014); para la Ópera de Las Palmas: *Les contes d'Hoffmann* (2009) y para el Centro Dramático Nacional: *Celebración* (2010). Entre sus últimos trabajos figura el diseño de vestuario y escenario para la tonadilla *La cantada vida y muerte del general Malbrú*, en una producción del Teatro de la Zarzuela; el diseño de vestuario para la ópera *The Rake's Progress* en el Teatro Nacional São Carlos de Lisboa, así como *Pinocho* de Valtinoni, en una producción de La Zarzuela, y *La conquista de Jerusalén*, de Cervantes con Antiqua Escena. Actualmente trabaja en el espectáculo de la *Fiesta barroca*, que se celebrará en la Plaza Mayor de Madrid con motivo de su IV Centenario.

## Albert Faura

### Iluminación



© David Roarano

Nacido en Barcelona; estudió en el Institut del Teatre y en el British Council de Londres. Es uno de los más reconocidos e internacionales iluminadores de España: tanto de teatro como de danza, ópera, conciertos, exposiciones y espacios efímeros. Ha trabajado en teatros como la Ópera de Los Ángeles, la Houston Opera, la Bastille, el Palais Garnier de París, el Teatro Comunale de Florencia, la Fenice de Venecia, el Gran Teatro del Liceo y el Teatro Real de Madrid. En el mundo del teatro, las últimas obras que ha iluminado son *Infàmia*, *Molt soroll per no res*, *Una giornata particolare* (Biblioteca de Cataluña), *El Petit Princep, el musical*, *A cop de rock* de Dagoll Dagom, *La mecedora*, *Luces de bohemia* e *Incendis*. En ópera ha trabajado en producciones de *Attila* (Montecarlo), *L'italiana in Algeri* (Florencia), *Turandot* (Valencia), *Il prigioniero* (París); con la compañía Comediants en *La cenerentola* (Houston y Toronto), *Il barbiere di Siviglia* (Houston) y *Perséphone* (Moscú); *Die Zauberflöte* (París y Ruhr), *Le nozze di Figaro* (Madrid); con La Fura dels Baus, *Tristan und Isolde* (Lyon) e *Il segreto di Susanna* y *La voix humaine* (Málaga). En 2010 diseñó la iluminación del Pabellón de España en la Exposición Universal de Shanghai. Ha recibido seis Premios Butaca, dos premios de la Crítica de Barcelona y dos premios Max, entre otros. Esta temporada ha realizado la iluminación para *Iphigenia en Tracia*, de Nebra, en el Teatro de la Zarzuela.

## Nuria Castejón

### Coreografía



© David Roarano

Nacida en una familia de tradición teatral, como bailarina formó parte de las más prestigiosas compañías de danza española. Inicia sus trabajos como coreógrafa de la mano de Emilio Sagi, en 1998, con la *Tonadilla escénica* en La Zarzuela, al que seguirán *Il barbiere di Siviglia*, *El gato con botas*, *La parranda*, *Le chanteur de México*, *Luisa Fernanda*, *Rigoletto*, *Pan y toros*, *La generala*, *Katiuska*, *Carmen*, *Le nozze di Figaro* e *I due Figaro*. Asimismo, coreografía para otros directores en *La hija rebelde*, *Dos caballeros de Verona*, *La Gran Vía*, *La noche de San Juan* y *Antígona de Mérida* con Helena Pimenta; *El sueño de una noche de verano* y *Gran Vía esquina Alcalá* con Tamzin Townsend; *El asombro de Damasco* y *La leyenda del beso* con Jesús Castejón; ¡*Viva Madrid!*, *Carmen* y *Doña Francisquita* con Jaume Martorell; *Don Giovanni* con Lluís Pasqual; *La rondine*, *I pagliacci* y *Carmen* con Mario Pontiggia. Colabora con la Compañía Nacional de Teatro Clásico, realizando movimiento escénico y coreografía en *El pintor de su deshonra* y *Las manos blancas no ofenden* con Eduardo Vasco; ¡*De cuándo acá nos vino?* con Rafa Rodríguez o *Un bobo hace ciento* con Juan Carlos Pérez de la Fuente. Ha coreografiado *La vida es sueño* y *El perro del hortelano* con la Compañía Nacional de Teatro Clásico, dirigidas por Helena Pimenta. En el Teatro de la Zarzuela ha coreografiado *La reina mora* y *Alma de Dios*, por Jesús Castejón; *Lady, be good!* y *Luna de miel en El Cairo*, por Emilio Sagi y, en esta misma temporada, el espectáculo *Zarzuela en danza*.

**Cristina Faus****Mezzosoprano**

Cristina, Rosario



© Michal Novak

Ganadora del Primer Premio en el Concurso Internacional de Canto Toti dal Monte de Treviso, la mezzosoprano valenciana Cristina Faus ha sido destacada por la crítica especializada por su personalísimo color de voz y fraseo musical. Su amplia trayectoria le ha llevado a actuar en la mayoría de los teatros y auditorios más importantes de España y del extranjero. Faus centra su actividad operística en la obra de Rossini y el gran repertorio del belcanto italiano, además del romanticismo francés y el clásico mozartiano. Es igualmente una destacada intérprete de recital y *lied*, oratorio y zarzuela. Parte de su extenso repertorio ha sido registrado en sellos discográficos como Deutsche Grammophone o NHK. Entre sus actuaciones, cabe destacar su presencia junto a importantes orquestas como la Boston Symphony Orchestra, Los Ángeles Philharmonic, la Toronto Philharmonic, la Orquesta Nacional de España, la Orquesta del Palau de les Arts y la Orquesta del Teatro La Fenice, entre otras, bajo la batuta de directores como Rafael Frühbeck de Burgos, Alberto Zedda, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Juanjo Mena, Giancarlo Andretta, Jesús López Cobos, Antoni Ros-Marbà, Guillermo García Calvo o Roberto Abbado. Sus papeles de zarzuela incluyen títulos como *La revoltosa*, ¡*Viva Madrid!*, *La chulapona*, *La malquerida*, *El gato montés* o *Doña Francisquita*, que ha protagonizado en el Teatro de la Zarzuela, Campoamor de Oviedo, Calderón de Valladolid, Villamarta de Jerez o São Carlos de Lisboa, entre otros.

**Roko****Cantante**

Roko, Luisa



© Enrique Moreno Esquivel

Nacida en Alcalá la Real (Jaén). Ingresó en la Escuela Superior de Arte Dramático de Málaga, donde se licenció en Interpretación Musical. También estudió canto con Helen Rowson y Mamen Márquez, así como interpretación con Carmen Utrilla, entre otros. Roko lleva años dedicada a la música y la interpretación; se da a conocer al gran público gracias a su participación en el programa *Tu cara me suena*, convirtiéndose en la ganadora de la segunda edición, que fue líder de audiencia. Da el salto a la ficción nacional como protagonista de la serie *Vive cantando* de Antena 3. Posteriormente compagina su carrera musical con la de actriz. Tras los éxitos obtenidos lanza su primer disco en solitario: *3 2 1: Roko*. Regresa a la televisión como coach en el programa musical *Pequeños gigantes* de Telecinco hasta dar el paso a la gran pantalla, donde prestará su voz a los largometrajes de animación *Meñique* (2015) y *Jack y la mecánica del corazón* (2015) y, más recientemente, *El principito* (2016), que obtenía el éxito de la taquilla francesa; en esta producción pone voz en la versión española al tema principal, *Sígueme*. Roko actúa por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

**Gurutze Beitia****Actriz**

Gurutze, Virtudes



© Enrique Moreno Esquivel

Nació en Bilbao. Está licenciada en Ciencias de la Comunicación, graduada en Relaciones Públicas de empresa y diplomada en Arte Dramático por la Escuela Juan de Antxieta. Es actriz, presentadora y guionista, por lo que ha trabajado en todos los medios del mundo del espectáculo. En zarzuela y teatro destacan sus actuaciones en títulos como *Lady, be good!*, *El dúo de «La africana»*, *Entre Sevilla y Triana*, *El florido pensil*, *Sueño de una noche de verano*, *La gaviota*, *Esencia patria*, *La espera*, *La lechuga*, *Bilbao*, *Los persas* y varios monólogos musicales. Ha trabajado con directores de escena como Emilio Sagi, Calixto Bieito, Ramón Barea, Itziar Lazkano y Raúl Cancelo, entre otros. En televisión, ha trabajado para Euskal Irrati Telebista (EITB), desde 2004 en diferentes programas (*La gran evasión*, *Pásalo*, *Pika-pika*, *Más humor*) y en algunas series para varias cadenas (*La familia mata* y *El gordo*). Desde 1999 también colabora con varios programas de radio; por ejemplo, en Radio Euskadi, Punto Radio y Radio Popular. En cine ha participado en películas como *Alaba zintzoa* (2013) de Alvar Gorgejuela y Javier Rebollo, *Zigortzaileak* (2009) de Arantza Ibarra y Alfonso Arandia o *Sukalde kontuak* (2008) de Aizpea Goenaga. En 2007 presentó la décima edición de la Gala de los Premios Max de Teatro (2007), celebrada en el Euskalduna de Bilbao. Y desde 2004 es profesora de teatro musical con Tiki-Titá.

**María José Suárez****Mezzosoprano**

María José



© María José Suárez

Nace en Oviedo. Cursa estudios musicales en el Conservatorio Profesional de Música de Oviedo y becada por el Principado de Asturias. Luego se traslada a Madrid, donde se diploma en la Escuela Superior de Canto. Ha actuado en los principales teatros y auditorios de España, así como en Alemania, Austria, Grecia, etc. Ha trabajado con maestros como Rozhdéstvenski, Frühbeck de Burgos, Domingo, Rilling, Maag, García Navarro, López Cobos, Zedda, Mena, Valdés, Gómez Martínez, Traub y Haider. Ha intervenido en los estrenos mundiales de *La Navidad preferida* y *La Señorita Cristina* de Luis de Pablo; *El viaje circular* y *El caballero de la triste figura* de Tomás Marco y *Faust* de Jesús Torres. Participa en las temporadas de las principales orquestas sinfónicas españolas, así como en las producciones de teatros como el Real, el Liceo, el Palau de les Arts, el Campoamor, la Zarzuela, el Palacio Euskalduna, el Baluarte, el Calderón, el Pérez Galdós, así como los Teatros del Canal y el Teatro-Auditorio del Escorial. Ha interpretado óperas como *Rigoletto*, *Semiramide*, *Giulio Cesare*, *Jenufa*, *Katja Kabanová*, *Madame Butterfly*, *Dialogues des Carmélites*, *Lulu*, *Lucia di Lammermoor*, *L'incoronazione di Poppea*, *Thäis*, *La sonnambula*, *Linda de Chamonix*, *Carmen*, *Otello*, *Manon Lescault*, *Parsifal*, *La rondine*, *Elektra*, etc. Ha trabajado con directores de escena como Sagi, Carsen, Ronconi, Vick, Allen, Plaza, Miller, Kaesi, Gas, Kemp, Pilz, Vera y Pontiggia, entre otros. Sus últimos trabajos en el Teatro de la Zarzuela fueron *Luna de miel en El Cairo* y *María Moliner*.

**Ángel Ruiz****Tenor, actor**

Marido, Don Servando



© Sergio Barria

Este polifacético actor y cantante malagueño de origen navarro, ha desarrollado su carrera en montajes teatrales de diversa índole: desde clásicos como Aristófanes (*La paz*), Molière (*Los enredos de Escapín*) y Shakespeare (*Macbeth*), hasta de autores contemporáneos como Quilter (*Glorious!*) o el espectáculo de humor con *Los mejores sketches de Monty Python* y *Flying Circus*, de Yllana-Imprebís. En 1994 funda el dúo cómico Quesquispas, llegando a realizar espectáculos como *Canciones animadas*, *101 años de cine*, *Con la gloria bajo el brazo* y *El hundimiento del Titanic: el musical...* Ha trabajado a las órdenes de Miguel del Arco (*El inspector*, *Proyecto Youkali*), Andrés Lima (*Falstaff*), Gerôme Savary (*Lisistrata*) y muchos otros. En el teatro musical ha participado en *Follies*, a las órdenes de Mario Gas, y en las zarzuelas *Las de Caín*, dirigido por Ángel Fernández Montesinos, y *La corte de Faraón*, por Jesús Castejón, con quien repitió en *La venganza de don Mendo*. Como maestro de ceremonias ha trabajado en *The Hole* y en la *Gala de los Premios de la Música* (XI edición), así como en los *Premios Max de Teatro* (XI, XII, XIII ediciones). En televisión destacan sus apariciones en series como *La que se avecina* y *El Ministerio del tiempo*, encarnando a Lorca, por lo que ha recibido el premio de la Unión de Actores. Próximamente retomará el espectáculo *Miguel de Molina al desnudo*. Ángel Ruiz actuó la temporada pasada en este teatro en *¿Cómo está Madrid!* y en marzo de este mismo año en el espectáculo *Una noche de copla* de Notas del Ambigú.

**José Luis Martínez****Actor**

Acomodador, Periquín



© Mái

Nacido en Badajoz. Comienza como actor profesional en el Teatro Romano de Mérida, en cuyo festival internacional de teatro clásico ha participado en muchas ocasiones. Es licenciado por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Ha trabajado con numerosos directores de escena como Manuel Canseco, Spiros Evangelato, Paco Plaza, Francesco Sapponaro y Eusebio Lázaro, entre otros. Dirigido por Miguel Narros, director que contó con él en numerosas ocasiones, destaca su trabajo en *Bohemios de Vives*, *El castigo sin venganza* de Lope de Vega y *El sí de las niñas* de Fernández de Moratín (con este título fue nominado a mejor actor secundario por la Unión de Actores por su interpretación de Simón); *Yerma* de Lorca en la Compañía de Nuria Espert; *Maravillas* de Cervantes, dirigido por Joan Font, y *La monja alférez* de Domingo Miras, dirigido por Juan Carlos Rubio. Participa en varios montajes a las órdenes de Esteve Ferrer: *Atraco a las tres*, *Rómulo*, *Las tesmoforias* o *Aquí no paga nadie*, entre otros. Y ha actuado en muchas series de televisión como *Amar en tiempos revueltos*, *Cuéntame* o *La sopa boba*. Entre sus trabajos cinematográficos destacan *Los saberes prohibidos* de José Luis Alemán y *Palos de ciego amor*, *Morir/Dormir/Soñar* y *Las furias* de Miguel del Arco. Actualmente forma parte de la Compañía Kamikaze, en el Teatro Pavón, donde ha trabajado a las órdenes de Miguel del Arco en montajes como *El inspector*, *Misántropo*, *Antígona* y *Hamlet*. José Luis Martínez vuelve al Teatro de la Zarzuela con esta producción.

**Axier Sánchez****Barítono**

Manolo



© Lourdes Baldaque

Nace en Irún (Guipúzcoa). Finaliza sus estudios en la Universidad Autónoma y en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Fue aceptado en el Opera Studio de la Academia Santa Cecilia de Roma, en donde trabajó con las sopranos Scotto y Bazzoni Bartoli. Además, perfecciona repertorio en los maestros Zedda y Nucci. Ha actuado en los principales teatros nacionales como Teatro Real, Teatro de la Zarzuela, Teatros del Canal y Auditorio Nacional de Madrid, Teatro Arriaga y Palacio Euskalduna de Bilbao, Auditorio de Tenerife, Palau de la Música de Valencia, Palacio de la Ópera de La Coruña, Teatro Campoamor de Oviedo, e internacionales como Accademia Santa Cecilia de Roma y la Perla de Catar en Doha, junto a Plácido Domingo. Algunos de los directores con los que ha trabajado son Emilio Sagi, Calixto Bieito, Gerd Albrecht, David Giménez Carreras, Grüber, Lluís Pascual, José Ramón Encinar, Antoni Ros-Marbà, Miguel Ángel Gómez Martínez, Manuel Hernández Silva, Josep Caballé Domenech, Mielgo, Manuel Coves, Cristóbal Soler, Marco Carniti, Curro Carreres, Álvaro Albiach, Miquel Ortega y Emilio Aragón. En su repertorio lírico destacan títulos como *Carmen*, *Don Carlo*, *Lucia di Lammermoor*, *I puritani*, *Il pirata*, *La bohème*, *L'elisir d'amore*, *Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro* y *Così fan tutte*. Y en zarzuelas como *La del manojito de rosas*, *La leyenda del beso*, *Katiuska*, *Marina* y *La revoltosa*.

**Iñaki Maruri****Actor, cantante**

Burbuja A



© Laurent Léger-Adame Photography

Iñaki Maruri cursó estudios de arte dramático en las escuelas ARTEBI y ÁNIMA con Marina Shimanskaya y piano en el Conservatorio de Bilbao. Además, se ha formado en canto y danza jazz con la coreógrafa y bailarina Maitane Zalduegi. Ha trabajado en diversas producciones teatrales como *Sueño de una noche de verano*, bajo la dirección de Pablo Viar, *La viuda alegre*, dirigida por Emilio Sagi, o *Las visitas guiadas teatralizadas* del Teatro Arriaga de Bilbao, bajo la dirección de Enrique Viana, donde hacía las veces de actor y pianista del espectáculo. Ha participado también en los montajes musicales de Pabellón 6: *Cabaret Chihuahua* y *Chichinabo Cabaret*, ambos dirigidos por Felipe Loza, donde además de ser el pianista de ambos cabarets, realizó la dirección musical y componer los temas a piano y voz para el segundo musical. Recientemente ha escrito, dirigido e interpretado el espectáculo *Zarzuela On Air* junto con el Coro Rossini de Bilbao. Actúa por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

**Mitxel Santamarina****Actor, cantante**

Burbuja B



© Laurent Leger Adams Photography

Actor guerniqués de 31 años que inicia su carrera a los 18 años en compañías como Pikor Teatro y Maskarada, donde protagoniza *Pisa la raya*, *Souvenir*, *la peor cantante de la historia*, etc. Tras participar en *Los enamorados* de Goldoni o la zarzuela *El dúo de «La africana»* de Fernández Caballero, dos producciones del Teatro Arriaga, se centra en el mundo de los musicales: *Como gustéis* de William Shakespeare, producido por el Centro Dramático Nacional y dirigido por Marco Carnitti, así como *La viuda alegre* del Teatro Arriaga y Teatros del Canal, dirigida por Emilio Sagi, o *Cabaret Chihuahua* y *Chichinabo Cabaret* de Pabellón 6. También protagoniza el musical infantil *La flor de la Antártida* de Galder Pérez. En 2016 se encarga de la dramaturgia y la dirección de escena de *Txanozuritxu*, una ópera infantil para ABAO/OLBE. Ese mismo año participa en la ópera *Il barbiere di Siviglia* y en la obra de teatro *El sueño de una noche de verano*, dirigida por Pablo Viar. En cine hace incursiones en las películas *Tres mentiras* y la pendiente de estreno *La higuera de los bastardos* de Ana Murugarren. Y en televisión realiza trabajos en ETB en series como *Eskamak Kentzen* o *Vaya semanita*. Mitxel Santamarina actúa por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

**Paloma Curros****Soprano**

Paloma



© Rosa Engel

**Isabel González****Mezzosoprano**

Isabel



© Rosa Engel

**Ana Santamarina****Mezzosoprano**

Ana



© Rosa Engel

**Carmen Gaviria****Soprano**

Carmen



© Rosa Engel

**Julia Arellano****Mezzosoprano**

Julia



© Rosa Engel

**Graciela Moncloa****Mezzosoprano**

Graciela



© Rosa Engel

**Ana Cid****Mezzosoprano**

Ana



© Rosa Engel

**Carolina Masetti****Soprano**

Carolina



© Rosa Engel

**Rosa Zaragoza****Bailarina**

Rosa



© Jesús Vallinas

**Daniel Morillo****Bailarín**

Dani

**Cristina Arias****Asistente coreográfica, bailarina****Marta Otazu****Bailarina****Estíbaliz Barroso****Bailarina****Laura María Casasolas****Bailarina****María López****Bailarina****Esther Ruiz****Bailarina****Silvia Rincón****Bailarina****María Ángeles Fernández****Bailarina****Helena Martín****Bailarina**

© Juan David Cortés

**Francisco Guerrero****Bailarín****Luis Romero****Bailarín**

**Cristhian Sandoval**  
Bailarín



**Francisco Bas**  
Bailarín



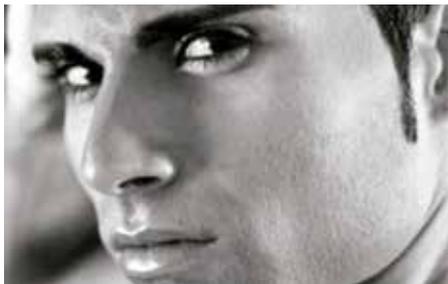
**Xavier Benaque**  
Bailarín



**Carlos Roó**  
Ayudante de dirección



**Francisco Leiva**  
Bailarín



**Iñigo Celaya**  
Bailarín



**Carmen Castañón**  
Ayudante de escenografía



**Isabel Cámara**  
Ayudante de vestuario



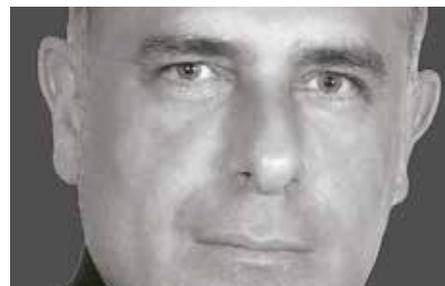
**Raúl González**  
Bailarín



**Juan Antonio García**  
Bailarín



**Alfonso Malanda**  
Ayudante de iluminación



© Miguel Ángel Ramos

© Juan Martín



5

Sección

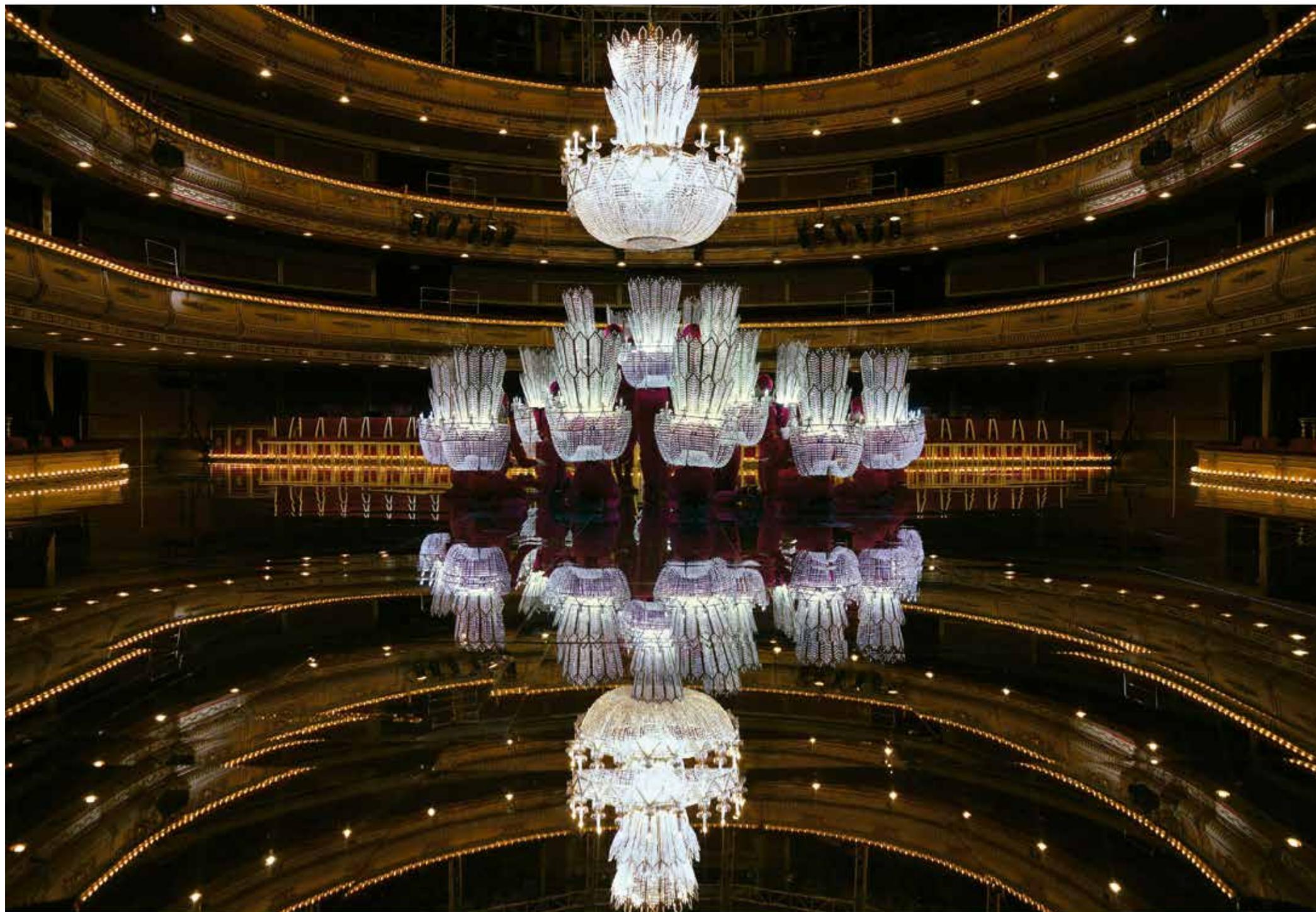
## FOTOGRAFÍAS DE ESCENA

*Enseñanza libre  
y La Gatita blanca,  
o Venga «usted» a pasar  
la tarde*

© JAVIER DEL REAL



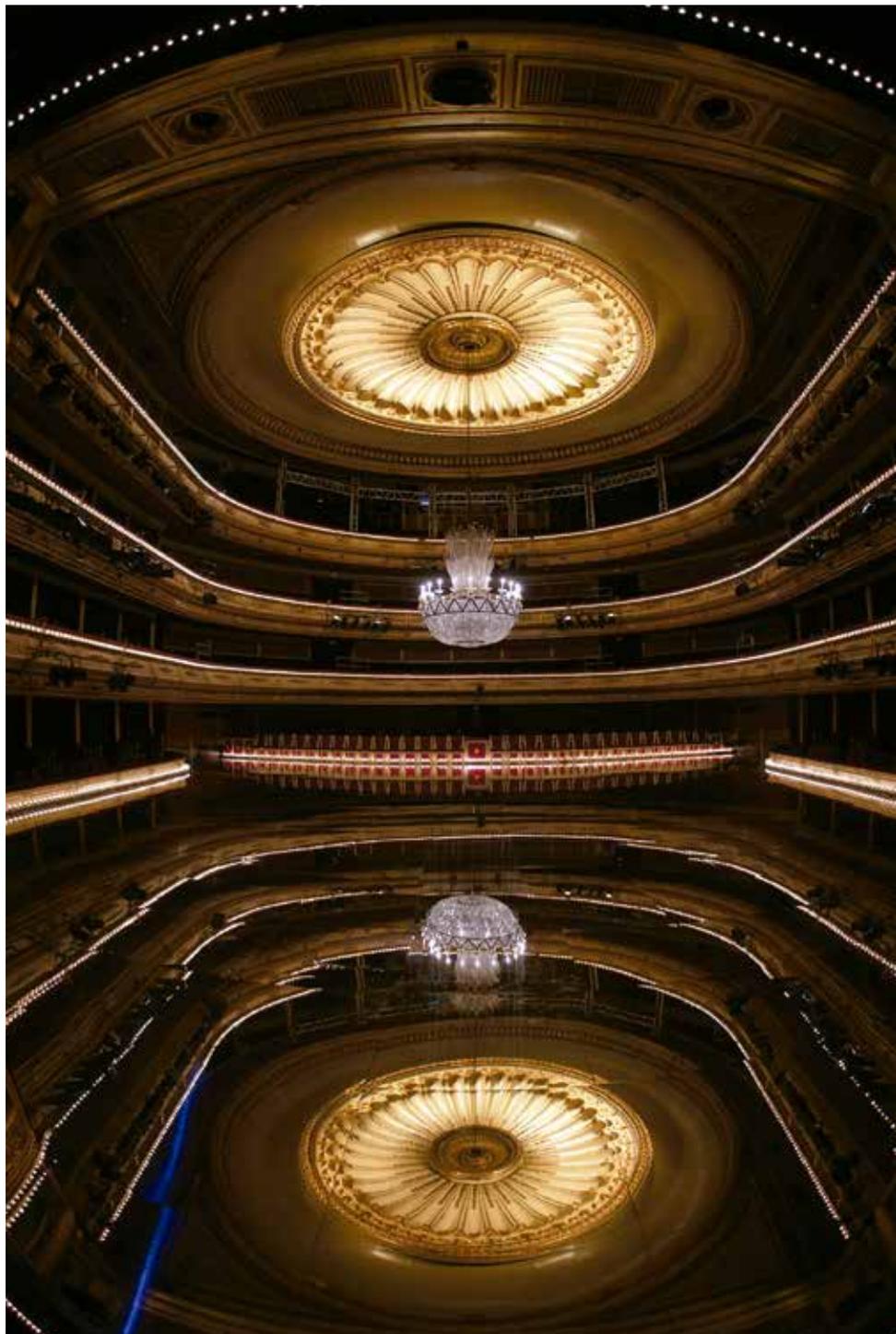
16 / 17







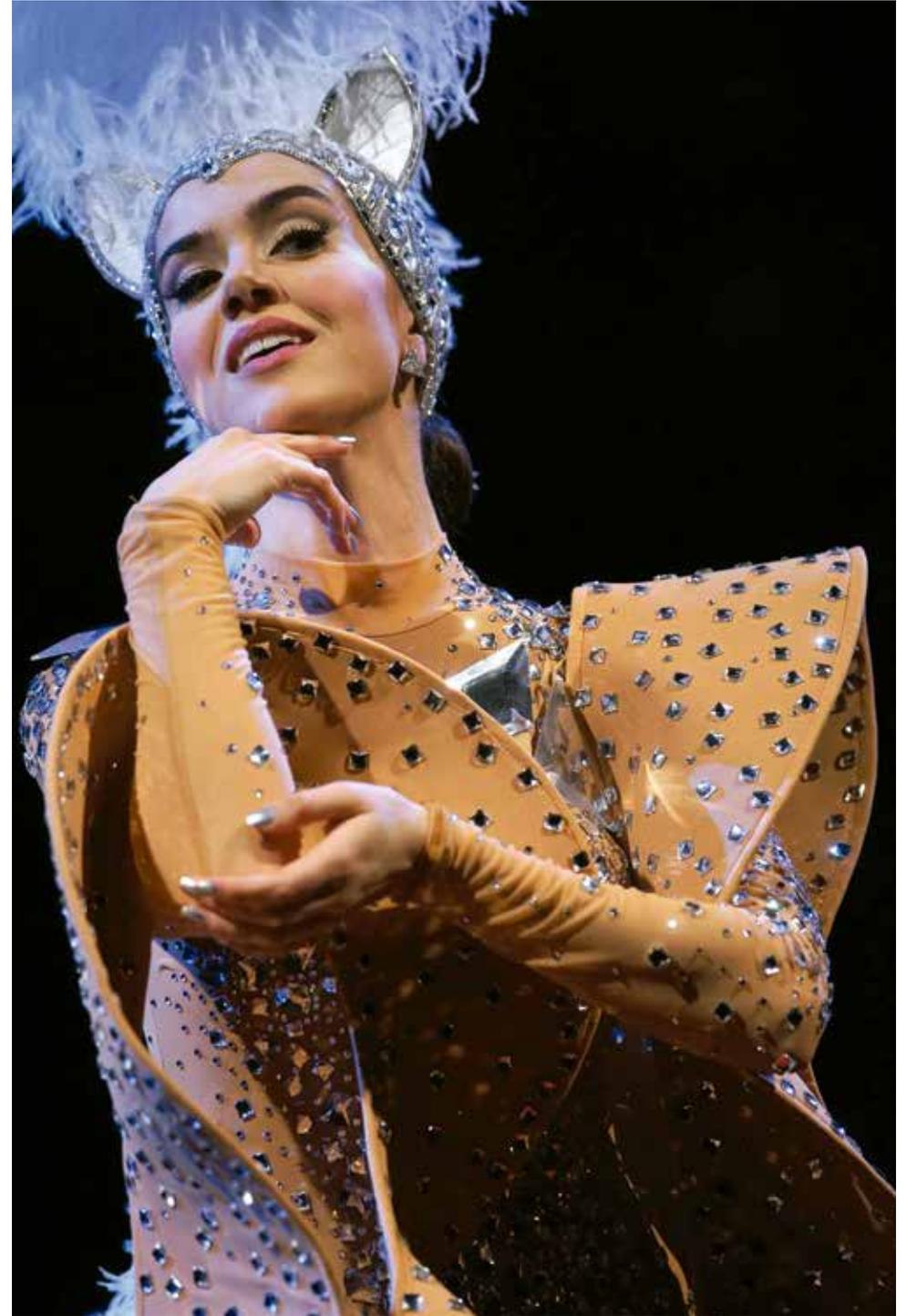




SECCIÓN 5



FOTOGRAFÍAS DE ESCENA













6

Sección

## EL TEATRO

Ministerio de Educación,  
Cultura y Deporte  
142

Teatro de la Zarzuela  
Personal  
144

Coro Titular del Teatro  
de la Zarzuela  
146

Orquesta de la Comunidad  
de Madrid  
147

El Bar del Ambigú  
148

Información  
149

Próximas actuaciones  
150



16 / 17

MINISTRO EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

ÍÑIGO MÉNDEZ DE VIGO

SECRETARIO DE ESTADO DE CULTURA

FERNANDO BENZO

DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA (INAEM)

MONTSERRAT IGLESIAS  
SANTOS

SECRETARIO GENERAL

CARLOS FERNÁNDEZ-PEINADO

SUBDIRECTORA GENERAL DE TEATRO

CRISTINA SANTOLARIA

SUBDIRECTOR GENERAL  
DE MÚSICA Y DANZA

EDUARDO FERNÁNDEZ  
PALOMARES

SUBDIRECTOR GENERAL DE PERSONAL

CARLOS GÓMEZ GARCÍA

SUBDIRECTORA GENERAL  
ECONÓMICO-ADMINISTRATIVA

M<sup>a</sup> ROSARIO MADARIA

DIRECTOR  
DANIEL BIANCO

DIRECTOR MUSICAL  
ÓLIVER DÍAZ

GERENTE  
JOSÉ ANTONIO GIL CELEDONIO

DIRECTORA DE PRODUCCIÓN  
MARGARITA JIMÉNEZ

DIRECTOR TÉCNICO  
ANTONIO LÓPEZ

DIRECTOR DEL CORO  
ANTONIO FAURÓ

ASISTENTE A LA DIRECCIÓN  
RAÚL ASENJO

COORDINADORA DE PRODUCCIÓN  
NOELIA ORTEGA

COORDINADOR DE COMUNICACIÓN Y DIFUSIÓN  
JUAN MARCHÁN

JEFE DE COMUNICACIÓN Y PUBLICACIONES  
LUIS TOMÁS VARGAS

COORDINADORA DE ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS  
ALMUDENA PEDRERO

ADJUNTO A LA DIRECCIÓN TÉCNICA  
JUAN LÁZARO MARTÍN

JEFE DE ABONOS Y TAQUILLA  
MARÍA ROSA MARTÍN

JEFE DE SALA  
JOSÉ LUIS MARTÍN

JEFE DE MANTENIMIENTO  
DAMIÁN GÓMEZ

AUDIOVISUALES  
MANUEL GARCÍA LUZ  
ÁLVARO SOUSA  
JUAN VIDAU

AYUDANTES TÉCNICOS  
MÓNICA PASCUAL  
JOSÉ MANUEL BORREGO  
RICARDO CERDEÑO  
ANTONIO CONESA  
LUIS FERNÁNDEZ FRANCO  
RAÚL RUBIO  
ISABEL VILLAGORDO

CAJA  
ANTONIO CONTRERAS  
ISRAEL DEL VAL

CARACTERIZACIÓN  
DIANA LAZCANO  
AMINTA ORRASCO  
GEMMA PERUCHA  
BEGOÑA SERRANO

CENTRALITA TELEFÓNICA  
MARY CRUZ ÁLVAREZ  
MARÍA DOLORES GÓMEZ

CLIMATIZACIÓN  
BLANCA RODRÍGUEZ

COORDINADOR DE  
CONSTRUCCIONES ESCÉNICAS  
FERNANDO NAVAJAS

ELECTRICIDAD  
ENEKO ÁLAMO  
PEDRO ALCALDE  
JESÚS ANTÓN  
GUILLERMO ALONSO  
JAVIER GARCÍA ARJONA  
RAÚL CERVANTES  
ALBERTO DELGADO  
JOSÉ P. GALLEGO  
FERNANDO GARCÍA  
CARLOS GUERRERO  
ÁNGEL HERNÁNDEZ  
RAFAEL FERNÁNDEZ PACHECO  
MARÍA LEAL

GERENCIA  
NURIA FERNÁNDEZ  
MARÍA JOSÉ GÓMEZ  
RAFAELA GÓMEZ  
ALBERTO LUACES  
FRANCISCA MUNUERA  
MANUEL RODRÍGUEZ  
FRANCISCO YESARES

MANTENIMIENTO  
MANUEL A. FLORES  
AGUSTÍN DELGADO

MAQUINARIA  
ULISES ÁLVAREZ  
LUIS CABALLERO  
RAQUEL CALLABA  
JOSÉ CALVO  
FRANCISCO J. FERNÁNDEZ MELO  
ÓSCAR GUTIÉRREZ  
SERGIO GUTIÉRREZ  
ÁNGEL HERRERA  
JOAQUÍN LÓPEZ  
MARÍA ISABEL PEINADO  
CARLOS PÉREZ  
EDUARDO SANTIAGO  
LUIZA TALAVERA  
ANTONIO VÁZQUEZ  
JOSÉ A. VÁZQUEZ  
JOSÉ VELIZ  
ALBERTO VICARIO  
ANTONIO WALDE

MARKETING Y DESARROLLO  
AÍDA PÉREZ

PELUQUERÍA  
ESTHER CÁRDABA  
EMILIA GARCÍA  
MARÍA ÁNGELES RIEGO  
ANTONIO SÁNCHEZ

Prensa y COMUNICACIÓN  
ALICIA PÉREZ

PRODUCCIÓN  
MANUEL BALAGUER  
EVA CHILOECHES  
MARÍA REINA MANSO  
ISABEL RODADO  
ISABEL SÁNCHEZ

REGIDURÍA  
MAHOR GALILEA  
JUAN MANUEL GARCÍA

SALA Y OTROS SERVICIOS  
BLANCA ARANDA  
ANTONIO ARELLANO  
ISABEL CABRERIZO  
ELEUTERIO CEBRIÁN  
ELENA FÉLIX,  
EUDOXIA FERNÁNDEZ  
MÓNICA GARCÍA  
ESPERANZA GONZÁLEZ  
DANIEL HUERTA  
MARÍA GEMMA IGLESIAS  
JULIA JUAN  
EDUARDO LALAMA

CARLOS MARTÍN  
JUAN CARLOS MARTÍN  
JAVIER PÁRRAGA  
PILAR SANDÍN  
M<sup>ª</sup> CARMEN SARDIÑAS  
MÓNICA SASTRE  
FRANCISCO J. SÁNCHEZ

SASTRERÍA  
MARÍA ÁNGELES DE EUSEBIO  
MARÍA DEL CARMEN GARCÍA  
ISABEL GETE  
ROBERTO MARTÍNEZ  
MONTSERRAT NAVARRO

SECRETARÍA DE DIRECCIÓN  
MARÍA JOSÉ HORTONEDA

TAQUILLAS  
ALEJANDRO AINOZA

UTILERÍA  
DAVID BRAVO  
VICENTE FERNÁNDEZ  
FRANCISCO J. GONZÁLEZ  
PILAR LÓPEZ  
FRANCISCO J. MARTÍNEZ  
ÁNGEL MAURI  
ÁNGELA MONTERO  
CARLOS PALOMERO  
JUAN CARLOS PÉREZ

COORDINADORA MUSICAL  
CELSA TAMAYO

PIANISTAS  
ROBERTO BALISTRERI  
LILIAN MARÍA CASTILLO  
RAMÓN GRAU  
JUAN IGNACIO MARTÍNEZ  
(CORO)

MATERIALES MUSICALES  
Y DOCUMENTACIÓN  
LUCÍA IZQUIERDO

DEPARTAMENTO MUSICAL  
VICTORIA VEGA

SECRETARÍA TÉCNICA  
DEL CORO  
GUADALUPE GÓMEZ

ENFERMERÍA  
NIEVES MÁRQUEZ

# Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

## SOPRANOS

MARÍA DE LOS ÁNGELES BARRAGÁN  
PALOMA CURROS  
ALICIA FERNÁNDEZ  
ESTHER GARRALÓN  
SOLEDAD GAVILÁN  
CARMEN GAVIRIA  
ROSA MARÍA GUTIÉRREZ  
DIANA ROSA LÓPEZ  
AINHOA MARTÍN  
MARÍA EUGENIA MARTÍNEZ  
CAROLINA MASETTI  
AGUSTINA ROBLES  
CARMEN PAULA ROMERO  
SARA ROSIQUE

## MEZZOSOPRANOS

JULIA ARELLANO  
ANA MARÍA CID  
DIANA FINCK  
PRESENTACIÓN GARCÍA  
ISABEL GONZÁLEZ  
THAIS MARTÍN DE LA GUERRA  
ALICIA MARTÍNEZ  
GRACIELA MONCLOA  
BEGOÑA NAVARRO  
EMILIA ANA PÉREZ-SANTAMARINA  
ANA MARÍA RAMOS  
PALOMA SUÁREZ  
ARANZAZU URRUZOLA

## TENORES

JAVIER ALONSO  
IÑAKI BENGOA  
GUSTAVO BERUETE  
JOAQUÍN CÓRDOBA  
IGNACIO DEL CASTILLO  
CARLOS DURÁN  
MIGUEL ÁNGEL ELEJALDE  
FRANCISCO JAVIER FERRER  
RAÚL LÓPEZ HOUARI  
DANIEL HUERTA  
LORENZO JIMÉNEZ  
FRANCISCO JOSÉ PARDO  
FRANCISCO JOSÉ RIVERO  
JOSÉ RICARDO SÁNCHEZ

## BARÍTONOS

PEDRO AZPURI  
JUAN IGNACIO ARTILES  
ENRIQUE BUSTOS  
ROMÁN FERNÁNDEZ-CAÑADAS  
RODRIGO GARCÍA  
FERNANDO MARTÍNEZ  
MARIO VILLORIA

## BAJOS

CARLOS BRU  
MATTHEW LOREN CRAWFORD  
ANTONIO GONZÁLEZ  
ALBERTO RÍOS

# Orquesta de la Comunidad de Madrid

## VIOLINES PRIMEROS

VÍCTOR ARRIOLA (C)  
ANNE MARIE NORTH (C)  
CHUNG JEN LIAO (AC)  
EMA ALEXEEVA (AC)  
PETER SHUTTER  
PANDELI GJEZI  
ALEJANDRO KREIMAN  
ANDRAS DEMETER  
ERNESTO WILDBAUM  
CONSTANTIN GILICEL  
REYNALDO MACEO  
MARGARITA BUESA  
GLADYS SILOT

## VIOLINES SEGUNDOS

PAULO VIEIRA (S)  
MARIOLA SHUTTER (S)  
OSMAY TORRES (AS)  
FERNANDO RIUS  
IRUNE URRUTXURTU  
IGOR MIKHAILOV  
MAGALY BARÓ  
ROBIN BANERJEE  
AMAYA BARRACHINA  
ALEXANDRA KRIVOBORODOV

## VIOLAS

IVÁN MARTÍN (S)  
EVA MARÍA MARTÍN (S)  
DAGMARA SZYDŁO (AS)  
RAQUEL TAVIRA  
VESSELA TZVETANOVA  
BLANCA ESTEBAN  
JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ  
ALBERTO CLÉ

## VIOLONCHELOS

JOHN STOKES (S)  
RAFAEL DOMÍNGUEZ (S)  
NURIA MAJUELO (AS)  
PABLO BORREGO  
DAGMAR REMTOVA  
EDITH SALDAÑA  
BENJAMÍN CALDERÓN

## CONTRABAJOS

FRANCISCO BALLESTER (S)  
LUIS OTERO (S)  
MANUEL VALDÉS  
EDUARDO ANOZ

## ARPA

LAURA HERNÁNDEZ (S)

## FLAUTAS

CINTA VAREA (S)  
M<sup>a</sup> TERESA RAGA (S)  
M<sup>a</sup> JOSÉ MUÑOZ (P) (S)

## OBOES

JUAN CARLOS BÁGUENA (S)  
VICENTE FERNÁNDEZ (S)  
ANA MARÍA RUIZ

## CLARINETES

JUSTO SANZ (S)  
NEREA MEYER (S)  
PABLO FERNÁNDEZ  
SALVADOR SALVADOR

## FAGOTES

FRANCISCO MAS (S)  
JOSÉ LUIS MATEO (S)  
EDUARDO ALAMINOS

## TROMPAS

JOAQUÍN TALENS (S)  
PEDRO JORGE (S)  
ÁNGEL G. LECHAGO  
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ

## TROMPETAS

CÉSAR ASENSI (S)  
EDUARDO DÍAZ (S)  
FAUSTÍ CANDEL  
ÓSCAR GRANDE

## TROMBONES

JOSÉ ENRIQUE COTOLÍ (S)  
JOSÉ ÁLVARO MARTÍNEZ (S)  
FRANCISCO SEVILLA (AS)  
PEDRO ORTUÑO  
MIGUEL JOSÉ MARTÍNEZ (TB) (S)

## PERCUSIÓN

CONCEPCIÓN SAN GREGORIO (S)  
ÓSCAR BENET (AS)  
ALFREDO ANAYA (AS)  
ELOY LURUEÑA  
JAIME FERNÁNDEZ

## AUXILIARES DE ORQUESTA

ADRIÁN MELOGNO  
JAIME LÓPEZ  
ROBERTO RIZALDOS

## INSPECTOR

EDUARDO TRIGUERO

## ARCHIVO

ALAITZ MONASTERIO  
NATALIA NAGLIC (AUXILIAR)

## ADMINISTRACIÓN

CRISTINA SANTAMARÍA

## PRODUCCIÓN

ELENA JEREZ

## COORDINADORA DE PRODUCCIÓN

CARMEN LOPE

## GERENTE

ROBERTO UGARTE

## DIRECTOR HONORARIO

JOSÉ RAMÓN ENCINAR

## DIRECTOR TITULAR

VÍCTOR PABLO PÉREZ

(C) CONCERTINO  
(AC) AYUDA DE CONCERTINO  
(S) SOLISTA  
(AS) AYUDA DE SOLISTA  
(TB) TROMBÓN BAJO  
(P) PICCOLO

# El Bar del Ambigú



## NUEVA TEMPORADA, NUEVO AMBIGÚ

El ambigú del Teatro de la Zarzuela también está de estreno. Gestionado ahora por el Grupo Sagardi, referente de reconocido prestigio en el mundo de la restauración, este espacio apacible y único amplía su horario, convirtiéndose así en el lugar más idóneo para abrir boca hasta el comienzo de la función. Desde una hora antes del inicio, y en los entreactos, podrás degustar el mejor café o una original y variada selección de aperitivos a la espera de que el telón descubra, una noche más, la magia que para cada uno de nosotros guarda detrás.

*¡Dónde mejor que en el Nuevo Ambigú!*

# Información

Se ruega la máxima puntualidad en todas las funciones. Quien llegue tarde deberá esperar a la primera pausa o al descanso de cada espectáculo para poder acceder a la sala. Está prohibido hacer fotografías y cualquier otro tipo de grabación o filmación, así como acceder a la sala con teléfonos móviles conectados. Se ruega asimismo desconectar las alarmas de los relojes.

El Teatro es un espacio libre de humos. Está prohibido fumar en todo el recinto. El Teatro de la Zarzuela no se hace responsable de modificaciones de los títulos, intérpretes, horarios o fechas de las funciones. Siempre que sea posible el Teatro anunciará estos cambios en la prensa diaria. En ningún caso, salvo la cancelación del espectáculo, el Teatro devolverá el importe de las entradas. Tampoco será responsable de entradas adquiridas fuera de los puntos de venta oficiales.

## Taquillas

La adquisición de localidades para este Teatro se podrá realizar directamente en las taquillas de todos los Teatros Nacionales, en su horario habitual.

**Auditorio Nacional de Música.** Príncipe de Vergara, 146 - 28002 Madrid

Tel: (34) 91.337.01.40 - 91.337.01.39

**Teatro de la Comedia (CNTC).** Príncipe, 14 - 28012 Madrid

Tel. (34) 91.532.79.27 - 91.528.28.19

**Teatro María Guerrero (CDN).** Tamayo y Baus, 4 - 28004 Madrid

Tel: (34) 91.310.29.49 - 91.310.15.00

**Teatro Valle Inclán (CDN).** Plaza de Lavapiés, s/n - 28012 Madrid

Tel: (34) 91.505.88.01 - 91.505.88.00

## Venta Telefónica, Internet

Asimismo, la adquisición de Abonos y localidades sueltas para este Teatro (no se incluyen grupos ni localidades con descuentos) se podrá realizar, dentro de las fechas establecidas, todos los días del año, a través de la línea telefónica habilitada a tal efecto, en horario de 10:00 a 22:00 horas: **902 224 949**

Las entradas adquiridas a través de este sistema, pueden recogerse en los Servidores instalados en la Red de Teatros Nacionales, o en las propias taquillas de los mismos: Teatro de la Zarzuela, Auditorio Nacional de Música, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Teatro Valle-Inclán. También se pueden adquirir entradas a través de Internet, utilizando los servicios de: [entradasinaem.es](http://entradasinaem.es)

## Tienda del Teatro

Se puede comprar en esta Tienda el programa de cada título lírico a 5 euros, así como los programas publicados con anterioridad. También se venden diversos objetos de recuerdo.

El programa de la obra se podrá encontrar en la página web del Teatro, en su producción correspondiente, una vez finalizadas sus representaciones: [teatrodelazarzuela.mcu.es](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)

© Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial de los textos o imágenes de este programa sin previo permiso, por escrito, del Departamento de comunicación y publicaciones del Teatro de la Zarzuela.

# P

róximas actuaciones  
Mayo-junio 2017

MARTES, 9 DE MAYO  
DE LA PURÍSSIMA EN CONCIERTO

LUNES, 15 DE MAYO  
ZARZUELA EN LA CALLE  
EN LA PLAZA MAYOR DE MADRID  
RUPERTO CHAPÍ, FRANCISCO ASENJO BARBIERI, JOSÉ SERRANO,  
JOAQUÍN VALVERDE, GERÓNIMO GIMÉNEZ, FEDERICO CHUECA,  
FEDERICO MORENO TORROBA Y AMADEO VIVES

LUNES, 12 DE JUNIO  
CICLO DE CONFERENCIAS  
MARINA. M<sup>a</sup> PILAR ESPÍN TEMPLADO

DEL 15 AL 24 DE JUNIO  
MARINA  
EMILIO ARRIETA

MARTES, 20 DE JUNIO  
XXIII CICLO DE LIED  
RECITAL IX. LUCA PISARONI, MACIEJ PIKULSKI



### Teatro de la Zarzuela

Jovellanos, 4 - 28014 Madrid, España

Tel. Centralita: 34 915 245 400

Departamento de abonos y taquillas:

Tel. (34) 915 245 472 y 910 505 282

### Edición del programa

Departamento de comunicación y publicaciones

Coordinación editorial: Víctor Pagán

Traducciones: Noni Gilbert

Fotografías: © Javier del Real

Diseño gráfico: Javier Díaz Garrido

Maquetación: María Suero

Impresión: Imprenta Nacional del Boletín Oficial del Estado

D.L.: M-12841-2017

NIPO: 035-17-039-5

[teatrodelazarzuela.mcu.es](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)



ÚNICO EN EL MUNDO

El Teatro de la Zarzuela es miembro de:





[teatrodelazarzuela.mcu.es](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)



Síguenos en

